



STEAM GENERATOR IRON / DAMPFBÜGELSTATION / CENTRALE VAPEUR SDBSB 3000 A1

(GB) (IE)

STEAM GENERATOR IRON

Short manual

(FR) (BE)

CENTRALE VAPEUR

Guide abrégé

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Stručný návod

(SK)

PARNÁ ŽEHLIACA STANICA

Krátky návod

(DK)

STRYGEJERN MED DAMPSTATION

Kvikvejledning

(HU)

GŐZVASALÓ

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Kurzanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER STATION

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR

Guía breve

(IT)

FERRO DA STIRO CON CALDAIA

Istruzioni brevi

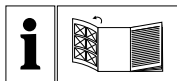
(SI)

PARNA LIKALNA POSTAJA

Kratka navodila

IAN 368342_2101

(DE) (CZ)
(PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

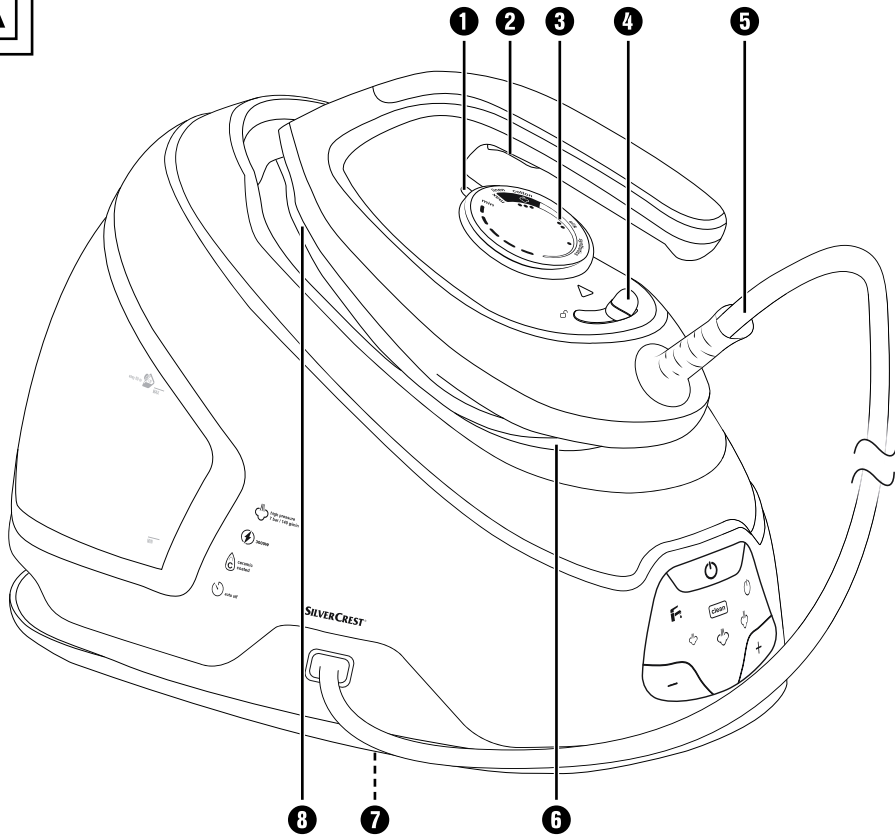
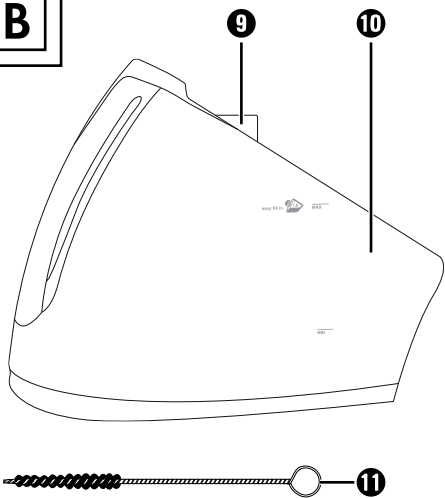
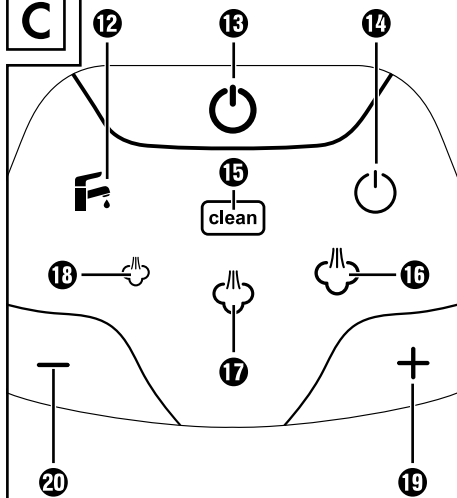
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	19
FR/BE	Guide abrégé	Page	37
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	55
CZ	Stručný návod	Strana	73
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	91
SK	Krátky návod	Strana	109
ES	Guía breve	Página	127
DK	Kvikvejledning	Side	145
IT	Istruzioni brevi	Pagina	163
HU	Rövid útmutató	Oldal	181
SI	Kratka navodila	Stran	199

A**B****C**

Contents

Information about this short manual	2
Proper use	2
Warnings	2
Safety	3
Technical specifications	7
Appliance description	8
Symbols on the appliance	8
Package contents and transport inspection	9
Setting up and connecting	9
Requirements for the set-up location	9
Electrical connection	9
Handling and operation	10
Before first use	10
Filling the water tank	11
Ironing without steam	12
Steam ironing	14
Vertical steam ironing	16
Topping up the water	17
Disposal	17
Disposal of the device	17
Disposal of the packaging	17
Service	18
Importer	18

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 368342_2101.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Proper use

This appliance is intended for the dry ironing or steam ironing of all types of clothing, curtains and fabrics (including hanging). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Warnings

The following warnings are used in this short manual:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that makes handling the appliance easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the device.

This device complies with the statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- The appliance may not be used if it has fallen down, if it shows visible damage or is leaking.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.

- This appliance may be used by children aged 8 years old and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- All repairs to the appliance must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance, especially not on the connecting hose between the base station and the iron.
- Do not operate or place the appliance close to an open flame (e.g. candles).

 RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Arrange for customer service to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ The steam iron and its connecting hose must be kept out of reach of children younger than eight years old while switched on or cooling down.
- ▶ Never immerse the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Always hold the plug when handling the power cable and never pull on the cable itself.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Do not place the appliance itself or furniture etc. on the power cable and ensure that it is not jammed.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. Opening the housing and/or making unauthorised modifications increases the risk of a potentially fatal electric shock and will invalidate the warranty.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Protect the device from water droplets or spray. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket after completing ironing and before cleaning the appliance.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always put the iron on the stand of the base station. Pull the plug from the mains socket if you take a break from ironing.
- ▶ Pressurised filling, descaling, rinsing or test openings must not be opened during use.

RISK OF SCALDING OR BURNING!



Caution, hot surfaces!

- ▶ While the iron is turned on and for a few minutes after the power is turned off, the soleplate remains very hot. Never touch the soleplate!
- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Do not aim the steam jet at people or animals.
- ▶ Never iron or steam clothes or other fabrics while they are being worn or held by others.


CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never leave the steam iron unattended while it is connected to the mains power supply.
- ▶ Never use water containing carbon dioxide in the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance without water, otherwise the pump could burn out.
- ▶ Ensure that neither the power cable or the connection hose come into contact with the hot soleplate.
- ▶ Do not scratch the soleplate. Avoid contact between the soleplate and metal parts such as buttons or zips.
- ▶ Operate the steam iron and the base station only on a stable, flat and level surface.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Technical specifications

Steam iron station	
Power supply	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Power consumption	2520–3000 W
Max. fill level of the water tank	1.8 l
Steam production 	(Max.) approx. 140 g/min. ± 15%
Heating time (steam ironing)	approx. 3 minutes
Boiler pressure	7 bar

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:









- ❶ Heat-up indicator lamp
- ❷ Steam button 
- ❸ Temperature control
- ❹ Lock switch
- ❺ Connecting hose
- ❻ Stand
- ❼ Steam chamber closure (underside)
- ❽ Soleplate





Figure B:

- ❾ Filler opening
- ❿ Water tank
- ⓫ Cleaning brush

Figure C:

- ❿ Water tank  control lamp
- ⓬ On/Off  button
- ⓭ On/Off  control lamp
- ⓮ **clean**  control lamp
- ⓯ Steam control lamp: **high** 
- ⓰ Steam control lamp: **medium** 
- ⓱ Steam control lamp: **low** 
- ⓲ **+** button (increase steam intensity)
- ⓳ **-** button (decrease steam intensity)

Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Continuous steam volume (140 g/min)
	Power output (3000 W)
	Ceramic-coated soleplate
	Automatic switch-off

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as a standard:

- Steam iron station
- Cleaning brush
- Velcro tape (for fastening the power cable)
- Short manual

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove all parts of the appliance and the short manual from the box.
- ◆ Removal packaging material and protective film.

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

Setting up and connecting

Requirements for the set-up location

The work surface on which you place the base station must be stable, flat and heat-resistant.

Electrical connection


- ◆ Insert the mains cable plug into a properly connected and earthed mains power socket supplying the voltage specified in the section **Technical data**.

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

Before first use

NOTE

- ▶ Note that you must release the transport lock on the appliance before using it for the first time (see also section **Transport**). To do so, move the lock switch **4** on the iron in the direction of the open lock symbol . The iron can now be removed from the stand **6**.

- ◆ Clean the soleplate **8** using a damp cloth (see fig. 1).

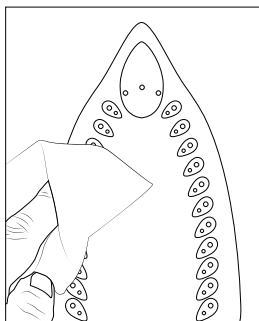


Fig. 1

- ◆ To remove any production residues, iron several times over an old, clean cloth (see fig. 2).

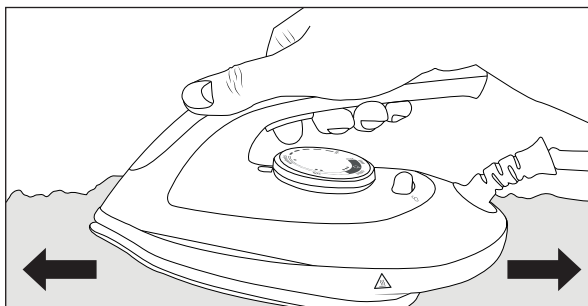


Fig. 2

Filling the water tank

NOTE

Use only tap water or distilled water.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, limescale deposits can adversely affect the appliance functions.

Mix tap water with distilled water as described in the table below:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	-
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Ask your local water utility about the water hardness in your area. Do not add water with any additives (such as starch, perfume, softeners or other chemicals) to the water tank ⑩. These could damage the appliance as residues can form in the steam chamber. The residues could contaminate the clothing if they come out of the steam outlets.

- 1) Remove the plug from the mains power socket if it is plugged in.
- 2) Pull the water tank ⑩ by the handle out of the base station (see fig. 3).

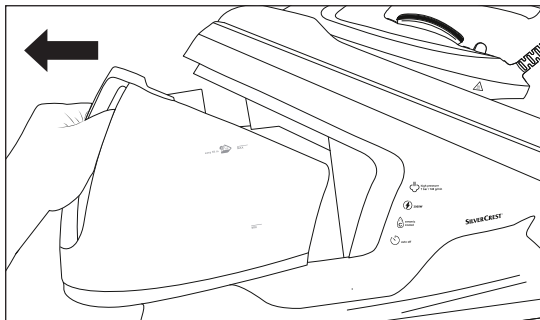


Fig. 3

- 3) Fill the water tank ⑩ through the filler opening ⑨ up to at least the **MIN** marking with water. Do not fill above the **MAX** marking in the water tank ⑩ (see fig. 4).

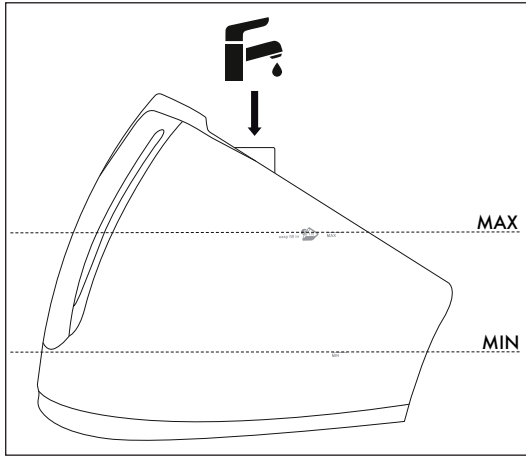


Fig. 4

- 4) Push the water tank **10** back into the base station until it clicks audibly into place.

NOTE

- ▶ Do not tip or swing the steam iron station when the water tank is full **10**. Otherwise the water can flow out of the filler opening **9**.

Ironing without steam

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed and at which temperature setting.
- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (☒), the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

NOTE

Always set the temperature control **3** to the lowest level **min** before switching the appliance on. The symbols on the temperature control **3** correspond to the following settings (see also fig. 5):

Temperature control symbol 3	Material	Temperature (approx.)
●	Synthetics	70-120°C
● ●	Silk	100-160°C
● ● ● ☽	Cotton/linen	140-210°C

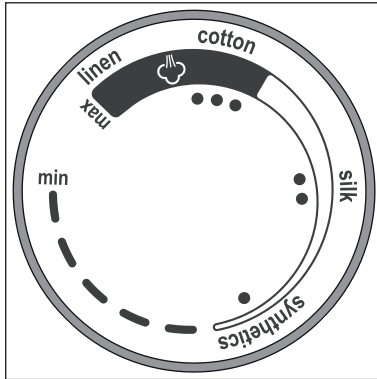


Fig. 5

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off button **13** to switch on the appliance. The On/Off control lamp **14** lights up blue and the steam control lamp **low 18** flashes blue (see fig. 6).

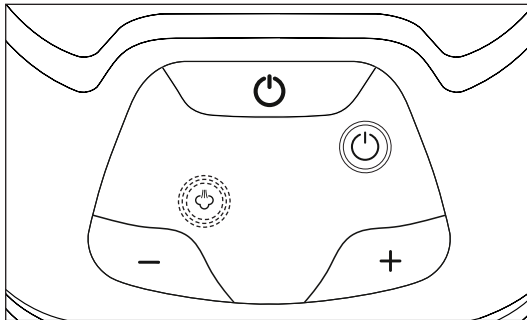


Fig. 6

- 3) Turn the temperature control **3** to set the required ironing temperature (see fig. 7).

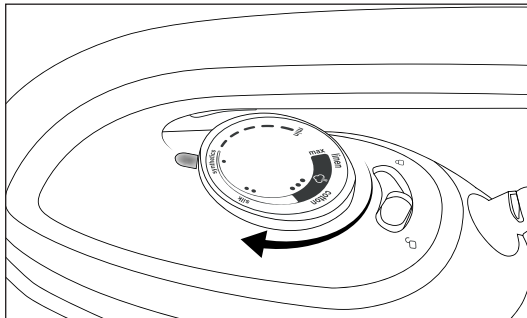


Fig. 7

- 4) The heat-up indicator lamp **1** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **1** goes out, the set temperature has been reached and you can start ironing.
- 5) After ironing, place the iron on the stand **6** of the base station. First guide the tip of the iron under the edge at the front of the stand **6** and then place the iron completely onto the stand **6** (see fig. 8).

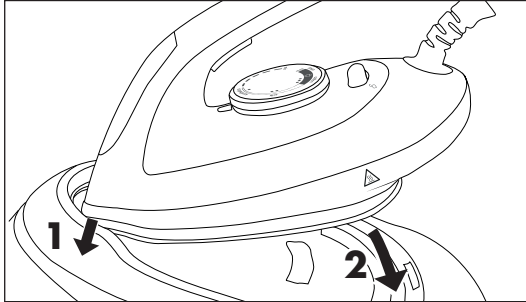


Fig. 8

- 6) Set the temperature control **3** to **min**.
- 7) Press the On/Off button **13** for about 2 seconds to switch on the appliance. The On/Off control lamp **14** and the steam control lamp **low 18** go out.
- 8) Pull the plug out of the mains socket.

Steam ironing

- 1) Press the On/Off button **13** to switch on the appliance. The On/Off control lamp **14** lights up blue and the steam control lamp **low 18** flashes blue.
- 2) Turn the temperature control **3** to the desired ironing temperature. The temperature control **3** must be set within the ●●● range to produce steam.
- 3) The heat-up indicator lamp **1** lights up during heating. As soon as the set temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **1** goes out.
- 4) Press the **+ 19** or the **- 20** button to set the desired steam strength:
 - If the steam control lamp **high 16** lights up, a large quantity of steam is produced.
 - If the steam control lamp **medium 17** lights up, a medium quantity of steam is produced.
 - If the steam control lamp **low 18** lights up, only a small quantity of steam is produced.

As soon as the steam control lamp **high 16/medium 17/low 18** (depending on the setting) lights up constantly, you can start steam ironing.

- 5) While ironing, press and hold the steam button **2** to continuously spray steam from the soleplate **8** onto the items being ironed (see fig. 9).
- 6) Release the steam button **2** to stop producing steam.

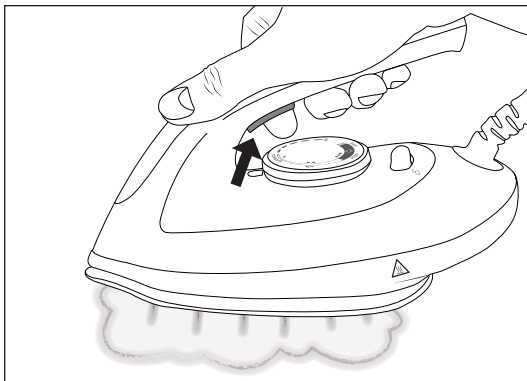


Fig. 9

NOTE

- ▶ When you press the steam button **2**, it can take a few seconds until steam comes out of the soleplate **8**.
- 7) After ironing, place the iron on the stand **6** of the base station and set the temperature control **3** to **min**.
 - 8) Press the On/Off button **13** for about 2 seconds to switch on the appliance. The On/Off control lamp **14** and the steam control lamp **high 16/medium 17/low 18** (depending on the setting) go out.
 - 9) Pull the plug out of the mains socket.

Vertical steam ironing

- 1) Hang the piece of fabric you want to iron on a clothes hanger hanging from a heat-resistant surface.
- 2) Press the On/Off button **13** to switch on the appliance. The On/Off control lamp **14** lights up blue and the steam control lamp **low 18** flashes blue.
- 3) Turn the temperature control **3** to the desired ironing temperature. The temperature control **3** must be set within the ●●● range to produce steam. Wait until the heat-up indicator lamp **1** goes out.
- 4) Press the **+** **19** or the **-** button **20** to set the desired steam strength:
 - If the steam control lamp **high 16** lights up, a large quantity of steam is produced.
 - If the steam control lamp **medium 17** lights up, a medium quantity of steam is produced.
 - If the steam control lamp **low 18** lights up, only a small quantity of steam is produced.

As soon as the steam control lamp **high 16/medium 17/low 18** (depending on the setting) lights up constantly, you can start steam ironing.

- 5) Hold the steam iron in a vertical position and press the steam button **2** (see fig. 10).

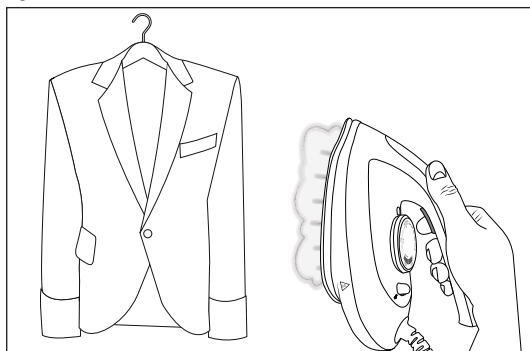


Fig. 10

- 6) Touch the fabric lightly with the soleplate **8** and steam it to remove creases.
- 7) Release the steam button **2** to stop producing steam.

Topping up the water

NOTE

- ▶ As soon as the water in the water tank ⑩ is too low, the water tank control lamp ⑫ lights up red.
- ▶ The water tank control lamp ⑫ goes out as soon as there is enough water in the water tank ⑩.

- 1) Put the iron down on the stand ⑥ on the base station.
- 2) Refill the water as described in the section **Filling the water tank**.

Disposal

Disposal of the device



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

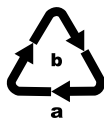


The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labels on the different packaging materials and separate them as needed. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: plastics,
- 20-22: paper and cardboard,
- 80-98: composites.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 368342_2101

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	20
Warnhinweise	20
Sicherheit	21
Technische Daten	25
Gerätebeschreibung	26
Symbole am Gerät	26
Lieferumfang und Transportinspektion	27
Aufstellen und Anschließen	27
Anforderungen an den Aufstellort	27
Elektrischer Anschluss	27
Bedienung und Betrieb	28
Vor dem ersten Gebrauch	28
Wassertank befüllen	29
Bügeln ohne Dampf	30
Dampfbügeln	32
Senkrechtes Dampfbügeln	33
Wasser nachfüllen	34
Entsorgung	35
Gerät entsorgen	35
Verpackung entsorgen	35
Service	36
Importeur	36

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368342_2101 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.
- ▶ Unter Druck stehende Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Prüföffnungen dürfen während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.



GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampf bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.


ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlenstoffhaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2520–3000 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,8 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 140 g/Min. +/- 15 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln)	ca. 3 Minuten
Heizkesseldruck	7 bar

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:


- ❶ Aufheizkontrollleuchte
- ❷ Dampf-Taste 
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Verriegelungsschalter
- ❺ Verbindungsschlauch
- ❻ Abstellfläche
- ❼ Dampfkammerverschluss (Unterseite)
- ❽ Bügelsohle



Abbildung B:

- ❾ Einfüllöffnung
- ❿ Wassertank
- ⓫ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ⓬ Kontrollleuchte Wassertank 
- ⓭ Taste Ein/Aus 
- ⓮ Kontrollleuchte Ein/Aus 
- ⓯ Kontrollleuchte **clean** 
- ⓰ Dampfkontrollleuchte **hoch** 
- ⓱ Dampfkontrollleuchte **mittel** 
- ⓲ Dampfkontrollleuchte **niedrig** 
- ⓳ Taste **+** (Dampfstärke erhöhen)
- ⓴ Taste **-** (Dampfstärke verringern)

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (140g/min)
	Leistung (3000 W)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Automatische Abschaltung

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Reinigungsbürste
- Klettband (zum Fixieren des Netzkabels)
- Kurzanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.



GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss


- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel **Technische Daten** genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie, dass Sie vor dem ersten Gebrauch die Transportverriegelung des Gerätes lösen müssen (siehe auch Kapitel **Transport**). Schieben Sie dazu den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung offenes Schloss-Symbol . Das Bügeleisen lässt sich nun von der Abstellfläche **6** trennen.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem leicht angefeuchteten Tuch (siehe Abb. 1).

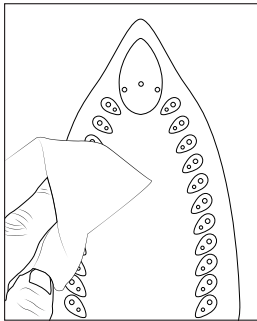


Abb. 1

- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch (siehe Abb. 2).

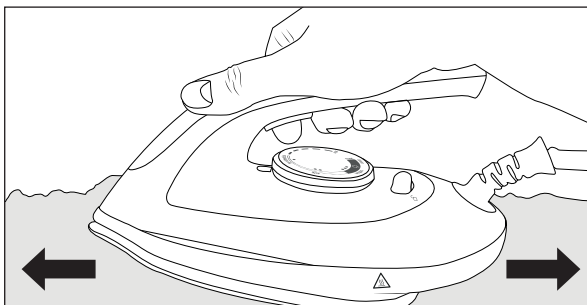


Abb. 2

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff aus der Basisstation (s. Abb. 3).

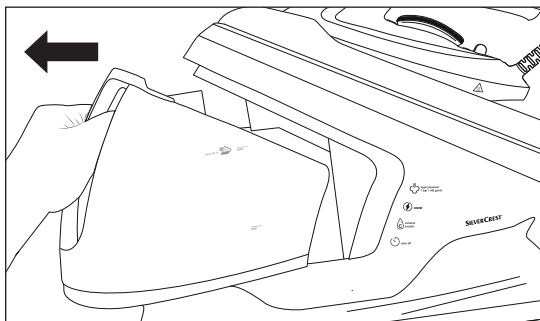


Abb. 3

- 3) Befüllen Sie den Wassertank 10 durch die Einfüllöffnung 9 mindestens bis zur Markierung MIN mit Wasser. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank 10 (siehe Abb. 4).

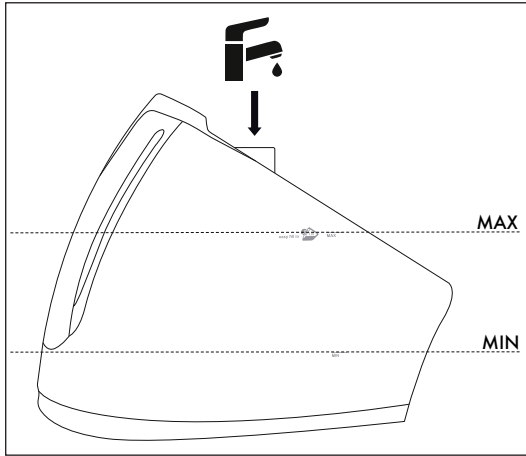


Abb. 4

- 4) Schieben Sie den Wassertank **10** wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfbugelstation nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung **9** austreten.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **3** immer auf die kleinste Stufe **min**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **3** entsprechen folgenden Einstellungen (siehe auch Abb. 5):

Symbol Temperaturregler 3	Material	Temperatur (ca.)
●	Synthetik	70–120 °C
● ●	Seide	100–160 °C
● ● ● ☽	Baumwolle / Leinen	140–210 °C

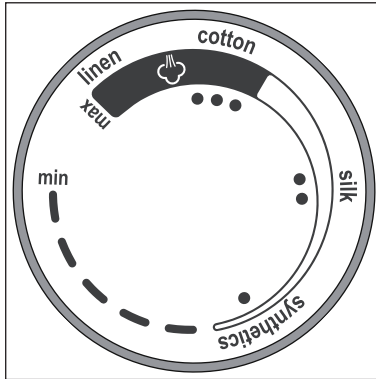


Abb. 5

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau (siehe Abb. 6).

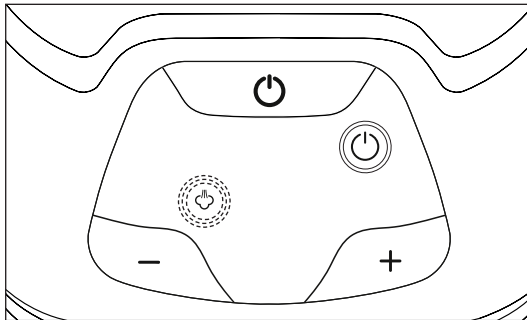


Abb. 6

- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **3** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Abb. 7).

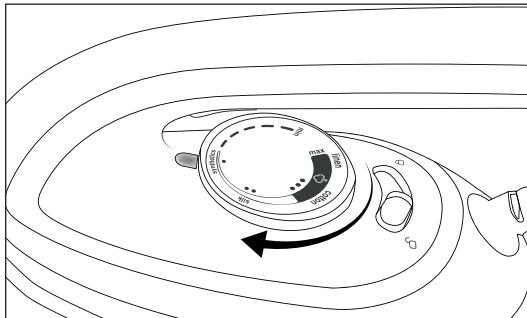


Abb. 7

- 4) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 5) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation. Führen Sie erst die Spitze des Bügeleisens unter die Kante vorne an der Abstellfläche **6** und setzen Sie dann das Bügeleisen komplett auf der Abstellfläche **6** ab (siehe Abb. 8).

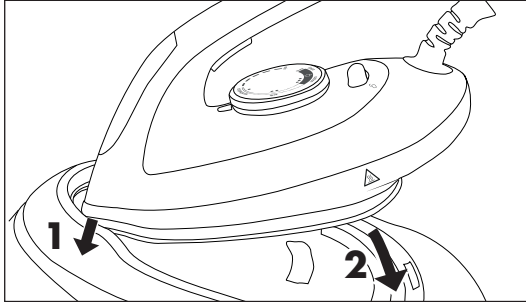


Abb. 8

- 6) Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 7) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste **+ 19** oder die Taste **- 20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, drücken und halten Sie die Dampf-Taste **2**, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **8** auf das Bügelgut zu geben (siehe Abb. 9).
- 6) Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **2** los.

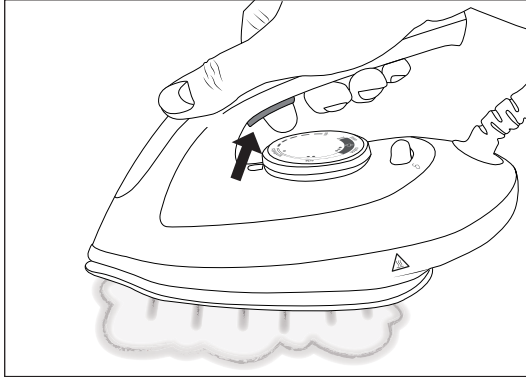


Abb. 9

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **2** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **8** tritt.

- 7) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation und stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 8) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Textilstück auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrolleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden. Warten Sie, bis die Aufheizkontrolleuchte **1** erlischt.

- 4) Drücken Sie die **+** **19** oder die Taste **-** **20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
- Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **2** (siehe Abb. 10).

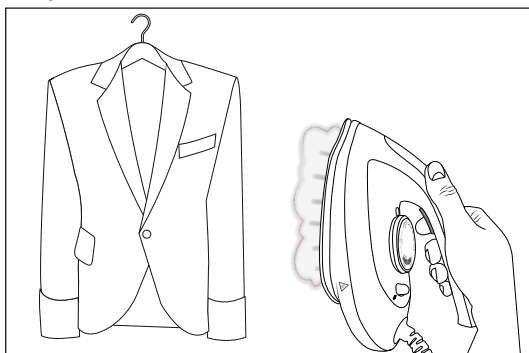


Abb. 10

- 6) Berühren Sie das Textilstück leicht mit der Bügelsohle **8** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lassen Sie die Dampf-Taste **2** los, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

HINWEIS

- ▶ Sobald sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank **10** befindet, leuchtet die Kontrollleuchte Wassertank **12** rot.
- ▶ Die Kontrollleuchte Wassertank **12** erlischt, sobald sich wieder genügend Wasser im Wassertank **10** befindet.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,
20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 368342_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompennass.com

Sommaire

Informations relatives à ce guide abrégé	38
Utilisation conforme	38
Avertissements	38
Sécurité	39
Caractéristiques techniques	43
Description de l'appareil	44
Symboles sur l'appareil	44
Matériel livré et inspection après transport	45
Installation et raccordement	45
Exigences concernant le lieu d'installation	45
Raccordement électrique	45
Utilisation et fonctionnement	46
Avant la première utilisation	46
Remplir le réservoir à eau	47
Repassage sans vapeur	48
Repassage à la vapeur	50
Repassage vertical à la vapeur	51
Faire l'appoint d'eau	52
Recyclage	53
Recyclage de l'appareil	53
Recyclage de l'emballage	53
Service après-vente	54
Importateur	54

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 368342_2101, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le repassage à sec ou à la vapeur de toutes sortes de vêtements, rideaux et tissus (même suspendus). Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent guide abrégé :

⚠ DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse imminente.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles aux personnes.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, cela peut entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.
- Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, ou par le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tout risque.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil, tout particulièrement pas sur le flexible de raccordement entre la base et le fer à repasser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue (p. ex. des bougies).

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Les cordons d'alimentation ou appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés ou remplacés par le service après-vente.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Tenir le fer à vapeur et son cordon d'alimentation électrique, lorsqu'il est en service ou encore chaud, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la fiche secteur et ne tirez pas sur le cordon.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Ne placez ni l'appareil ni des meubles par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil pour le réparer ou le modifier. Si le boîtier est ouvert ou modifié d'une manière arbitraire, un danger de mort par électrocution est possible et le bénéfice de la garantie est perdu.
- ▶ Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Ne posez de ce fait pas d'objets contenant du liquide (par exemple des vases) sur ou à côté de l'appareil.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Une fois le repassage terminé et avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Posez toujours le fer à repasser sur la surface de dépôt de la base. Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous arrêtez de repasser.
- ▶ Les ouvertures sous pression de remplissage, de détartrage, de rinçage ou de contrôle ne doivent pas être ouvertes pendant l'utilisation.

RISQUE DE BRÛLURE OU D'ÉBOUILLANTAGE !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage !
- ▶ Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Ne laissez pas des enfants sans surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez ou ne passez jamais à la vapeur des vêtements ou autres tissus lorsqu'ils sont tenus par des personnes ou portés à même le corps.


ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.
- ▶ N'utilisez pas d'eau gazeuse dans l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau, sans quoi la pompe pourrait être détériorée.
- ▶ Veillez à ce que ni le cordon d'alimentation ni le flexible de raccordement n'entre en contact avec la semelle de repassage brûlante.
- ▶ Ne rayez pas la semelle de repassage. Évitez tout contact entre la semelle de repassage et des pièces métalliques, p. ex. des boutons ou fermetures éclair.
- ▶ Utilisez le fer à vapeur et la base uniquement sur une surface stable, antidérapante et plane.

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Caractéristiques techniques

Centrale vapeur	
Alimentation électrique	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50-60 Hz
Puissance absorbée	2520-3000 W
Capacité maximale du réservoir à eau	1,8 l
Production de vapeur 	(max.) env. 140 g/min +/- 15 %
Temps de chauffe (repassage à la vapeur)	env. 3 minutes
Pression de la chaudière	7 bars

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :









- ❶ Voyant de chauffe
- ❷ Bouton vapeur 
- ❸ Thermostat
- ❹ Interrupteur de verrouillage
- ❺ Flexible de raccordement
- ❻ Surface de dépose
- ❼ Bouchon de la chambre à vapeur (sur le dessous)
- ❽ Semelle de repassage





Figure B :

- ❾ Orifice de remplissage
- ❿ Réservoir à eau
- ⓫ Brosse de nettoyage

Figure C :

- ⓬ Témoin de contrôle réservoir à eau 
- ⓭ Touche Marche/Arrêt 
- ⓮ Témoin de contrôle Marche/Arrêt 
- ⓯ Témoin de contrôle **clean** 
- ⓰ Témoin de contrôle de la vapeur **élevée** 
- ⓱ Témoin de contrôle de la vapeur **moyenne** 
- ⓲ Témoin de contrôle de la vapeur **basse** 
- ⓳ Touche **+** (augmenter l'intensité de vapeur)
- ⓴ Touche **-** (réduire l'intensité de vapeur)

Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Débit de vapeur continue (140 g/min)
	Puissance (3000 W)
	Semelle de repassage avec revêtement en céramique
	Coupure automatique

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Centrale vapeur
- Brosse de nettoyage
- Bande auto-agrippante (pour immobiliser le cordon d'alimentation)
- Guide abrégé

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le guide abrégé.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films protecteurs.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Installation et raccordement

Exigences concernant le lieu d'installation

La surface de travail sur laquelle vous posez la station doit être stable, plane et résistante à la chaleur.

Raccordement électrique


- ◆ Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur raccordée en bonne et due forme et mise à la terre conformément à la réglementation, et fournissant la tension indiquée au chapitre **Caractéristiques techniques**.

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Avant la première utilisation

REMARQUE

- ▶ Avant la première utilisation, pensez à débloquer le verrouillage transport de l'appareil (voir également le chapitre **Transport**). Poussez à cette fin l'interrupteur de verrouillage ④ situé sur le fer à repasser vers le symbole de cadenas ouvert . Le fer à repasser peut maintenant être séparé de la surface de dépose ⑥.
- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ⑧ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié (voir Fig. 1).

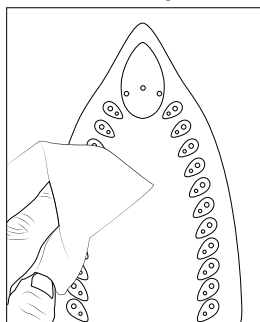


Fig. 1

- ◆ Afin d'éliminer tout résidu de production, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre (voir Fig. 2).

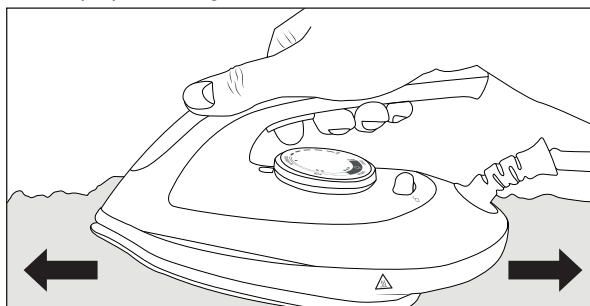


Fig. 2

Remplir le réservoir à eau

REMARQUE

N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil.

Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	-
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local. De l'eau contenant des additifs (comme de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas pénétrer dans le réservoir à eau 10. L'appareil pourrait alors être endommagé, des résidus pouvant se former dans la chambre à vapeur. Ces résidus peuvent salir le vêtement repassé en sortant des orifices de sortie de la vapeur.

- 1) Si elle est branchée, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 2) Sortez le réservoir à eau 10 de la base par la poignée (voir Fig. 3).

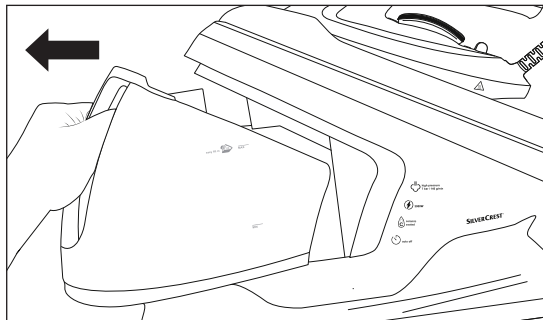


Fig. 3

- 3) Remplissez le réservoir à eau 10 avec de l'eau par l'orifice de remplissage 9 au minimum jusqu'au repère **MIN**. Ne dépassez cependant pas le repère **MAX** sur le réservoir à eau 10 (voir Fig. 4).

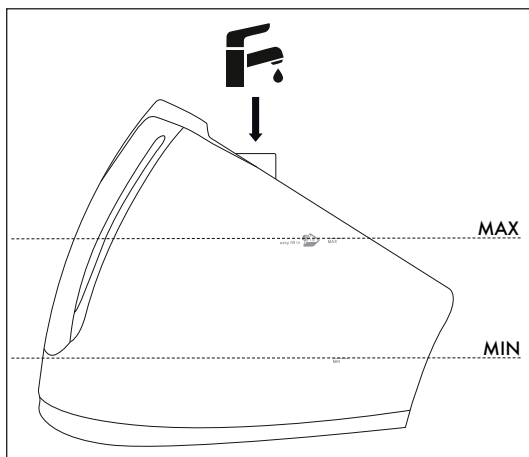


Fig. 4

- 4) Glissez à nouveau le réservoir à eau ⑩ dans la base, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

REMARQUE

- ▶ Ne basculez et ne renversez pas la centrale vapeur avec le réservoir à eau ⑩ plein. Sinon de l'eau peut couler de l'orifice de remplissage ⑨.

Repassage sans vapeur

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.
- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (☒), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez de l'abîmer.

REMARQUE

Placez toujours le thermostat ③ sur le niveau de température le plus bas **min** avant de mettre l'appareil en marche. Les symboles sur le thermostat ③ correspondent aux réglages suivants (voir également Fig. 5) :

Pictogramme du thermostat ③	Matière	Température (env.)
●	Synthétique	70-120 °C
● ●	Soie	100-160 °C
● ● ● ☞	Coton / lin	140-210 °C

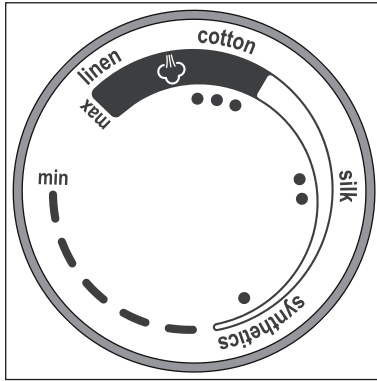


Fig. 5

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 2) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **13** pour mettre l'appareil en marche. Le témoin de contrôle Marche/Arrêt **14** s'allume en bleu et le témoin de contrôle de la vapeur **basse 18** clignote en bleu (voir Fig. 6).

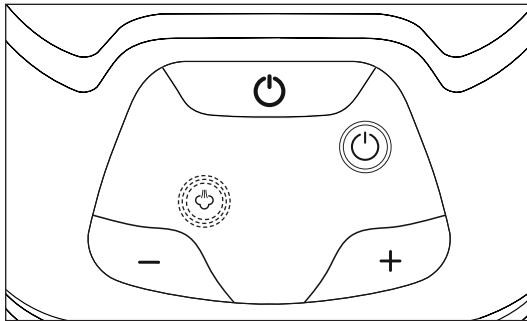


Fig. 6

- 3) Tournez le thermostat **3** et réglez la température de repassage souhaitée (voir Fig. 7).

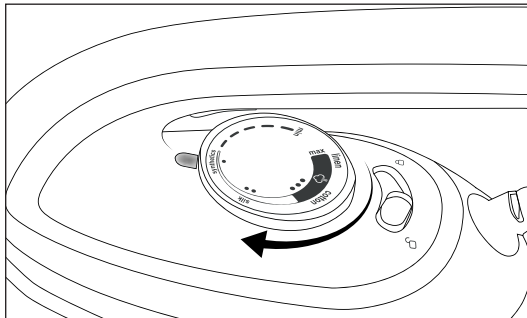


Fig. 7

- 4) Le voyant de chauffe **1** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe **1** s'éteint, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.
- 5) Après le repassage, posez le fer à repasser sur la surface de dépose **6** de la base. Placez d'abord l'extrémité du fer à repasser sous le bord à l'avant de la surface de dépose **6** et déposez ensuite entièrement le fer à repasser sur la surface de dépose **6** (voir Fig. 8).

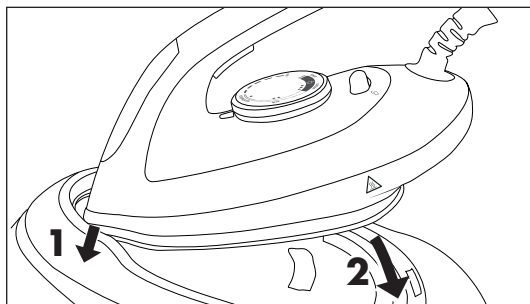


Fig. 8

- 6) Réglez le thermostat **3** sur **min**.
- 7) Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche Marche/Arrêt **13** pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle Marche/Arrêt **14** et le témoin de contrôle de la vapeur **basse** **18** s'éteignent.
- 8) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Repassage à la vapeur

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **13** pour mettre l'appareil en marche. Le témoin de contrôle Marche/Arrêt **14** s'allume en bleu et le témoin de contrôle de la vapeur **basse** **18** clignote en bleu.
- 2) Tournez le thermostat **3** pour régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **3** doit être au moins réglé dans la plage de réglage ●●●.
- 3) Le voyant de chauffe **1** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe **1** s'éteint, la température réglée est atteinte.
- 4) Appuyez sur la touche **+** **19** ou la touche **-** **20**, pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le témoin de contrôle de la vapeur **élevée** **16** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le témoin de contrôle de la vapeur **moyenne** **17** s'allume, une quantité moyenne de vapeur est diffusée.
 - Si le témoin de contrôle de la vapeur **basse** **18** s'allume, une quantité faible de vapeur est diffusée.

Dès que le témoin de contrôle de la vapeur **élevée 16**/**moyenne 17**/**basse 18**, en fonction du réglage, s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Pendant que vous repassez les vêtements, appuyez sur le bouton vapeur **2** et maintenez-le enfoncé afin de diffuser continuellement de la vapeur hors de la semelle de repassage **8** sur le vêtement à repasser (voir Fig. 9).
- 6) Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur **2**.

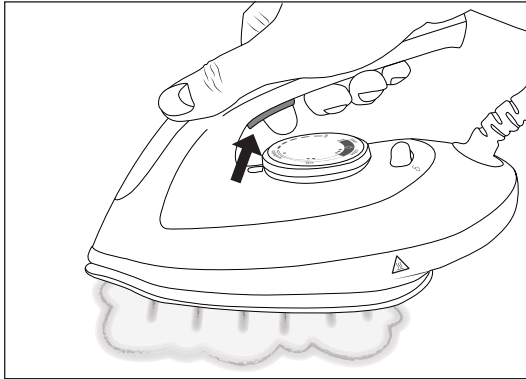


Fig. 9

REMARQUE

- Une fois le bouton vapeur **2** enfoncé, quelques secondes sont nécessaires pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage **8**.

- 7) Après le repassage, posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **6** de la base et réglez le thermostat **3** sur **min**.
- 8) Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche Marche/Arrêt **13** pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle Marche/Arrêt **14** et le témoin de contrôle de la vapeur **élevée 16**/**moyenne 17**/**basse 18**, en fonction du réglage, s'éteignent.
- 9) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Repassage vertical à la vapeur

- 1) Accrochez le vêtement à repasser sur un cintre suspendu à une surface résistant à la chaleur.
- 2) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **13** pour mettre l'appareil en marche. Le témoin de contrôle Marche/Arrêt **14** s'allume en bleu et le témoin de contrôle de la vapeur **basse 18** clignote en bleu.
- 3) Tournez le thermostat **3** pour régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **3** doit être au moins réglé dans la plage de réglage ●●●. Attendez jusqu'à ce que le voyant de chauffe **1** s'éteigne.

- 4) Appuyez sur la touche **+** **19** ou la touche **-** **20**, pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le témoin de contrôle de la vapeur **élevée 16** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le témoin de contrôle de la vapeur **moyenne 17** s'allume, une quantité moyenne de vapeur est diffusée.
 - Si le témoin de contrôle de la vapeur **basse 18** s'allume, une quantité faible de vapeur est diffusée.

Dès que le témoin de contrôle de la vapeur **élevée 16**/**moyenne 17**/**basse 18**, en fonction du réglage, s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Tenez le fer à repasser à la verticale et appuyez sur le bouton vapeur **2** (voir Fig. 10).

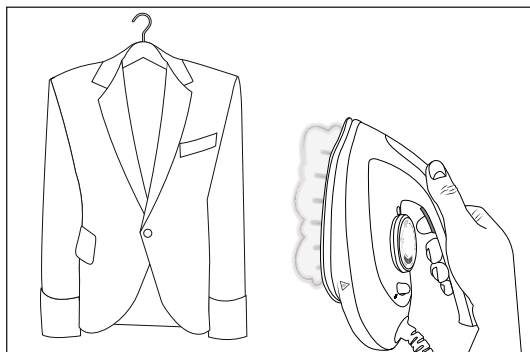


Fig. 10

- 6) Effleurez le vêtement avec la semelle de repassage **8** et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.
- 7) Relâchez le bouton vapeur **2** pour stopper la sortie de vapeur.

Faire l'appoint d'eau

REMARQUE

- ▶ Dès qu'il n'y a plus suffisamment d'eau dans le réservoir à eau **10**, le témoin de contrôle réservoir à eau **12** s'allume en rouge.
- ▶ Le témoin de contrôle réservoir à eau **12** s'éteint dès qu'il y a à nouveau suffisamment d'eau dans le réservoir à eau **10**.

- 1) Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **6** de la station.
- 2) Rajoutez de l'eau comme indiqué au chapitre **Remplir le réservoir à eau**.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU – DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage des déchets agréée ou via le service de recyclage des déchets de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et de recyclage. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques,

20-22 : papier et carton,

80-98 : matériaux composites.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 368342_2101

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	56
Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
Waarschuwingen	56
Veiligheid	57
Technische gegevens	61
Apparaatbeschrijving	62
Symbolen op het apparaat	62
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	63
Opstellen en aansluiten	63
Eisen aan de plaats van opstelling	63
Elektrische aansluiting	63
Bediening en gebruik	64
Vóór het eerste gebruik	64
Waterreservoir vullen	65
Strijken zonder stoom	66
Stoomstrijken	68
Verticaal stoomstrijken	69
Water bijvullen	70
Afvoeren	71
Apparaat afvoeren	71
Verpakking afvoeren	71
Service	72
Importeur	72

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 368342_2101 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het droog- of stoomstrijken van alle soorten kleding, gordijnen en weefsels (ook hangend). Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze beknopte gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt.
- Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel of door de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon, om risico's te vermijden.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantendienst die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat, met name niet op de verbindingsslang tussen het basisstation en het strijkijzer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat aansluitleidingen resp. apparaten die niet naar behoren werken of beschadigd zijn, meteen repareren of vervangen door de klantenservice.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- ▶ Het stroomstrijkijzer en het snoer moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Pak het snoer altijd bij de stekker vast en trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Zet het apparaat, meubelstukken en dergelijke niet op het snoer en let erop dat het snoer niet ingeklemd raakt.
- ▶ Let erop dat het aansluitsnoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- ▶ U mag de behuizing niet openen en het apparaat niet repareren of modificeren. Wanneer u de behuizing opent of modificaties aanbrengt zonder toestemming, bestaat er levensgevaar door een elektrische schok en vervalt de garantie.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op of naast het apparaat.
- ▶ Haal na het strijken en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het strijkijzer altijd op het neerzetvlak van het basisstation. Haal de stekker uit het stopcontact als u het strijken onderbreekt.
- ▶ Vul-, ontkalkings-, spoel- of testopeningen onder druk mogen tijdens het gebruik niet worden geopend.

GEVAAR VOOR SCHROEIEN OF VERBRANDEN!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Terwijl het strijkijzer is ingeschakeld en enkele minuten na uitschakeling is de strijkzool zeer heet. Raak de strijkzool dan nooit aan!
- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Laat kinderen niet zonder toezicht om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Strijk of stoomstrijk nooit kledingstukken of andere weefsels terwijl ze door personen worden vastgehouden of op het lichaam worden gedragen.


LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- ▶ Gebruik geen koolzuurhoudend water in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat anders de pomp kan doorbranden.
- ▶ Let erop dat het netsnoer en de verbindingsslang niet in aanraking komen met de hete strijkzool.
- ▶ Maak geen krassen op de strijkzool. Voorkom contact van de strijkzool met metalen delen, zoals knopen of ritssluitingen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen op een stabiele, egale ondergrond die waterpas is.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.


Technische gegevens

Stoomstrijkstation	
Voeding	220-240 V ~ (wisselstroom), 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	2520-3000 W
Max. capaciteit van het waterreservoir	1,8 l
Stoomproductie 	(max.) ca. 140 g/min. +/- 15%
Opwarmtijd (stoomstrijken)	ca. 3 minuten
Druk verwarmingscompartiment	7 bar

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- 1 Indicatielampje opwarmen
- 2 Stoomknop 
- 3 Temperatuurregelaar
- 4 Vergrendelknop
- 5 Verbindingslang
- 6 Neerzetvlak
- 7 Sluiting stoomcompartiment (onderkant)
- 8 Strijkzool





Afbeelding B:

- 9 Vulopening
- 10 Waterreservoir
- 11 Schoonmaakborsteltje

Afbeelding C:

- 12 Indicatielampje waterreservoir 
- 13 Aan-/uitknop 
- 14 Indicatielampje aan/uit 
- 15 Indicatielampje **clean** 
- 16 Stoomindicatielampje **hoog** 
- 17 Stoomindicatielampje **gemiddeld** 
- 18 Stoomindicatielampje **laag** 
- 19 Toets **+** (stoomkracht verhogen)
- 20 Toets **-** (stoomkracht verlagen)

Symbolen op het apparaat

Symbol	Betekenis
	Continue stoomhoeveelheid (140g/min)
	Vermogen (3000 W)
	Strijkzool met keramische coating
	Automatische uitschakeling

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Stoomstrijkstation
- Schoonmaakborsteltje
- Klittenband (voor vastzetten van het snoer)
- Beknopte gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie.

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Opstellen en aansluiten

Eisen aan de plaats van opstelling

Het werkvlak waarop u het basisstation plaatst, moet stabiel, egaal en hittebestendig zijn.

Elektrische aansluiting


- ◆ Steek de stekker van het netsnoer in een volgens de voorschriften aangesloten en geaard stopcontact, dat de in het hoofdstuk **Technische gegevens** beschreven spanning levert.

Bediening en gebruik

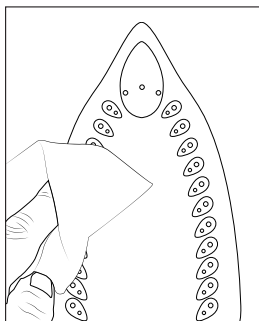
In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het gebruik van het apparaat.

Vóór het eerste gebruik

OPMERKING

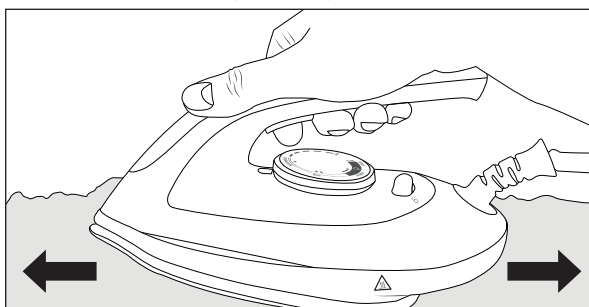
- ▶ Let erop dat u voorafgaand aan het eerste gebruik de transportvergrendeling van het apparaat moet losmaken (zie ook het hoofdstuk **Transport**). Schuif daarvoor de vergrendelknop ④ op het strijkijzer in de richting van het symbool met het open slotje . Het strijkijzer kan nu van het neerzetvlak ⑥ worden afgenomen.

- ◆ Reinig de strijkzool ⑧ met een licht bevochtigde doek (zie afb. 1).



Afb. 1

- ◆ Om eventuele productierestanten te verwijderen, strijk u enkele malen over een oude, schone doek (zie afb. 2).



Afb. 2

Waterreservoir vullen

OPMERKING

Gebruik alleen leidingwater of gedestilleerd water.

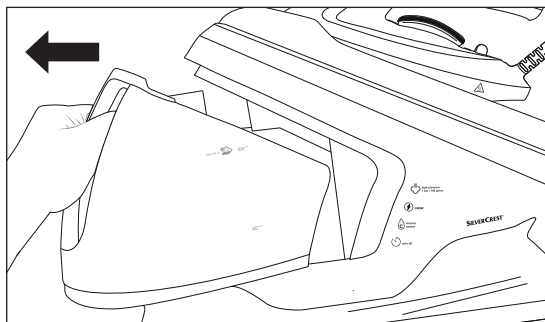
Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden beïnvloed door kalkafzetting.

Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	-
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

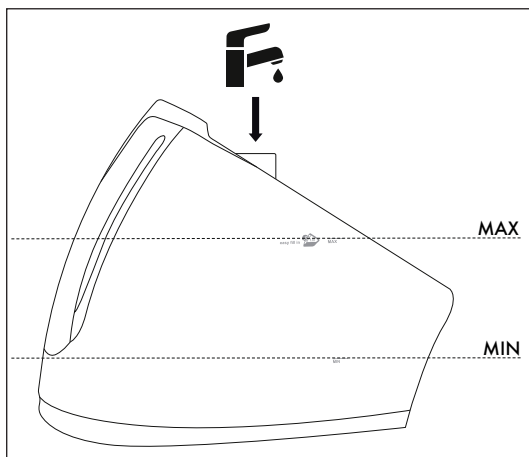
De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen. Water met toevoegingen (zoals zetmeel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) mag niet in het waterreservoir ⑩ terechtkomen. Het apparaat zou daardoor beschadigd kunnen raken, omdat zich resten in het stoomcompartiment kunnen vormen. Deze resten kunnen het strijkgoed verontreinigen als ze uit de stoomopeningen komen.

- 1) Haal de stekker uit het stopcontact, mocht deze in het stopcontact zijn gestoken.
- 2) Trek het waterreservoir ⑩ aan de handgreep uit het basisstation (zie afb. 3).



Afb. 3

- 3) Vul het waterreservoir ⑩ door de vulopening ⑨ minimaal tot aan de markering **MIN** met water. Overschrijd daarbij niet de markering **MAX** op het waterreservoir ⑩ (zie afb. 4).



Afb. 4

- 4) Schuif het waterreservoir 10 weer in het basisstation, tot het hoorbaar vastklikt.

OPMERKING

- Kantel en draai het stoomstrijkstation niet als het waterreservoir 10 vol is. Anders kan er water uit de vulopening 9 lopen.

Strijken zonder stoom

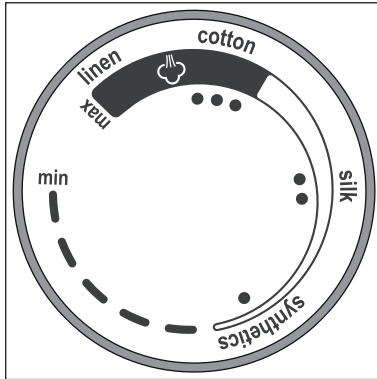
LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurinstelling het kledingstuk mag worden gestreken.
- Als het label in de kleding strijken verbiedt (☒), mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

OPMERKING

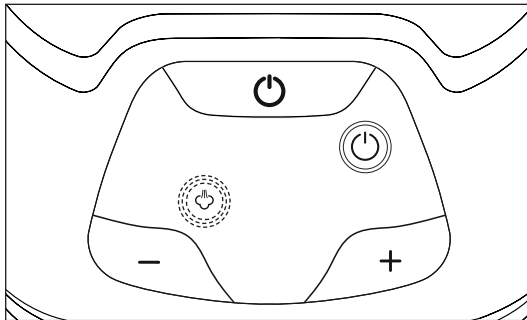
Zet de temperatuurregelaar 3 altijd op de laagste stand **min** voordat u het apparaat inschakelt. De symbolen op de temperatuurregelaar 3 komen overeen met de volgende instellingen (zie ook afb. 5):

Symbool temperatuurregelaar 3	Materiaal	Temperatuur (ca.)
●	Synthetisch	70-120 °C
● ●	Zijde	100-160 °C
● ● ● ☼	Katoen/linnen	140-210 °C



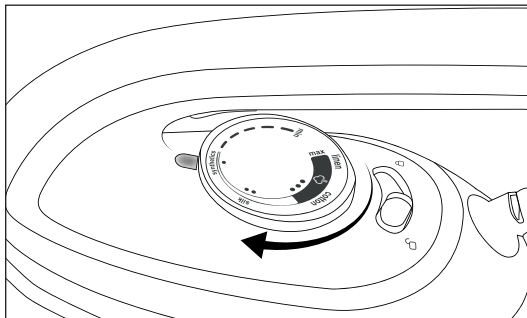
Afb. 5

- 1) Steek de stekker in een stopcontact.
- 2) Druk op de aan-/uitknop **13** om het apparaat in te schakelen. Het indicatielampje aan/uit **14** brandt blauw en het stoomindicatielampje **laag 18** knippert blauw (zie afb. 6).



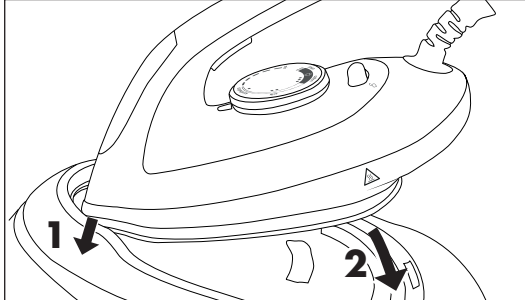
Afb. 6

- 3) Draai de temperatuurregelaar **3** en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in (zie afb. 7).



Afb. 7

- 4) Het indicatielampje voor opwarmen **1** brandt tijdens het opwarmen. Zodra het indicatielampje voor opwarmen **1** uitgaat, is de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen met strijken.
- 5) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak **6** van het basisstation. Breng eerst de punt van het strijkijzer onder de rand aan de voorkant van het neerzetvlak **6** en zet het strijkijzer dan volledig op het neerzetvlak **6** (zie afb. 8).



Afb. 8

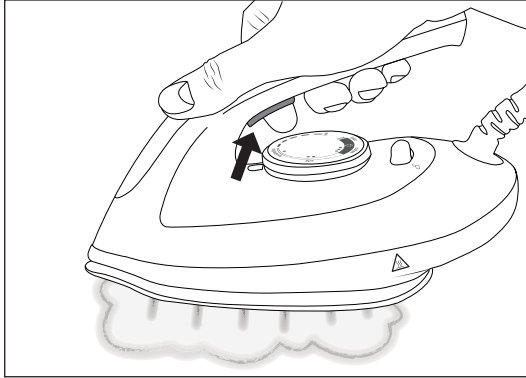
- 6) Zet de temperatuurregelaar **3** op **min**.
- 7) Druk ca. 2 seconden lang op de aan-/uitknop **13** om het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje aan/uit **14** en het stoomindicatielampje **laag 18** gaan uit.
- 8) Haal de stekker uit het stopcontact.

Stoomstrijken

- 1) Druk op de aan-/uitknop **13** om het apparaat in te schakelen. Het indicatielampje aan/uit **14** brandt blauw en het stoomindicatielampje **laag 18** knippert blauw.
- 2) Draai de temperatuurregelaar **3** om de gewenste temperatuur in te stellen. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **3** minstens naar het instelbereik ●●● worden gedraaid.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen **1** brandt tijdens het opwarmen. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje voor opwarmen **1** uit.
- 4) Druk op de toets **+** **19** of de toets **-** **20**, om de gewenste stoomkracht in te stellen:
 - Als het stoomindicatielampje **hoog 16** brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje **gemiddeld 17** brandt, wordt er een gemiddelde hoeveelheid stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje **laag 18** brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje **hoog 16**/gemiddeld **17**/laag **18** (afhankelijk van de instelling), continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Terwijl u het strijkgoed strijkt, houdt u de stoomknop **2** ingedrukt om continu stoom uit de strijkzool **8** op het strijkgoed te sproeien (zie afb. 9).
- 6) Om de stoomproductie te stoppen, laat u de stoomknop **2** los.



Afb. 9

OPMERKING

- ▶ Wanneer de stoomknop **2** wordt ingedrukt, kan het enkele seconden duren voordat er stoom uit de strijkzool **8** komt.

- 7) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak **6** van het basisstation en zet de temperatuurregelaar **3** op **min**.
- 8) Druk ca. 2 seconden lang op de aan-/uitknop **13** om het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje aan/uit **14** en het stoomindicatielampje **hoog 16**/gemiddeld **17**/laag **18** (afhankelijk van de instelling) gaan uit.
- 9) Haal de stekker uit het stopcontact.

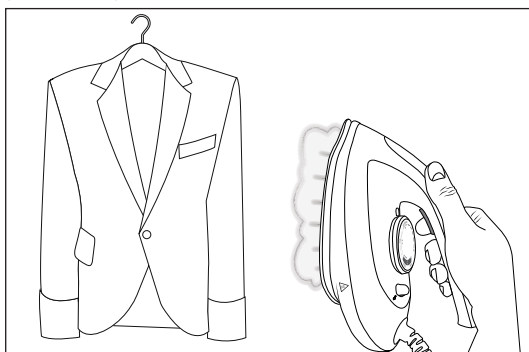
Verticaal stoomstrijken

- 1) Hang het te strijken textielstuk aan een kleeerhanger die aan een hittebestendig oppervlak hangt.
- 2) Druk op de aan-/uitknop **13** om het apparaat in te schakelen. Het indicatielampje aan/uit **14** brandt blauw en het stoomindicatielampje **laag 18** knippert blauw.
- 3) Draai de temperatuurregelaar **3** om de gewenste temperatuur in te stellen. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **3** minstens naar het instelbereik ●●● worden gedraaid. Wacht totdat het indicatielampje voor opwarmen **1** uitgaat.

- 4) Druk op de toets **+** 19 of **-** 20 om de gewenste stoomkracht in te stellen:
- Als het stoomindicatielampje **hoog** 16 brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje **gemiddeld** 17 brandt, wordt er een gemiddelde hoeveelheid stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje **laag** 18 brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje **hoog** 16/**gemiddeld** 17/**laag** 18 (afhankelijk van de instelling), continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Houd het strijkijzer in verticale positie en druk op de stoomtoets **2** (zie afb. 10).



Afb. 10

- 6) Raak het textiel licht aan met de strijkzool **8** en voeg stoom toe om plooiën te verwijderen.
- 7) Laat de stoomknop **2** los om de stoomproductie te stoppen.

Water bijvullen

OPMERKING

- ▶ Zodra er niet meer genoeg water in het waterreservoir **10** zit, brandt het indicatielampje waterreservoir **12** rood.
- ▶ Het indicatielampje waterreservoir **12** gaat uit zodra er weer genoeg water in het waterreservoir **10** zit.

- 1) Zet het strijkijzer op het neerzetvlak **6** van het basisstation.
- 2) Vul het waterreservoir met water, zoals beschreven in het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product, kunt u aanvragen bij uw gemeentereiniging.

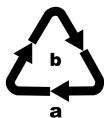


Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 368342_2101

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	74
Použití v souladu s určením	74
Výstražná upozornění	74
Bezpečnost	75
Technické údaje	79
Popis přístroje.	80
Symboly na přístroji.	80
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	81
Umístění a zapojení	81
Požadavky na umístění přístroje	81
Elektrické zapojení	81
Obsluha a provoz.	82
Před prvním použitím	82
Naplnění nádržky na vodu	83
Žehlení bez páry	84
Žehlení s napařováním	86
Kolmé parní žehlení	87
Doplňování vody	88
Likvidace	89
Likvidace přístroje	89
Likvidace obalu.	89
Servis.	90
Dovozce.	90

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 368342_2101 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro žehlení na sucho nebo parní žehlení všech druhů oděvů, záclon a textilií (také visící). Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění

V tomto stručném návodu jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- ▶ Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj se nesmí používat, pokud upadl, došlo k jeho viditelnému poškození nebo vykazuje netěsnosti.
- Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Na přístroj nestavte žádné předměty, zejména ne na spojovací hadici mezi základním přístrojem a žehličkou.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Příklad: Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Přípojné vedení, resp. přístroje, která nefungují správně nebo byla poškozena, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem.
- ▶ Pokud je ochrana proti zlomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Napařovací žehlička a její přípojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Příklad: Přístroj nikdy neponořujte do vody. Otřete jej pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
- ▶ Síťový kabel uchopte vždy za zástrčku a nikdy netahejte za samotný kabel.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Na síťový kabel nestavte přístroj ani nábytek apod. a dbejte na to, aby kabel nebyl přiskřípnutý.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl přípojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokřý.
- ▶ Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani na něm neprovádějte úpravy. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Chraňte přístroj před kapající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle něj proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.
- ▶ Po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťový kabel ze síťové zásuvky.
- ▶ Zástrčku je nutné vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Žehličku vždy odstavte na odstavnou plochu základního přístroje. Při přerušení žehlení vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Během používání se nesmí otevírat otvor pro plnění, odvěpnění, vyplachování nebo kontrolu.

NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ NEBO POPÁLENÍ!



Pozor, horký povrch!

- ▶ Během zapnutí žehličky a několik minut po vypnutí je žehlicí plocha velmi horká. Poté se nikdy nedotýkejte žehlicí plochy!
- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- ▶ Děti nenechávejte bez dohledu, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Nikdy nezaměřujte horký proud páry na osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděv nebo jinou tkaninu, kterou osoby drží nebo ji mají oblečenou.


POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Když je napařovací žehlička zapojena do sítě, nesmí být ponechána bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte v přístroji vodu nasycenou oxidem uhličitým.
- ▶ Příklad nikdy nepoužívejte bez vody, protože jinak by se čerpadlo mohlo spálit.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebo spojovací hadice nepřišly do styku s horkou žehlicí plochou.
- ▶ Žehlicí plochu nepoškrábejte. Zabraňte styku žehlicí plochy s kovovými předměty jako např. knoflíky nebo zipy.
- ▶ Napařovací žehličku a základní přístroj provozujte pouze na stabilní, přímé a rovné ploše.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.


Technické údaje

Parní žehlicí stanice	
Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	2520–3000 W
Max. množství naplnění nádržky na vodu	1,8 l
Výroba páry 	(max.) cca 140 g/min +/- 15 %
Doba zahřívání (parní žehlení)	cca 3 minuty
Tlak topného kotle	7 bar

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- 1 kontrolka zahřívání
- 2 tlačítko páry 
- 3 regulátor teploty
- 4 blokovací spínač
- 5 spojovací hadice
- 6 odstavná plocha
- 7 uzávěr parní komory (spodní strana)
- 8 žehlicí plocha





Obrázek B:

- 9 plnicí otvor
- 10 nádržka na vodu
- 11 čistící kartáček

Obrázek C:

- 12 kontrolka nádržky na vodu 
- 13 vypínač 
- 14 kontrolka zapnutí 
- 15 kontrolka **clean** (čištění) 
- 16 kontrolka páry **vysoká** 
- 17 kontrolka páry **střední** 
- 18 kontrolka páry **nízká** 
- 19 tlačítko **+** (zvýšení intenzity páry)
- 20 tlačítko **-** (snížení intenzity páry)

Symbyly na přístroji

Symbol	Význam
	Trvalé množství páry (140 g/min)
	Výkon (3000 W)
	Žehlicí plocha s keramickou vrstvou
	Automatické vypnutí

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- parní žehlicí stanice
- čisticí kartáček
- suchý zip (pro upevnění síťového kabelu)
- stručný návod

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

- ◆ Všechny součásti přístroje a stručný návod vyjměte z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Umístění a zapojení

Požadavky na umístění přístroje

Pracovní plocha, na kterou umístíte základní přístroj, musí být stabilní, rovná a tepelně odolná.

Elektrické zapojení


- ◆ Zástrčku síťového kabelu zasuňte do řádně zapojené a uzemněné zásuvky, která dodává napětí uvedené v kapitole **Technické údaje**.

Obsluha a provoz

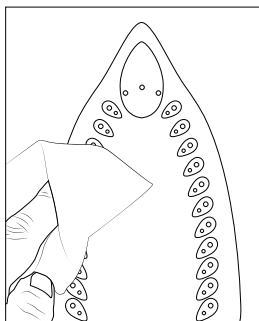
V této kapitole jsou uvedena důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Před prvním použitím

UPOZORNĚNÍ

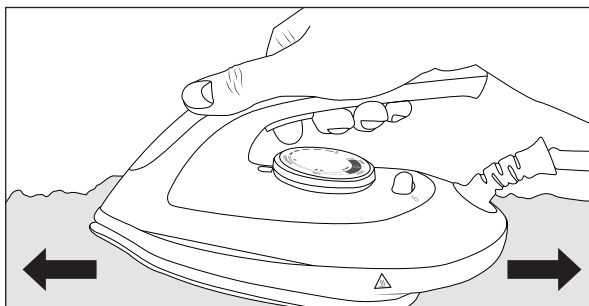
► Upozorňujeme, že před prvním použitím je nutné uvolnit přepravní zámek přístroje (viz také kapitola **Přeprava**). Za tímto účelem posuňte blokovací spínač **4** na žehličce směrem k symbolu otevřeného zámku . Žehličku lze nyní oddělit od odstavné plochy **6**.

◆ Vyčistěte žehlicí plochu **8** lehce navlhčeným hadříkem (viz obr. 1).



Obr. 1

◆ K odstranění případných zbytků z výroby přejeďte žehličkou několikrát přes starý čistý hadřík (viz obr. 2).



Obr. 2

Naplnění nádržky na vodu

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu.

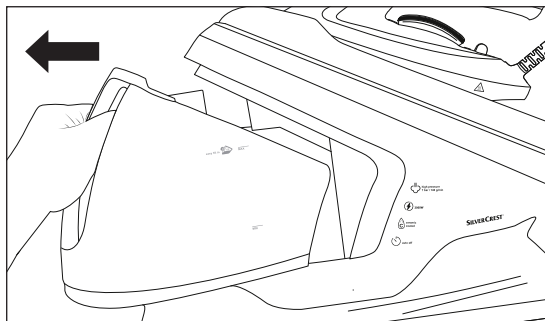
Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje.

Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle tabulky:

Tvrdość vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	-
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

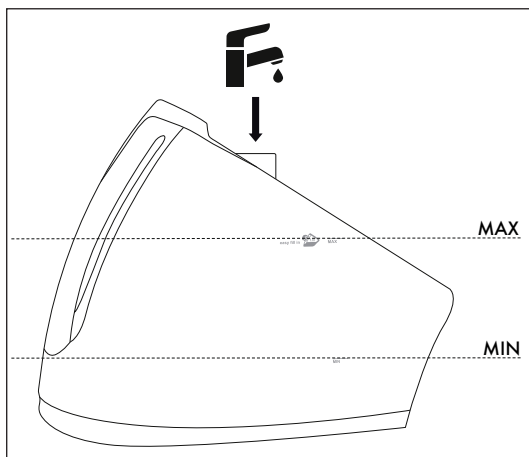
Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny. Voda s přísadami (jako je škrob, parfémy, změkčovačla nebo jiné chemikálie) se nesmí dostat do nádržky na vodu 10. Přístroj by se tím mohl poškodit, protože se v parní komoře mohou vytvořit zbytky. Tyto zbytky při vypnutí skrze otvory pro únik páry mohou znečistit žehlenou tkaninu.

- 1) Vytáhněte sířovou zástrčku ze sířové zásuvky, pokud je zapojená.
- 2) Vytáhněte nádržku na vodu 10 za rukojeť ze základního přístroje (viz obr. 3).



Obr. 3

- 3) Nádržku na vodu 10 naplňte plnicím otvorem 9 alespoň po značku MIN vodou. Nepřekročte přitom však značku MAX na nádržce na vodu 10 (viz obr. 4).



Obr. 4


- 4) Zasuňte nádržku na vodu 10 opět do základního přístroje, aby slyšitelně zaskočila.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nenaklánějte a neotáčejte parní žehlicí stanicí s plnou nádržkou na vodu 10. Jinak může vytékat voda z plnicího otvoru 9.


Žehlení bez páry

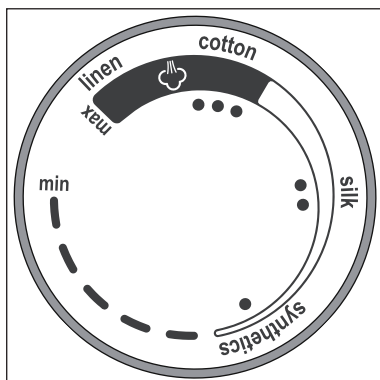
POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.
- ▶ Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.

UPOZORNĚNÍ

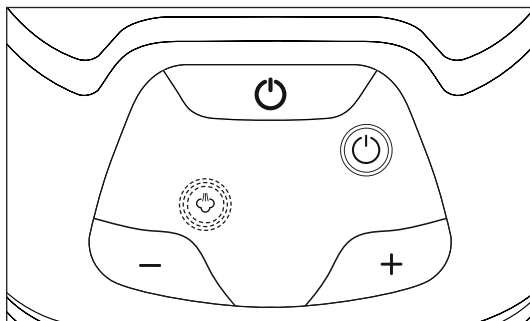
Před zapnutím přístroje nastavte regulátor teploty 3 vždy na nejnižší stupeň **min**. Symboly na regulátoru teploty 3 odpovídají následujícím nastavením (viz také obr. 5):

Symbol regulátoru teploty 3	Materiál	Teplota (cca)
●	syntetika	70-120 °C
● ●	hedvábí	100-160 °C
● ● ● 	bavlna/lněné plátno	140-210 °C



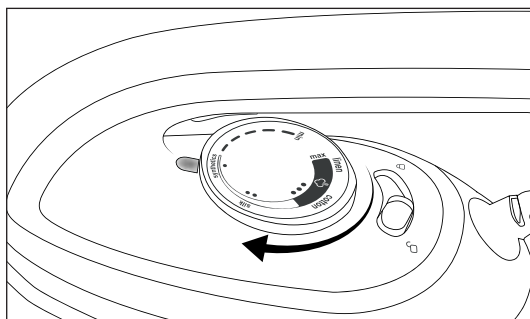
Obr. 5

- 1) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 2) K zapnutí přístroje stiskněte vypínač **13**. Kontrolka zapnutí **14** se rozsvítí modře a kontrolka páry **nízká 18** bliká modře (viz obr. 6).



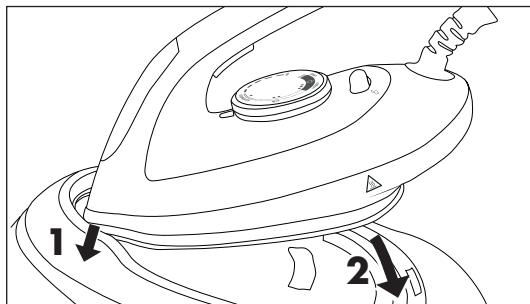
Obr. 6

- 3) Otočte regulátorem teploty **3**, čímž nastavíte požadovanou teplotu žehlení (viz obr. 7).



Obr. 7

- 4) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **1**. Jakmile kontrolka zahřívání **1** zhasne, je dosažena nastavená teplota a můžete začít žehlit.
- 5) Po žehlení odstavte žehličku na odstavnou plochu **6** základního přístroje. Nejprve umístíte špičku žehličky pod hranu vpředu na odstavné ploše **6** a poté žehličku zcela položte na odstavnou plochu **6** (viz obr. 8).



Obr. 8

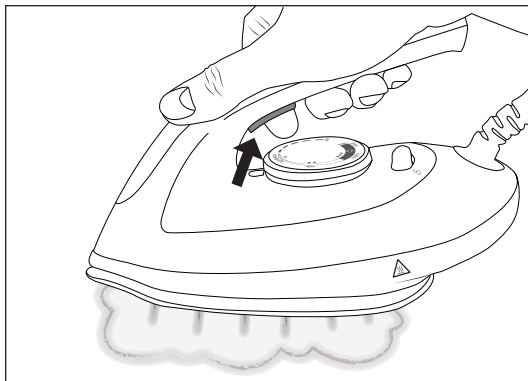
- 6) Nastavte regulátor teploty **3** na **min.**
- 7) Stiskněte na cca 2 sekundy vypínač **13**, abyste přístroj vypnuli. Kontrolka zapnutí/vypnutí **14** a kontrolka páry **nízká 18** zhasnou.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Žehlení s napařováním

- 1) K zapnutí přístroje stiskněte vypínač **13**. Kontrolka zapnutí/vypnutí **14** se rozsvítí modře a kontrolka páry **nízká 18** bliká modře.
- 2) Regulátor teploty **3** otočením nastavte na požadovanou teplotu žehlení. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **3** nastaven minimálně v rozsahu nastavení ●●●.
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **1**. Jakmile kontrolka zahřívání **1** zhasne, je dosažena nastavená teplota.
- 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko **+** **19** nebo tlačítko **-** **20**:
 - Svítí-li kontrolka páry **vysoká 16**, vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry **střední 17**, vystupuje střední množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry **nízká 18**, vystupuje malé množství páry.

Jakmile kontrolka páry **vysoká 16**/**střední 17**/**nízká 18** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.

- 5) Během žehlení textilií stiskněte a podržte stisknuté tlačítko páry **2** pro trvalé napařování přes žehlicí plochu **8** na žehlený textil (viz obr. 9).
- 6) K ukončení výstupu páry tlačítko páry **2** pusťte.



Obr. 9

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při stisknutí tlačítka páry **2** to může trvat několik sekund, než začne pára unikat ze žehlicí plochy **8**.
- 7) Po žehlení odstavte žehličku na odstavnou plochu **6** základního přístroje a nastavte regulátor teploty **3** na **min**.
 - 8) Stiskněte na cca 2 sekundy vypínač **13**, abyste přístroj vypnuli. Kontrolka zapnutí **14** a kontrolka páry **vysoká 15**/**střední 17**/**nízká 18** podle nastavení zhasnou.
 - 9) Vytáhněte sířovou zástrčku ze sířové zásuvky.

Kolmé parní žehlení

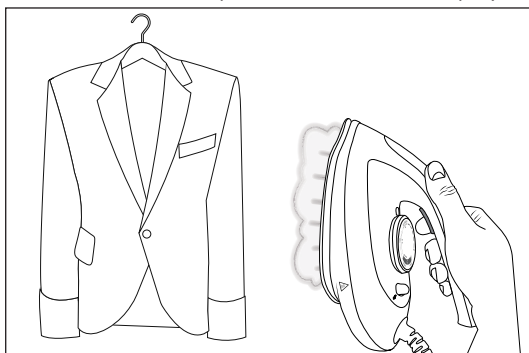
- 1) Zavěste textilii, kterou chcete žehlit, na ramínko, které visí na povrchu odolném proti teplu.
- 2) K zapnutí přístroje stiskněte vypínač **13**. Kontrolka zapnutí/vypnutí **14** se rozsvítí modře a kontrolka páry **nízká 18** bliká modře.
- 3) Regulátor teploty **3** otočením nastavte na požadovanou teplotu žehlení. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **3** nastaven minimálně v rozsahu nastavení ●●●. Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání **1**.

- 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko **+** **19** nebo tlačítko **-** **20**:

- Svítí-li kontrolka páry **vysoká 16**, vystupuje velké množství páry.
- Svítí-li kontrolka páry **střední 17**, vystupuje střední množství páry.
- Svítí-li kontrolka páry **nízká 18**, vystupuje malé množství páry.

Jakmile kontrolka páry **vysoká 16**/**střední 17**/**nízká 18** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.

- 5) Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko páry **2** (viz obr. 10).



Obr. 10

- 6) Textilie se lehce dotýkejte žehlicí plochou **8** a napaňte ji, abyste odstranili záhyby.
- 7) K ukončení výstupu páry tlačítko páry **2** pusťte.

Doplňování vody

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jakmile není v nádržce na vodu **10** dostatek vody, rozsvítí se kontrolka nádržky na vodu **12** červeně.
- ▶ Kontrolka nádržky na vodu **12** zhasne, jakmile je v nádržce na vodu dostatek vody **10**.

- 1) Odstavte žehličku na žehlicí plochu **6** základního přístroje.
- 2) Vodu do nádržky na vodu nalijte tak, jak je popsáno v kapitole **Naplnění nádržky na vodu**.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,
20-22: papír a lepenka,
80-98: kompozitní materiály.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 368342_2101

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	92
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	92
Ostrzeżenia.	92
Bezpieczeństwo	93
Dane techniczne	97
Opis urządzenia	98
Symbole na urządzeniu.	98
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	99
Ustawianie i podłączenie	99
Wymagania dotyczące miejsca ustawienia.	99
Podłączenie elektryczne.	99
Obsługa i eksploatacja	100
Przed pierwszym użyciem	100
Napełnianie zbiornika wody	101
Prasowanie bez pary	102
Prasowanie z parą	104
Prasowanie pionowe	105
Uzupełnianie wody	106
Utylizacja	107
Utylizacja urządzenia	107
Utylizacja opakowania	107
Serwis	108
Importer	108

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 368342_2101 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do prasowania na sucho oraz z użyciem pary wszelkiego rodzaju odzieży, zasłon i tkanin (również wiszących). Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia nefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W tej skróconej instrukcji obsługi użyto następujących wskazówek ostrzegawczych:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć wypadku śmiertelnego lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE**Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ Aby uniknąć obrażeń u ludzi, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tej wskazówce.

UWAGA**Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, przestrzegaj instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń u ludzi i szkód materialnych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, gdy widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieszczelności.
- By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalistcie, serwisowi lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu, a zwłaszcza na rurze połączeniowej między stacją dokującą a żelazkiem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec).

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Wszystkie przewody połączeniowe lub urządzenia, które nie działają prawidłowo lub zostały uszkodzone, należy niezwłocznie przekazać do naprawy lub wymiany przez serwis.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Żelazko parowe i jego przewód połączeniowy muszą znajdować się podczas włączania zasilania oraz podczas schładzania poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Zmywaj je tylko lekko zwilżoną szmatką.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Chwytaj kabel zawsze tylko za wtyczkę nie ciągnąc nigdy za sam kabel.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nigdy nie stawiaj na przewodzie sieciowym ani samego urządzenia, ani też innych ciężkich przedmiotów, jak np. mebli itp. i uważaj, aby kabel nie został zakleszczony.
- ▶ Uważaj na to, aby kabel zasilający w czasie pracy nigdy nie został zamoczony ani zawilgocony.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy urządzenia ani go naprawiać lub modyfikować. Przy otwartej obudowie lub samowolnych przeróbkach istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, a gwarancja wygasa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Chronić urządzenie przed kroplami i rozpryskami wody. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać naczyń wypełnionych wodą, np. wazonów.
- ▶ Po zakończeniu prasowania i przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Zawsze stawiaj żelazko na powierzchni odstawczej stacji dokującej. W przypadku przerwania prasowania wyciągaj zawsze wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Znajdujących się pod ciśnieniem otworów do napełniania, odkamieniania, płukania lub kontroli nie wolno otwierać podczas użytkowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- ▶ Gdy żelazko jest włączone oraz kilka minut po jego wyłączeniu, stopa żelazka pozostaje bardzo gorąca. Nigdy nie wolno wtedy dotykać stopy żelazka!
- ▶ Gdy żelazko parowe jest gorące, chwytać je tylko za uchwyt.
- ▶ Nie zostawiać dzieci bez nadzoru, aby upewnić się, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nie prasować ani nie kierować pary na odzież lub inną tkaninę, gdy są one trzymane przez inne osoby lub przez nie noszone na ciele.


UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno pozostawiać żelazka parowego bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci.
- ▶ Nie używać w urządzeniu gazowanej wody.
- ▶ Nigdy nie korzystać z urządzenia przy braku wody w zbiorniczku, ponieważ może to spowodować spalenie się pompki.
- ▶ Uważać na to, aby ani kabel sieciowy, ani też wąż połączeniowy nie zetknęły się z gorącą stopą żelazka.
- ▶ Nie rysować stopy żelazka. Unikać kontaktu stopy żelazka z elementami metalowymi, takimi jak np. guziki lub zamki błyskawiczne.
- ▶ Używać żelazka parowego i stacji dokującej tylko na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu z 50 na 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.


Dane techniczne

Stacja żelazka parowego	
Zasilanie elektryczne	220–240 V ~ (prąd przemienny), 50–60 Hz
Pobór mocy	2520–3000 W
Maks. pojemność zbiornika wody	1,8 l
Wytwarzanie pary 	(maks.) ok. 140 g/min +/- 15%
Czas nagrzewania (do prasowania parowego)	ok. 3 min
Ciśnienie w elemencie do wytwarzania pary	7 barów

Opis urządzenia

(Rysunki - patrz rozkładana okładka)








Rysunek A:

- ❶ Lampka kontrolna nagrzewania
- ❷ Przycisk uderzenia pary 
- ❸ Regulator temperatury
- ❹ Przełącznik ryglujący
- ❺ Wąż połączeniowy
- ❻ Powierzchnia odstawcza
- ❼ Korek komory parowej (spód)
- ❽ Stopa żelazka





Rysunek B:

- ❾ Otwór wlewowy
- ❿ Zbiornik wody
- ⓫ Szczotka do czyszczenia

Rysunek C:

- ⓬ Lampka kontrolna zbiornika wody 
- ⓭ Przycisk wł./wyt. 
- ⓮ Lampka kontrolna wł./wyt. 
- ⓯ Lampka kontrolna **clean** 
- ⓰ Lampka kontrolna pary **wysoka** 
- ⓱ Lampka kontrolna pary **średnia** 
- ⓲ Lampka kontrolna pary **niska** 
- ⓳ Przycisk **+** (zwiększanie uderzenia pary)
- ⓴ Przycisk **-** (zmniejszenie uderzenia pary)

Symboly na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Stała ilość pary (140 g/min)
	Moc (3000 W)
	Stopa żelazka z powłoką ceramiczną
	Automatyczne wyłączenie

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Stacja żelazka parowego
- Szczotka do czyszczenia
- Taśma na rzep (do mocowania kabla zasilającego)
- Skrócona instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Dostarczone urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).
- ◆ W tej skróconej instrukcji obsługi użyto następujących wskazówek ostrzegawczych:
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i folie ochronne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Ustawianie i podłączanie

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

Powierzchnia robocza, na której stawia się stację dokującą żelazka, musi być stabilna, płaska i odporna na działanie wysokich temperatur.

Podłączenie elektryczne


- ◆ Włóż wtyk kabla zasilającego do poprawnie zamontowanego i uziemionego gniazda zasilania, które dostarcza napięcie wskazane w rozdziale **Dane techniczne**.

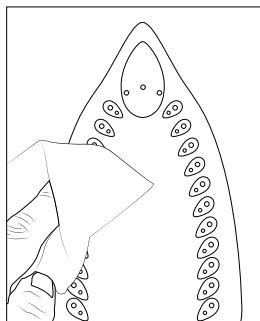
Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

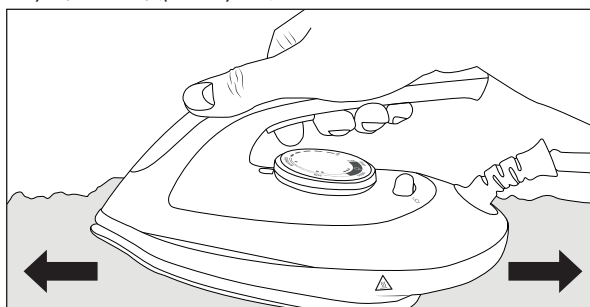
WSKAZÓWKA

- ▶ Pamiętaj, że przed pierwszym użyciem urządzenia należy zwolnić blokadę transportową urządzenia (patrz również rozdział **Transport**). W tym celu przesunąć przełącznik ryglujący ④ na żelazku w kierunku symbolu otwartej kłódki . Teraz możliwe jest odłączenie żelazka od powierzchni odstawczej ⑥.
- ◆ Wyczyścić stopę żelazka ⑧ lekko zwilżoną szmatką (patrz rys. 1).



Rys. 1

- ◆ Aby usunąć wszelkie pozostałości z produkcji, przepasuj kilka razy starą, czystą szmatkę (patrz rys. 2).



Rys. 2

Napełnianie zbiornika wody

WSKAZÓWKA

Używaj tylko wody z kranu lub wody destylowanej.

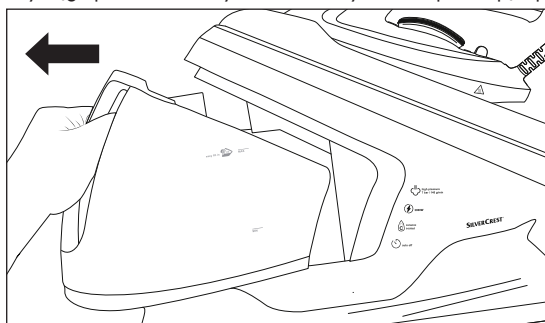
Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się mieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie może dojść do powstania osadów kamienia, mających negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną, zgodnie z poniższą tabelą:

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka / miękka	-
średnio twarda	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

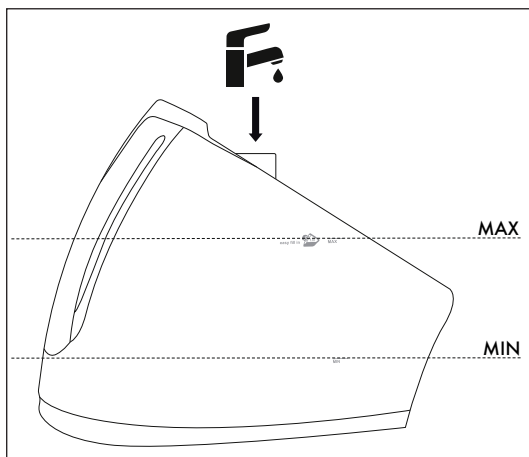
Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym. Woda z dodatkami (takimi jak skrobia, perfumy, środki zmiękczające do tkanin lub inne chemikalia) nie może przedostać się do zbiornika wody 10. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia, ponieważ w komorze parowej mogłoby dojść do powstania osadów. Tego rodzaju pozostałości mogą wydostać się z żelazka przez otwory parowe i spowodować zanieczyszczenie prasowanego materiału.

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, jeśli jest podłączony.
- 2) Wyciągnij zbiornik wody 10 za uchwyt ze stacji dokującej (patrz rys. 3).



Rys. 3

- 3) Napełnij zbiornik wody 10 przez otwór wlewowy 9 co najmniej do oznaczenia **MIN** wodą. Nie przekrocz przy tym jednak oznaczenia **MAX** na zbiorniku wody 10 (patrz rys. 4).



Rys. 4


- 4) Wsuń zbiornik wody **10** ponownie w stację dokującą, aż się zatrzaśnie w słyszalny sposób.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy pełnym zbiorniku wody **10** nie należy przechylać ani kotłosać stacji dokującej żelazka parowego. W przeciwnym razie może dojść do wydostania się wody z otworu wlewowego **9**.

Prasowanie bez pary

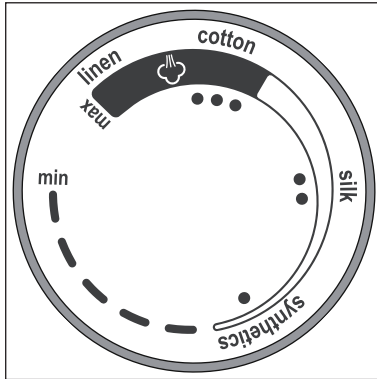
UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Sprawdź na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach można prasować te części garderoby.
- ▶ Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

WSKAZÓWKA

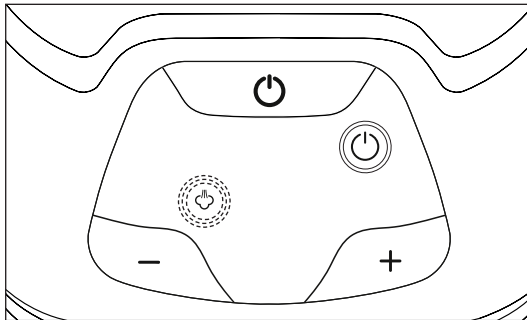
Przed włączeniem zasilania urządzenia ustawiaj regulator temperatury **3** zawsze na najniższym ustawieniu **min**. Symbole na regulatorze temperatury **3** odpowiadają następującym ustawieniom (patrz też rys. 5):

Symbol regulatora temperatury 3	Materiał	Temperatura (ok.)
●	Syntetyczne	70–120 °C
● ●	Jedwab	100–160 °C
● ● ● 	Bawełna / len	140–210 °C



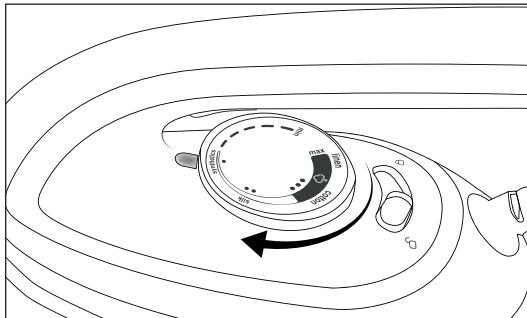
Rys. 5

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Naciśnij przycisk wł./wyt. **13**, aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary **niska** **18** miga na niebiesko (patrz rys. 6).



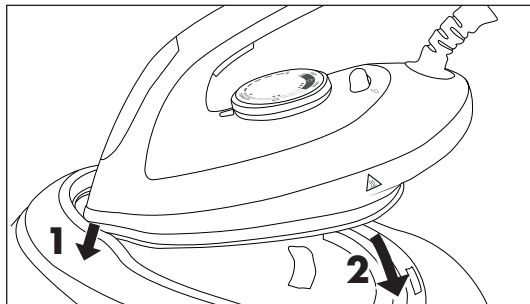
Rys. 6

- 3) Obróć regulator temperatury **3** i ustaw w ten sposób żdaną temperaturę prasowania (patrz rys. 7).



Rys. 7

- 4) Lampka kontrolna nagrzewania ❶ świeci się w czasie nagrzewania. Gdy tylko lampka kontrolna nagrzewania ❶ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta i można rozpocząć prasowanie.
- 5) Po prasowaniu odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą ❻ stacji dokującej. Najpierw wprowadź wierzchołek żelazka pod krawędź z przodu powierzchni odstawczej ❻, a następnie odstaw żelazko całkowicie na powierzchnię odstawczą ❻ (patrz rys. 8).



Rys. 8

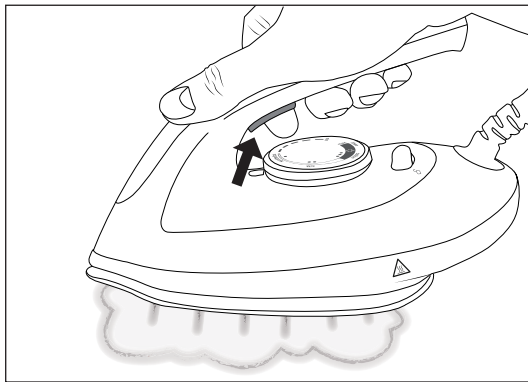
- 6) Ustaw regulator temperatury ❸ na **min.**
- 7) Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk wł./wyt. ❸, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. ❸ i lampka kontrolna pary **niska** ❸ zgasną.
- 8) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Prasowanie z parą

- 1) Naciśnij przycisk wł./wyt. ❸, aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. ❸ świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary **niska** ❸ miga na niebiesko.
- 2) Obróć regulator temperatury ❸, aby ustawić żądaną temperaturę. Aby wytworzyć parę, regulator temperatury ❸ musi być ustawiony przynajmniej w zakresie ustawień ●●●.
- 3) Lampka kontrolna nagrzewania ❶ świeci się w czasie nagrzewania. Gdy tylko lampka kontrolna nagrzewania ❶ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Naciśnij przycisk + ❸ lub przycisk - ❸, aby ustawić żądane uderzenie pary:
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **wysoka** ❸, wytwarzana jest duża ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **średnia** ❸, wytwarzana jest średnia ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **niska** ❸, wytwarzana jest mała ilość pary.

Gdy tylko na stałe zaświeci się lampka kontrolna pary **wysoka 16**/**średnia 17**/**niska 18**, wówczas zależnie od ustawienia, można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.

- 5) Podczas prasowania naciśnij i przytrzymaj przycisk uderzenia pary **2**, aby przez cały czas ze stopy żelazka **8** wypuszczać parę na prasowaną tkaninę (patrz rys. 9).
- 6) Aby zakończyć wytwarzanie pary, puść przycisk uderzenia pary **2**.



Rys. 9

WSKAZÓWKA

- Gdy naciśnięty zostanie przycisk uderzenia pary **2**, może potrwać kilka sekund, zanim ze stopy żelazka zacznie wydobywać się para **8**.

- 7) Po prasowaniu odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **6** stacji dokującej i ustaw regulator temperatury **3** na **min**.
- 8) Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk wł./wyt. **13**, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** oraz lampka kontrolna pary **wysoka 16**/**średnia 17**/**niska 18**, zgasną zależnie od ustawienia.
- 9) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

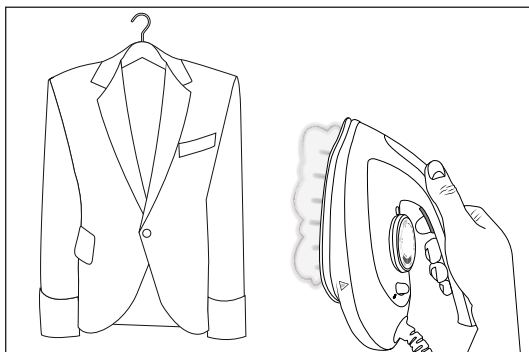
Prasowanie pionowe

- 1) Zawieś przeznaczoną do wyprasowania tkaninę na wieszaku zawieszonym na odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.
- 2) Naciśnij przycisk wł./wyt. **13**, aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna wł./wyt. **14** świeci się na niebiesko, a lampka kontrolna pary **niska 18** miga na niebiesko.
- 3) Obróć regulator temperatury **3**, aby ustawić żądaną temperaturę. Aby wytworzyć parę, regulator temperatury **3** musi być ustawiony przynajmniej w zakresie ustawień ●●●. Odczekaj, aż lampka kontrolna nagrzewania **1** zgaśnie.

- 4) Naciśnij przycisk **+** **19** lub przycisk **-** **20**, aby ustawić żądane uderzenie pary:
- Gdy świeci się lampka kontrolna pary **wysoka 16**, wytwarzana jest duża ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **średnia 17**, wytwarzana jest średnia ilość pary.
 - Gdy świeci się lampka kontrolna pary **niska 18**, wytwarzana jest mała ilość pary.

Gdy tylko na stałe zaświeci się lampka kontrolna pary **wysoka 16**/**średnia 17**/**niska 18**, wówczas zależnie od ustawienia, można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.

- 5) Przytrzymaj żelazko w położeniu pionowym i naciśnij przycisk uderzenia pary **2** (patrz rys. 10).



Rys. 10

- 6) Dotknij lekko tkaniny stopą żelazka **8** i włącz parę, aby usunąć zagniecenia.
- 7) Aby zakończyć wytwarzanie pary, puść przycisk uderzenia pary **2**.

Uzupełnianie wody

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy tylko w zbiorniku wody **10** zabraknie wody, lampka kontrolna zbiornika wody **12** zaświeci się na czerwono.
- ▶ Lampka kontrolna zbiornika wody **12** zgaśnie, gdy tylko w zbiorniku wody znajdzie znów dostateczna ilość wody **10**.

- 1) Odstaw żelazko na powierzchnię odstawczą **6** stacji dokującej.
- 2) Uzupełnij poziom wody, jak opisano to w rozdziale **Napełnianie zbiornika wody**.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

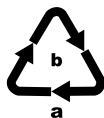


Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 368342_2101

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	110
Používanie v súlade s účelom	110
Výstražné upozornenia	110
Bezpečnosť	111
Technické údaje	115
Opis prístroja	116
Symboly na prístroji.	116
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	117
Umiestnenie a pripojenie.	117
Požiadavky na miesto inštalácie	117
Elektrické pripojenie	117
Obsluha a prevádzka	118
Pred prvým použitím	118
Napĺňanie nádržky na vodu	119
Žehlenie bez pary	120
Žehlenie s naparovaním	122
Zvislé žehlenie s naparovaním	123
Doplnenie vody	124
Likvidácia	125
Likvidácia prístroja	125
Likvidácia obalu	125
Servis.	126
Dovozca.	126

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 368342_2101 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený len na suché žehlenie a žehlenie s naparovaním všetkých typov odevov, závesov a textílií (aj visiacich). Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Výstražné upozornenia

V predloženom krátkom návode sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom.

Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Prístroj sa nesmie použiť, ak spadol, ak je viditeľné poškodený alebo netesný.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo zákazníckym servisom, alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom podniku alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Chybné konštrukčné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Neumiestňujte žiadne predmety na prístroj, najmä nie na spojovaciu hadicu medzi základnou stanicou a žehličkou.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- ▶ Napájacie káble alebo prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením!
- ▶ Naparovacia žehlička a jej napájací kábel nesmú byť po zapnutí žehličky ani počas jej chladenia v dosahu detí, ktoré majú menej ako 8 rokov.
- ▶ Prístroj nikdy neponárajte do vody. Utierajte ho iba vlhkou handričkou.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Sieťový kábel chytajte vždy iba za zástrčku a neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- ▶ Na sieťový kábel neumiestňujte prístroj, kusy nábytku a pod. a dbajte na to, aby nedošlo k jeho pricviknutiu.
- ▶ Dbajte na to, aby napájací kábel nebol nikdy počas prevádzky mokrý ani vlhký.
- ▶ Teleso prístroja nesmiete otvárať ani na prístroji vykonávať žiadne opravy ani úpravy. Otvorením telesa alebo svojvoľnými úpravami dochádza k nebezpečenstvu ohrozenia života elektrickým prúdom a zaniká poskytovaná záruka.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Chráňte prístroj pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody. Nekládte na prístroj alebo vedľa neho žiadne predmety naplnené tekutinami (napr. vázy na kvety).
- ▶ Po žehlení a pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Skôr než dáte vodu do nádržky na vodu, musíte vytriahnuť sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Žehličku vždy odkladajte na odkladaciu plochu základnej stanice. Keď si urobíte počas žehlenia prestávku, vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Otvory slúžiace na plnenie, odstraňovanie vodného kameňa, čistenie a kontrolu, ktoré sú pod tlakom, sa nesmú počas používania otvárať.

NEBEZPEČENSTVO OBARENIA ALEBO POPÁLENIA!



Pozor: horúci povrch!

- ▶ Keď je žehlička zapnutá, ako aj niekoľko minút po jej vypnutí, žehliaca plocha je mimoriadne horúca. Preto sa žehliacej plochy nikdy nedotýkajte!
- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za rukoväť.
- ▶ Na deti dohliadajte, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Horúcou parou nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.
- ▶ Nikdy nežehlite ani nenaparujte oblečenie či iné textilie, ktoré niekto drží alebo má oblečené.


POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Naparovaciu žehličku nesmiete nechať bez dozoru, pokiaľ je pripojená do elektrickej siete.
- ▶ Do prístroja nedávajte perlivú vodu.
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, lebo by sa mohlo prepáliť čerpadlo.
- ▶ Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel ani spojovacia hadica nedostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou.
- ▶ Dbajte na to, aby sa žehliaca plocha nepoškriabala. Zabráňte tomu, aby sa žehliaca plocha dostala do kontaktu s kovovými časťami, ako sú gombíky či zipsy.
- ▶ Naparovaciu žehličku a základnú stanicu používajte len na stabilnom, rovnom a hladkom povrchu.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.


Technické údaje

Parná žehliaca stanica	
Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50–60 Hz
Príkon	2520–3000 W
Max. objem naplnenia nádržky na vodu	1,8 l
Tvorba pary 	(max.) cca 140 g/min. +/-15 %
Čas zohrievania (žehlenie s naparovaním)	cca 3 minúty
Tlak ohrevného telesa	7 barov

Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracjej strane)

Obrázok A:

- ❶ kontrolka zohrievania
- ❷ tlačidlo pary 
- ❸ regulátor teploty
- ❹ blokovacie tlačidlo
- ❺ spojovacia hadica
- ❻ odkladacia plocha
- ❼ uzáver parnej komory (spodná strana)
- ❽ žehliaca plocha

Obrázok B:

- ❹ plniaci otvor
- ❿ nádržka na vodu
- ⓫ čistiaca kefka

Obrázok C:

- ❿ kontrolka nádržky na vodu 
- ⓫ tlačidlo Zap/Vyp 
- ⓬ kontrolka Zap/Vyp 
- ⓭ kontrolka **clean** 
- ⓮ kontrolka pary **veľa** 
- ⓯ kontrolka pary **stredne** 
- ⓰ kontrolka pary **málo** 
- ⓱ tlačidlo **+** (zvýšiť množstvo pary)
- ⓲ tlačidlo **-** (znížiť množstvo pary)

Symbyly na prístroji

Symbol	Význam
	trvalé množstvo pary (140 g/min)
	výkon (3000 W)
	žehliaca plocha s keramikou povrchovou úpravou
	automatické vypnutie

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- parná žehliaca stanica
- čistiaca kefka
- upínacia páska (na zaistenie sieťového kábla)
- krátky návod

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).
- ◆ Vyberte všetky diely z prístroja a krátky návod zo škatule.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Umiestnenie a pripojenie

Požiadavky na miesto inštalácie

Pracovná plocha, na ktorú sa inštaluje základná stanica, musí byť stabilná, rovná a odolná proti vysokým teplotám.

Elektrické pripojenie


- ◆ Zastrčte zástrčku sieťového kábla do riadne zapojenej a uzemnenej sieťovej zásuvky, ktorá dodáva napätie uvedené v kapitole **Technické údaje**.

Obsluha a prevádzka

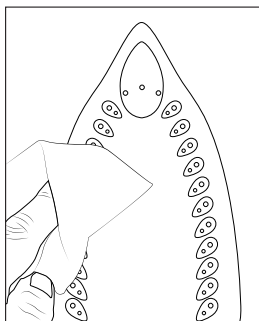
V tejto kapitole získate dôležité informácie týkajúce sa ovládania a prevádzky prístroja.

Pred prvým použitím

UPOZORNENIE

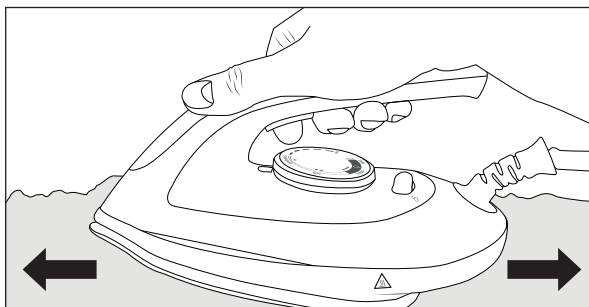
- Pred prvým použitím prístroja musíte uvoľniť prepravnú poistku (pozri kapitolu **Preprava**). Urobíte to tak, že blokovacie tlačidlo ④ na žehličke posuniete v smere symbolu otvoreného zámku . Teraz sa dá žehlička zdvihnúť z odkladacej plochy ⑥.

- ◆ Žehliacu plochu ⑧ očistíte jemne navlhčenou handričkou (pozri obr. 1).



Obr. 1

- ◆ Niekoľkokrát prejdite žehličkou po starej čistej handričke, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výroby (pozri obr. 2).



Obr. 2

Napĺňanie nádrčky na vodu

UPOZORNENIE

Použite iba vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu.

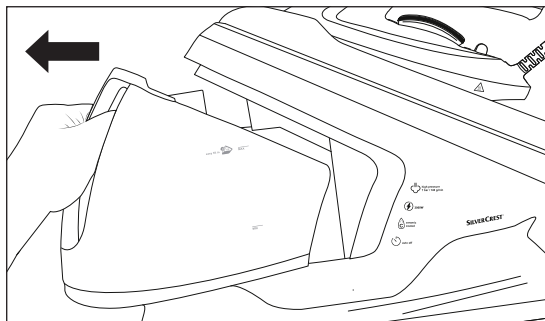
Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Nánosy vodného kameňa by totiž mohli ovplyvniť funkciu prístroja.

Vodu z vodovodu zmiešajte s destilovanou vodou podľa tabuľky:

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/mäkká	-
stredná	1:1
tvrdá	2:1
veľmi tvrdá	3:1

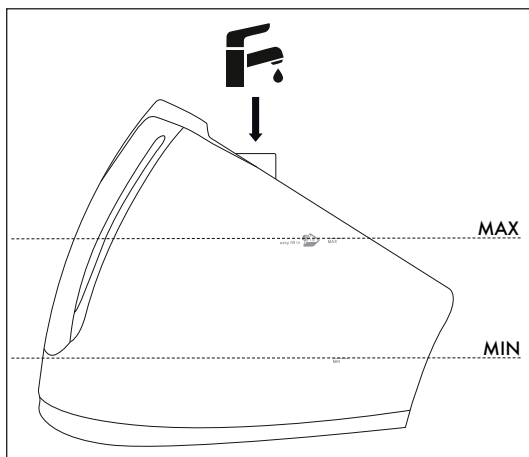
Tvrdosť vody môžete zistiť od miestnej vodárenskej spoločnosti. Do nádrčky na vodu ⑩ sa nesmie dať voda s prísadami (ako je škrob, parfum, aviváž alebo iné chemikálie). Prístroj by sa tým mohol poškodiť, keďže by sa v parnej komore mohli hromadiť ich zvyšky. Pri prieniku cez otvory výstupu pary by tieto zvyšky mohli znečistiť žehlený materiál.

- 1) Ak je sieťová zástrčka zasunutá zo sieťovej zásuvky, vytiahnite ju.
- 2) Nádrčku na vodu ⑩ vytiahnite za rúkav' zo základnej stanice (pozri obr. 3).



Obr. 3

- 3) Cez plnací otvor ⑨ nalejte vodu do nádrčky na vodu ⑩ minimálne po značku **MIN**. Neprekročte pritom označenie **MAX** na nádrčke na vodu ⑩ (pozri obr. 4).



Obr. 4


- 4) Nasadíte nádržku na vodu 10 do základnej stanice, kým počutielne nezacvakne.

UPOZORNENIE

- Keď je nádržka na vodu 10 plná, parnou žehliacou stanicou nehýbte ani neotáčajte. V opačnom prípade by mohla voda vyteciť z plniaceho otvoru 9.


Žehlenie bez pary

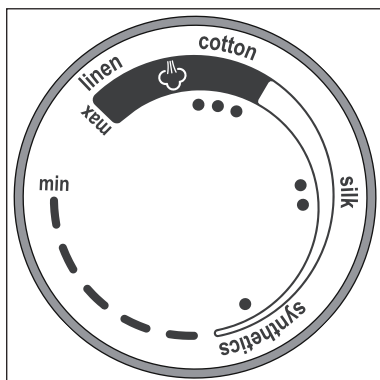
POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- V pokynoch na ošetrovanie na štítkoch na oblečení si overte, či je vhodné odev žehliť a pri akej teplote.
- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli odev poškodiť.

UPOZORNENIE

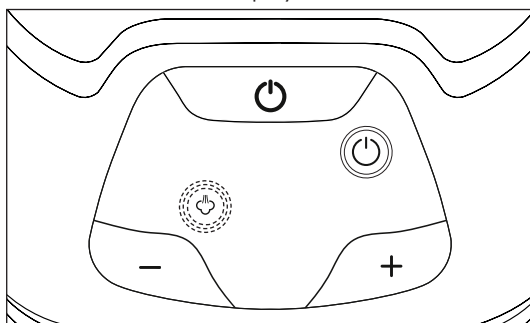
Pred zapnutím prístroja vždy nastavte regulátor teploty 3 na najnižší stupeň **min**. Symboly na regulátore teploty 3 zodpovedajú týmto nastaveniam (pozri aj obr. 5):

Symbol regulátora teploty 3	Materiál	Teplota (cca)
●	syntetický materiál	70 - 120 °C
● ●	hodváb	100 - 160 °C
● ● ● 	bavlna, ľan	140 - 210 °C



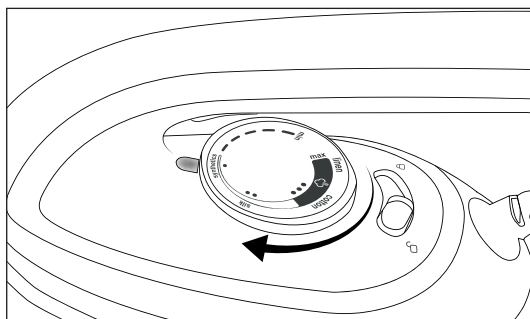
Obr. 5

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **13** na zapnutie prístroja. Kontrolka Zap/Vyp **14** svieti namodro a kontrolka pary **málo** **15** bliká namodro (pozri obr. 6).



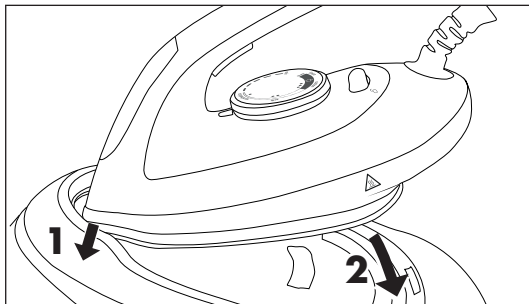
Obr. 6

- 3) Otočte regulátor teploty **3** a nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozri obr. 7).



Obr. 7

- 4) Počas zohrievania svieti kontrolka zohrievania **1**. Keď kontrolka zohrievania **1** zhasne, znamená to, že sa dosiahla nastavená teplota a môžete začať žehliť.
- 5) Po žehlení položte žehličku na odkladaciu plochu **6** základnej stanice. Najprv nasmerujte žehličku špicatou hranou pod predný okraj na odkladacej ploche **6** a potom žehličku úplne položte na odkladaciu plochu **6** (pozri obr. 8).



Obr. 8

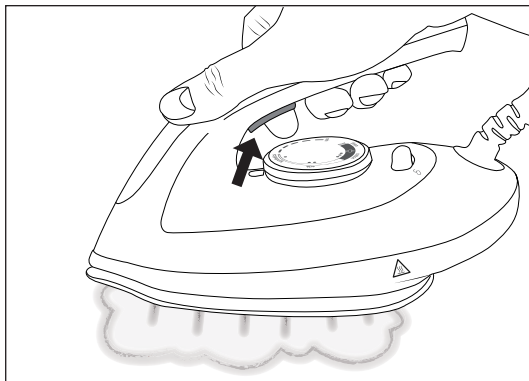
- 6) Nastavte regulátor teploty **3** na **min.**
- 7) Stlačte a podržte tlačidlo Zap/Vyp **13** približne na 2 sekundy, aby ste prístroj vypli. Kontrolka Zap/Vyp **14** a kontrolka pary **málo** **18** zhasnú.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Žehlenie s napaarovaním

- 1) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **13** na zapnutie prístroja. Kontrolka Zap/Vyp **14** svieti namodro a kontrolka pary **málo** **18** blinká namodro.
- 2) Otočte regulátor teploty **3** na požadovanú teplotu žehlenia. Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **3** minimálne na rozsah ●●●.
- 3) Počas zohrievania svieti kontrolka zohrievania **1**. Keď kontrolka zohrievania **1** zhasne, znamená to, že sa dosiahla nastavená teplota.
- 4) Stlačte tlačidlo **+** **19** alebo tlačidlo **-** **20** a nastavte želané množstvo pary:
 - Keď svieti kontrolka pary **veľa** **16**, bude k dispozícii veľa pary.
 - Keď svieti kontrolka pary **stredne** **17**, bude k dispozícii stredné množstvo pary.
 - Keď svieti kontrolka pary **málo** **18**, bude k dispozícii málo pary.

Keď nepretržite svieti kontrolka pary **veľa** **16**/**stredne** **17**/**málo** **18** v závislosti od vášho nastavenia, môžete začať žehliť.

- 5) Počas žehlenia stláčajte a podržte tlačidlo pary **2**, aby ste priebežne pridávali na žehlený materiál paru zo žehliacej plochy **8** (pozri obr. 9).
- 6) Na zastavenie prúdu pary tlačidlo pary **2** uvoľnite.



Obr. 9

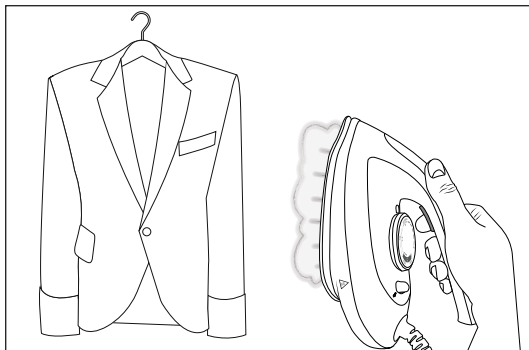
UPOZORNENIE

- Po stlačení tlačidla pary **2** môže uplynúť niekoľko sekúnd, kým začne vychádzať para zo žehliacej plochy **8**.
- 7) Po žehlení položte žehličku na odkladaciu plochu **6** základnej stanice a nastavte regulátor teploty **3** na **min**.
 - 8) Cca 2 sekundy podržte tlačidlo Zap/Vyp **13** stlačené, aby ste prístroj vypli. Kontrolka Zap/Vyp **14** a kontrolka pary **veľa 15/stredne 17/málo 18**, v závislosti od vášho nastavenia, zhasnú.
 - 9) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Zvislé žehlenie s naparovaním

- 1) Žehlenú textíliu zaveste na ramienko, ktoré bude visieť na ploche odolnej proti vysokým teplotám.
- 2) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **13** na zapnutie prístroja. Kontrolka Zap/Vyp **14** svieti namodro a kontrolka pary **málo 18** bliká namodro.
- 3) Otočte regulátor teploty **3** na požadovanú teplotu žehlenia. Na vytvorenie pary nastavte regulátor teploty **3** minimálne na rozsah ●●●. Počkajte, kým kontrolka zohrievania **1** zhasne.

- 4) Stlačte tlačidlo **+** **19** alebo tlačidlo **-** **20** a nastavte želané množstvo pary:
- Keď svieti kontrolka pary **veľa 16**, bude k dispozícii veľa pary.
 - Keď svieti kontrolka pary **stredne 17**, bude k dispozícii stredné množstvo pary.
 - Keď svieti kontrolka pary **málo 18**, bude k dispozícii málo pary.
- Keď nepretržite svieti kontrolka pary **veľa 16**/**stredne 17**/**málo 18** v závislosti od vášho nastavenia, môžete začať žehliť.
- 5) Podržte žehličku vo zvislej polohe a stlačte tlačidlo pary **2** (pozri obr. 10).



Obr. 10

- 6) Zľahka prejdite po textílii žehliacou plochou **8** a naparte ju, aby sa odstránili záhyby.
- 7) Uvoľnite tlačidlo pary **2**, aby sa zastavil prúd pary.

Doplnenie vody

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa v nádržke na vodu **10** nenachádza dosť vody, svieti kontrolka nádržky na vodu **12** načerveno.
- ▶ Kontrolka nádržky na vodu **12** zhasne, keď sa v nádržke na vodu **10** znovu nachádza dostatok vody.

- 1) Položte žehličku na odkladaciu plochu **6** základnej stanice.
- 2) Doplňte vodu podľa postupu v kapitole **Napĺňanie nádržky na vodu**.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

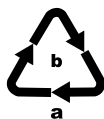


Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 - 7: plasty,
- 20 - 22: papier a lepenka,
- 80 - 98: kompozitné materiály.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 368342_2101

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve.	128
Uso previsto	128
Indicaciones de advertencia	128
Seguridad	129
Características técnicas	133
Descripción del aparato.	134
Símbolos en el aparato	134
Volumen de suministro e inspección de transporte.	135
Instalación y conexión.	135
Requisitos del lugar de instalación	135
Conexión eléctrica	135
Manejo y funcionamiento	136
Antes del primer uso.	136
Llenado del depósito de agua	137
Planchado sin vapor.	138
Planchado con vapor.	140
Planchado vertical con vapor.	141
Relleno de agua.	142
Desecho.	143
Desecho del aparato	143
Desecho del embalaje	143
Asistencia técnica	144
Importador	144

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 368342_2101.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato solo está previsto para el planchado en seco o con vapor de todo tipo de ropa, cortinas y tejidos (también colgantes). Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia

En esta guía breve se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

⚠ PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación de peligro, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato.

Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si presenta daños visibles o si no es hermético.
- Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- No coloque objetos sobre el aparato, especialmente, sobre el tubo de conexión entre la estación de base y la plancha de vapor.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ Encomiende al servicio de asistencia técnica la reparación o sustitución inmediata de los cables de conexión o de los aparatos que no funcionen correctamente o estén dañados.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Mientras la plancha de vapor esté encendida o en proceso de enfriamiento, mantenga tanto la plancha de vapor como su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua. Limpie el aparato exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos húmedas.
- ▶ No coloque el aparato, muebles ni objetos similares sobre el cable de red y procure que este no quede atrapado.
- ▶ Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- ▶ Queda prohibido abrir la carcasa del aparato, intentar repararlo o realizar modificaciones. Si se abre la carcasa o se realizan modificaciones por cuenta propia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y se anulará la garantía.
- ▶ Proteja el aparato contra el goteo y las salpicaduras de agua. En consecuencia, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p. ej., un jarrón) encima del aparato o en sus inmediaciones.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica tras finalizar el planchado y antes de cada limpieza.
- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque siempre la plancha sobre la superficie de apoyo de la estación de base. Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando realice una pausa en el planchado.
- ▶ Los orificios de llenado, de eliminación de la cal, de enjuague o de prueba que estén sometidos a presión no deben abrirse durante el uso.

¡PELIGRO DE ESCALDADURAS O QUEMADURAS!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- ▶ La suela está muy caliente mientras la plancha está activada y durante algunos minutos después de apagarse. ¡No toque nunca la suela de la plancha mientras esté caliente!
- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.
- ▶ No planche ni aplique nunca vapor sobre prendas de ropa u otros tejidos mientras los sostenga o los lleve puestos una persona.


¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ La plancha de vapor no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras esté conectada a la red eléctrica.
- ▶ No utilice agua con gas en el aparato.
- ▶ No utilice nunca el aparato sin agua, ya que, de lo contrario, la bomba podría romperse.
- ▶ Asegúrese de que ni el cable de red ni el tubo de conexión entren en contacto con la suela caliente.
- ▶ No arañe la suela de la plancha. Evite que la suela entre en contacto con piezas metálicas, como botones o cierres de cremallera.
- ▶ Utilice la plancha de vapor y la estación de base exclusivamente sobre una superficie estable, recta y plana.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Características técnicas

Estación de la plancha de vapor	
Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Consumo de potencia	2520-3000 W
Máx. cantidad de llenado del depósito de agua	1,8 l
Producción de vapor 	(Máx.) aprox. 140 g/min ± 15 %
Tiempo de calentamiento (planchado con vapor)	Aprox. 3 minutos
Presión del elemento térmico	7 bar

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:









- ❶ Piloto de control del calentamiento
- ❷ Botón del vapor 
- ❸ Regulador de temperatura
- ❹ Interruptor de bloqueo
- ❺ Tubo de conexión
- ❻ Superficie de apoyo
- ❼ Cierre de la cámara de vapor (parte inferior)
- ❽ Suela





Figura B:

- ❾ Orificio de llenado
- ❿ Depósito de agua
- ⓫ Cepillo de limpieza

Figura C:

- ⓬ Piloto de control del depósito de agua 
- ⓭ Botón de encendido/apagado 
- ⓮ Piloto de control de encendido/apagado 
- ⓯ Piloto de control **clean** 
- ⓰ Piloto de control del vapor **alto** 
- ⓱ Piloto de control del vapor **medio** 
- ⓲ Piloto de control del vapor **bajo** 
- ⓳ Botón **+** (aumentar el nivel de vapor)
- ⓴ Botón **-** (disminuir el nivel de vapor)

Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Cantidad de vapor continuo (140 g/min)
	Potencia (3000 W)
	Suela con revestimiento cerámico
	Desconexión automática

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Estación de la plancha de vapor
- Cepillo de limpieza
- Tira de velcro (para fijar el cable de red)
- Guía breve

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección.

⚠ PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Instalación y conexión

Requisitos del lugar de instalación

La estación de base debe colocarse sobre una superficie de trabajo estable, plana y termorresistente.

Conexión eléctrica


- ◆ Conecte el enchufe a una toma eléctrica correctamente instalada y conectada a tierra que suministre la tensión indicada en el capítulo **Características técnicas**.

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Antes del primer uso

INDICACIÓN

► Antes del primer uso, asegúrese de soltar el bloqueo de transporte del aparato (consulte también el capítulo **Transporte**). Para ello, desplace el interruptor de bloqueo ④ de la plancha hacia el símbolo del candado abierto . Tras esto, puede retirarse la plancha de la superficie de apoyo ⑤.

◆ Limpie la suela ⑧ con un paño ligeramente húmedo (consulte la fig. 1).

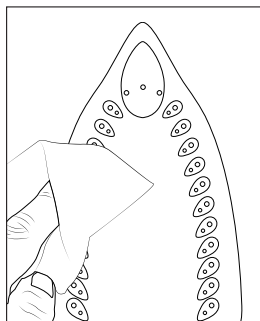


Fig. 1

◆ Para eliminar cualquier resto de fabricación, planche varias veces un paño viejo y limpio (consulte la fig. 2).

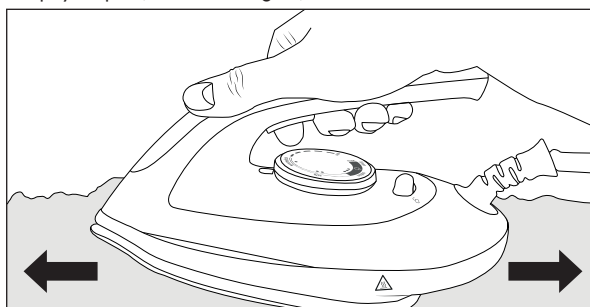


Fig. 2

Llenado del depósito de agua

INDICACIÓN

Utilice exclusivamente agua corriente o agua destilada.

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, los depósitos de cal podrían afectar al funcionamiento del aparato.

Mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla:

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	-
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local. No debe llenarse nunca el depósito de agua 10 con agua con aditivos (como almidón, perfume, suavizante u otros productos químicos). De lo contrario, podría dañarse el aparato por la formación de residuos en la cámara de vapor. Además, dichos residuos podrían manchar el tejido al salir por los orificios de salida del vapor.

- 1) Desconecte el enchufe de la red eléctrica si está enchufado.
- 2) Tire del depósito de agua 10 por el agarre para extraerlo de la estación de base (consulte la fig. 3).

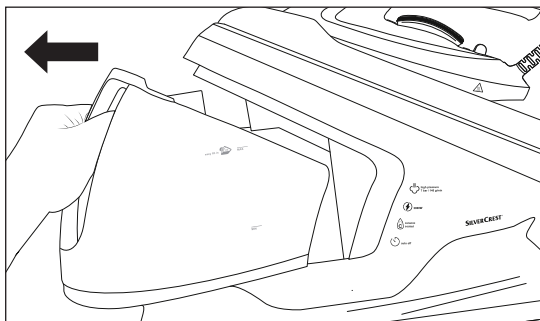


Fig. 3

- 3) Llene el depósito de agua 10 con agua a través del orificio de llenado 9 como mínimo hasta la marca **MIN**. Para ello, no supere la marca **MAX** del depósito de agua 10 (consulte la fig. 4).

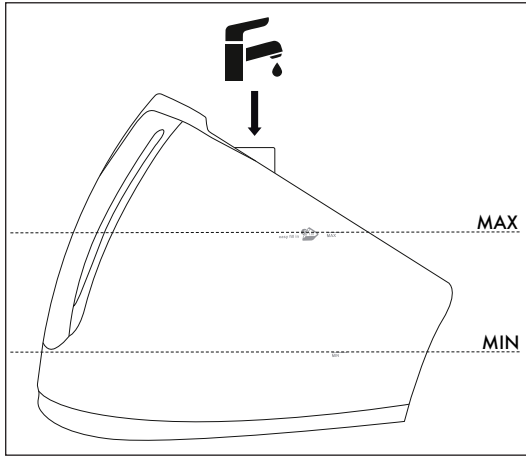


Fig. 4

- 4) Vuelva a colocar el depósito de agua 10 en la estación de base hasta que encastre audiblemente.

INDICACIÓN

- ▶ No incline ni haga oscilar la estación de la plancha de vapor con el depósito de agua 10 lleno. De lo contrario, podría salir agua del orificio de llenado 9.

Planchado sin vapor

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
- ▶ No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (☒). De lo contrario, podría dañarla.

INDICACIÓN

Ajuste siempre el regulador de temperatura 3 en la temperatura más baja **min** antes de encender el aparato. Los símbolos del regulador de temperatura 3 se corresponden con los siguientes ajustes (consulte también la fig. 5):

Símbolo del regulador de temperatura 3	Material	Temperatura (aprox.)
●	Sintético	70-120 °C
● ●	Seda	100-160 °C
● ● ● ● ☞	Algodón/lino	140-210 °C

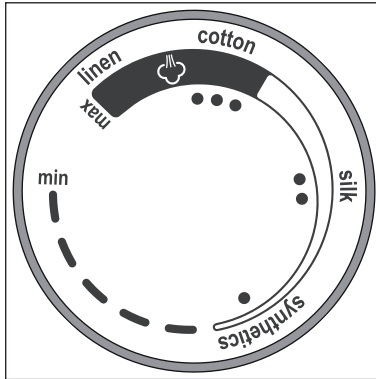


Fig. 5

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- 2) Pulse el botón de encendido/apagado **13** para encender el aparato. Tras esto, el piloto de control de encendido/apagado **14** se ilumina en azul y el piloto de control del vapor **bajo 18** parpadea en azul (consulte la fig. 6).

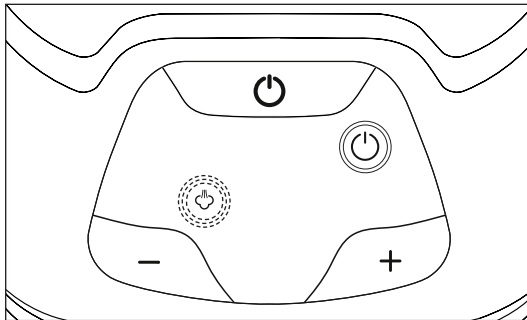


Fig. 6

- 3) Gire el regulador de temperatura **3** y ajuste la temperatura deseada para el planchado (consulte la fig. 7).

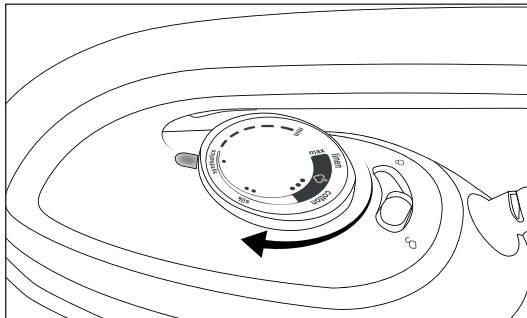


Fig. 7

- 4) El piloto de control del calentamiento **1** se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control del calentamiento **1** se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada y podrá comenzarse el planchado.
- 5) Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **6** de la estación de base. Coloque primero la punta de la plancha bajo la esquina delantera de la superficie de apoyo **6** y pose después la plancha completamente sobre la superficie de apoyo **6** (consulte la fig. 8).

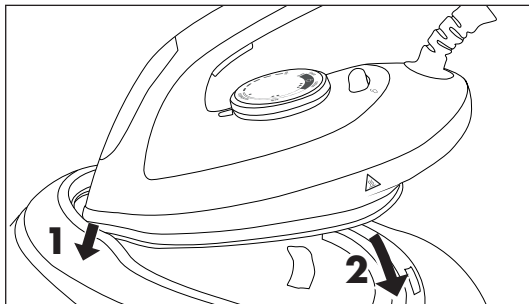


Fig. 8

- 6) Ajuste el regulador de temperatura **3** en **min.**
- 7) Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **13** durante unos 2 segundos para apagar el aparato. Tras esto, el piloto de control de encendido/apagado **14** y el piloto de control del vapor **bajo 18** se apagan.
- 8) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Planchado con vapor

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado **13** para encender el aparato. Tras esto, el piloto de control de encendido/apagado **14** se ilumina en azul y el piloto de control del vapor **bajo 18** parpadea en azul.
- 2) Gire el regulador de temperatura **3** para ajustar la temperatura deseada. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **3** como mínimo en el rango de ajuste ●●●.
- 3) El piloto de control del calentamiento **1** se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control del calentamiento **1** se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada.
- 4) Pulse el botón **+ 19** o el botón **- 20** para ajustar la intensidad del vapor deseada:
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor **alto 16**, saldrá mucho vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor **medio 17**, saldrá una cantidad intermedia de vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor **bajo 18**, saldrá poco vapor.

En cuanto el piloto de control del vapor **alto 16/medio 17/bajo 18** se ilumine permanentemente según el ajuste, podrá iniciarse el planchado.

- 5) Mientras plancha el tejido, mantenga pulsado el botón del vapor **2** para que salga vapor de forma continua por la suela **8** (consulte la fig. 9).
- 6) Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor **2**.

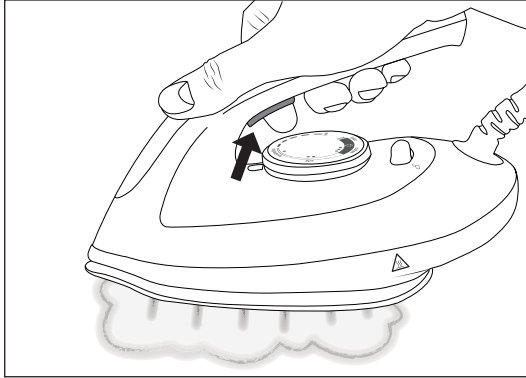


Fig. 9

INDICACIÓN

- ▶ Al pulsar el botón del vapor **2**, es posible que el vapor tarde algunos segundos en salir por la suela **8**.
- 7) Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **6** de la estación de base y ajuste el regulador de temperatura **3** en **min**.
 - 8) Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **13** durante unos 2 segundos para apagar el aparato. Tras esto, el piloto de control de encendido/apagado **14** y el piloto de control del vapor **alto 16/medio 17/bajo 18**, según el ajuste, se apagan.
 - 9) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Planchado vertical con vapor

- 1) Cuelgue el tejido que desee planchar en una percha y cuélguela de una superficie termostresistente.
- 2) Pulse el botón de encendido/apagado **13** para encender el aparato. Tras esto, el piloto de control de encendido/apagado **14** se ilumina en azul y el piloto de control del vapor **bajo 18** parpadea en azul.
- 3) Gire el regulador de temperatura **3** para ajustar la temperatura deseada. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **3** como mínimo en el rango de ajuste ●●●. Espere a que el piloto de control del calentamiento **1** se apague.

- 4) Pulse el botón **+** 19 o el botón **-** 20 para ajustar la intensidad del vapor deseada:
- Si se ilumina el piloto de control del vapor **alto** 16, saldrá mucho vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor **medio** 17, saldrá una cantidad intermedia de vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor **bajo** 18, saldrá poco vapor.

En cuanto el piloto de control del vapor **alto** 16/**medio** 17/**bajo** 18 se ilumine permanentemente según el ajuste, podrá iniciarse el planchado.

- 5) Mantenga la plancha en posición vertical y pulse el botón del vapor 2 (consulte la fig. 10).

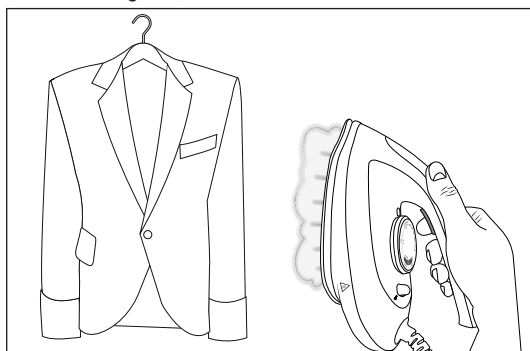


Fig. 10

- 6) Toque el tejido ligeramente con la suela 8 y aplique el vapor para eliminar las arrugas.
- 7) Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor 2.

Relleno de agua

INDICACIÓN

- ▶ En cuanto deje de haber suficiente agua en el depósito de agua 10, el piloto de control del depósito de agua 12 se iluminará en rojo.
- ▶ El piloto de control del depósito de agua 12 se apaga en cuanto vuelve a haber suficiente agua en el depósito de agua 10.

- 1) Coloque la plancha sobre la superficie de apoyo 6 de la estación de base.
- 2) Rellene el depósito de agua de la manera descrita en el capítulo **Llenado del depósito de agua**.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

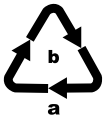


Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;
20-22: papel y cartón;
80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 368342_2101

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne kvikvejledning	146
Forskriftsmæssig anvendelse	146
Advarsler	146
Sikkerhed	147
Tekniske data	151
Beskrivelse af produktet	152
Symboler på produktet	152
Pakkens indhold og transporteftersyn	153
Opstilling og tilslutning	153
Krav til opstillingsstedet	153
Elektrisk tilslutning	153
Betjening og funktion	154
Før første brug af produktet	154
Påfyldning af vandbeholderen	155
Strygning uden damp	156
Dampstrygning	158
Lodret dampstrygning	159
Påfyldning af vand	160
Bortskaffelse	161
Bortskaffelse af produktet	161
Bortskaffelse af emballage	161
Service	162
Importør	162

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 368342_2101.

⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tør- og dampstrygning af alle typer beklædningsgenstande, gardiner og tekstiler (også hængende). Al anden anvendelse betragtes som værende uden for den forskriftsmæssige anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den forskriftsmæssige anvendelse, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren bærer selv risikoen.

Advarsler

I denne kvikvejledning anvendes følgende advarsler:

⚠ FARE

En advarsel på dette faretrin angiver en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarselsinformation på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- ▶ "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet.

Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Produktet må ikke benyttes, hvis det har været tabt på gulvet, har synlige skader eller er utæt.
- Hvis strømskiftet eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, af kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Reparation af produktet i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Stil ikke genstande på produktet, navnlig ikke på forbindelseslangen mellem basestation og strygejern.
- Anvend ikke produktet i nærheden af åben ild (f.eks. et stearinlys).

⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Få omgående tilslutningsledninger eller produkter, som ikke fungerer korrekt, eller som er blevet beskadiget, repareret eller udskiftet af kundeservice.
- ▶ Brug ikke produktet længere, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Mens dampstrygejernet er tændt eller køler af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år gamle.
- ▶ Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. Tør det af med en let fugtig klud.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- ▶ Hold altid i ledningen ved at holde på stikket, og træk ikke i selve ledningen.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ▶ Stil ikke produktet, møbler eller lignende på strømledningen, og sørg for at den ikke kommer i klemme.
- ▶ Sørg for at tilslutningsledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.
- ▶ Du må ikke åbne, reparere eller ændre produktets kabinet. På grund af faren for elektrisk stød er det livsfarligt at åbne kabinettet eller foretage indgreb i det, og garantien ophører, hvis dette ikke overholdes.

FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Beskyt produktet mod vanddråber og -sprøjt. Stil derfor ikke genstande, som er fyldt med vand (f.eks. blomstervaser) på eller ved siden af produktet.
- ▶ Efter endt strygning og før rengøring skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
- ▶ Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Stil altid strygejernet på basestationens frastillingsflade. Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du holder pause med strygningen.
- ▶ Påfyldnings-, afkalknings-, skylle- eller teståbninger, der står under tryk, må ikke åbnes under brug.

FARE FOR SKOLDNING ELLER FORBRÆNDINGER!



Forsigtig, varme overflader!

- ▶ Mens strygejernet er tændt samt nogle minutter efter, at det er slukket, er strygesålen meget varm. Rør derfor aldrig ved strygesålen!
- ▶ Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Lad ikke børn være uden opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Ret aldrig dampstrålen mod personer eller dyr.
- ▶ Stryg eller dampbehandl aldrig beklædningsgenstande eller andre tekstiler, mens en person holder dem eller bærer dem.


OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Dampstrygejernet må ikke være uden opsyn, mens det er sluttet til nettet.
- ▶ Brug ikke kulsyreholdigt vand i produktet.
- ▶ Anvend aldrig produktet uden vand, da det kan føre til, at pumpen brænder sammen.
- ▶ Sørg for at hverken ledningen eller forbindelsesslangen kommer i kontakt med den varme strygesål.
- ▶ Undgå at ridse strygesålen. Undgå at berøre strygesålen med metaldele, som f.eks. knapper eller lynlåse.
- ▶ Brug kun dampstrygejern og basestationen på en stabil, skridsikker og plan overflade.

BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.


Tekniske data

Dampstrygejern	
Spændingsforsyning	220–240 V ~ (vekselstrøm), 50–60 Hz
Effektforbrug	2520–3000 W
Maks. påfyldning af vandbeholder	1,8 l
Dampproduktion 	(maks.) ca. 140 g/min. +/- 15 %
Opvarmningstid (dampstrygning)	Ca. 3 minutter
Kedeltryk	7 bar

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)






Figur A:

- 1 Opvarmningskontrollampe
- 2 Dampknap 
- 3 Termostat
- 4 Låsekontakt
- 5 Forbindelsesslange
- 6 Frastillingsflade
- 7 Dampkammerlukning (på undersiden)
- 8 Strygesål





Figur B:

- 9 Påfyldningsåbning
- 10 Vandbeholder
- 11 Rengøringsbørste

Figur C:

- 12 Kontrollampe vandbeholder 
- 13 Knap tænd/sluk 
- 14 Kontrollampe tænd/sluk 
- 15 Kontrollampe **clean** 
- 16 Dampkontrollampe **høj** 
- 17 Dampkontrollampe **middel** 
- 18 Dampkontrollampe **lav** 
- 19 Knap **+** (dampstyrken forhøjes)
- 20 Knap **-** (dampstyrken reduceres)

Symboler på produktet

Symbol	Betydning
	Konstant dampmængde (140g/min)
	Effekt (3000 W)
	Strygesål med keramisk belægning
	Automatisk slukning

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Dampstrygejern
- Rengøringsbørste
- Burrebånd (til fiksering af strømledning)
- Kvikvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

- ◆ Tag alle produktets dele og kvikvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfilm.

⚠ FARE

- ▶ Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Opstilling og tilslutning

Krav til opstillingsstedet

Arbejdsbordet, som basestationen opstilles på, skal være stabilt, plant og varmebestandigt.

Elektrisk tilslutning


- ◆ Sæt ledningsstikket ind i en stikkontakt, som er tilsluttet og jordforbundet korrekt, og som leverer den spænding, der er angivet i kapitlet **Tekniske data**.

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om betjening og anvendelse af produktet.

Før første brug af produktet

BEMÆRK

► Bemærk, at produktets transportlås skal løsnes før første brug (se også kapitlet **Transport**). Skub låsekontakten **4** på strygejernets i retning af det åbne låsesymbol . Nu kan strygejernets løftes af frastillingsfladen **6**.

◆ Rengør strygesålen **8** med en let fugtet klud (se fig. 1).

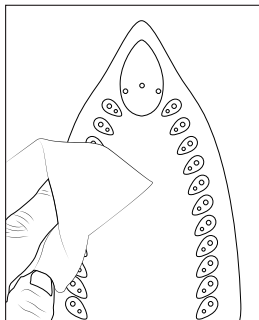


Fig. 1

◆ Eventuelle produktionsrester kan fjernes ved at stryge nogle gange henover en gammel, ren klud (se fig. 2).

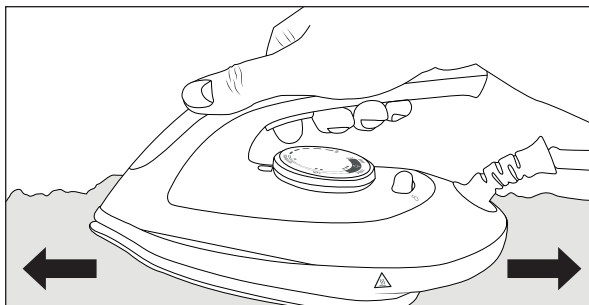


Fig. 2

Påfyldning af vandbeholderen

BEMÆRK

Brug kun postevand eller destilleret vand.

Hvis postevandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan kalkaflejringer påvirke produktets funktioner.

Bland postevandet med destilleret vand som angivet i tabellen:

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt/blødt	-
middel	1:1
hårdt	2:1
meget hårdt	3:1

Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har. Vand med tilsætningsstoffer (såsom stivelse, parfume, skyllemiddel eller andre kemikalier) må ikke hældes i vandbeholderen ⑩. Det kan beskadige produktet, fordi der kan dannes aflejringer i dampkammeret. Disse aflejringer kan forurene strygetøjet, hvis de kommer ud ad dampåbningerne.

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten, hvis det er sat i.
- 2) Tag vandbeholderen ⑩ ud af basestationen ved at holde på håndtaget (se fig. 3).

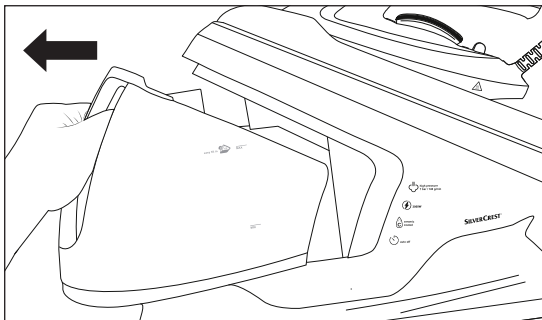


Fig. 3

- 3) Fyld vandbeholderen ⑩ mindst op til markeringen **MIN** med vand gennem påfyldningsåbningen ⑨. Fyld dog aldrig mere på end op til markeringen **MAX** på vandbeholderen ⑩ (se fig. 4).

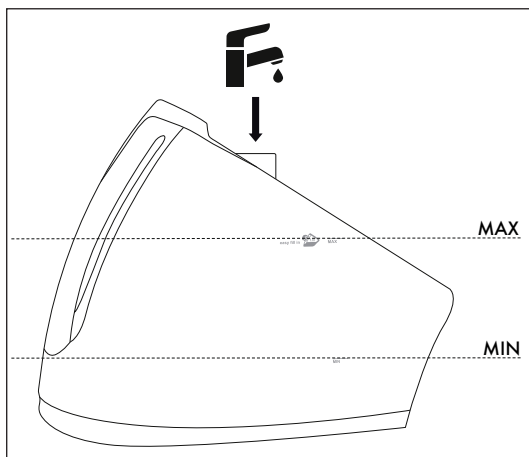


Fig. 4


- 4) Sæt vandbeholderen **10** ind i basestationen igen, så den klikker hørbart på plads.

BEMÆRK

- Undgå at vippe og svinge dampstrygejernet, når vandbeholderen **10** er fuld. Ellers kan der dryppe vand ud af påfyldningsåbningen **9**.


Strygning uden damp

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.
- Stryg ikke tøjet, hvis det er angivet på vaskemærket , at det ikke må stryges. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.

BEMÆRK

Indstil altid termostaten **3** på det laveste trin **min**, før du tænder for produktet. Symbolerne på termostaten **3** svarer til følgende indstillinger (se også fig. 5):

Symbol termostat 3	Materiale	Temperatur (ca.)
●	Syntetisk	70–120 °C
● ●	Silke	100–160 °C
● ● ● 	Bomuld / hør	140–210 °C

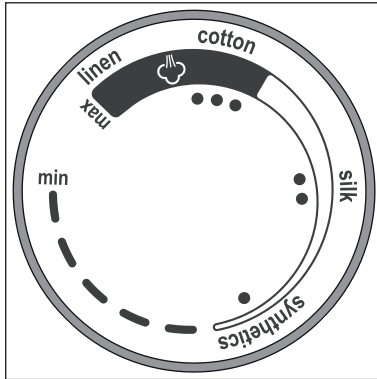


Fig. 5

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt.
- 2) Tryk på tænd-/sluk-knappen **13** for at tænde for produktet. Kontrollampen tænd/sluk **14** lyser blå, og dampkontrollampen lav **13** blinker blå (se fig. 6).

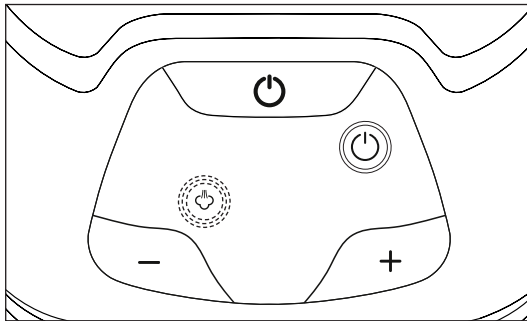


Fig. 6

- 3) Drej termostaten **3**, og indstil den ønskede strygetemperatur (se fig. 7).

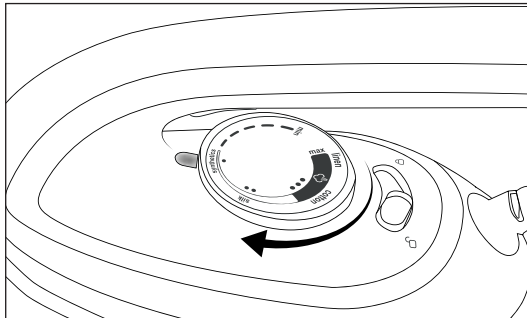


Fig. 7

- 4) Opvarmingskontrollampen **1** lyser under opvarmningen. Så snart opvarmingskontrollampen **1** slukker, er det indstillede temperaturtrin nået, og du kan begynde at stryge.
- 5) Stil strygejernet på basestationens frastillingsflade **6** efter strygningen. Hold først spidsen af strygejernet under kanten forrest på frastillingsfladen **6** og sæt derefter strygejernet helt på frastillingsfladen **6** (se fig. 8).

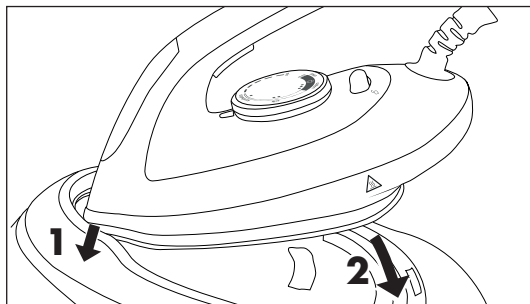


Fig. 8

- 6) Stil termostaten **3** på **min**.
- 7) Tryk i ca. 2 sekunder på knappen tænd/sluk **13** for at slukke for produktet. Kontrollampen tænd/sluk **14** og dampkontrollampen **lav 18** slukkes.
- 8) Træk stikket ud af stikkontakten.

Dampstrygning

- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen **13** for at tænde for produktet. Kontrollampen tænd/sluk **14** lyser blåt, og dampkontrollampen **lav 18** blinker blåt.
- 2) Drej termostaten **3** for at indstille den ønskede strygetemperatur. For at producere damp skal termostaten **3** mindst stilles på indstillingsområdet ●●●.
- 3) Opvarmingskontrollampen **1** lyser under opvarmningen. Når opvarmingskontrollampen **1** slukker, er det indstillede temperaturtrin nået.
- 4) Tryk på knappen **+ 19** eller knappen **- 20** for at indstille den ønskede dampstyrke:
 - Hvis dampkontrollampen **høj 16** lyser, produceres meget damp.
 - Hvis dampkontrollampen **middel 17** lyser, produceres en middel mængde damp.
 - Hvis dampkontrollampen **lav 18** lyser, produceres mindre damp.

Så snart dampkontrollampen **høj 16**/**middel 17**/**lav 18** lyser konstant afhængigt af indstillingen, kan du begynde med dampstrygningen.

- 5) Mens du stryger tøjet, kan du trykke og holde dampknappen **2** inde for at dampe tøjet i længere tid fra strygesålen **8** (se fig. 9).
- 6) Slip dampknappen **2** for at afslutte dampen.

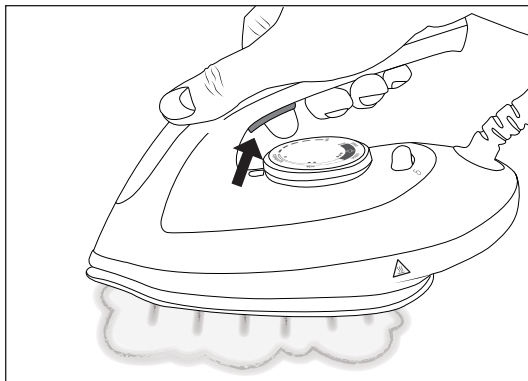


Fig. 9

BEMÆRK

- ▶ Når du trykker på dampknappen **2**, kan det vare nogle sekunder, før der kommer damp ud af strygesålen **8**.

- 7) Stil strygejernet på basestationens frastillingsflade **6** efter strygingen, og stil termostaten **3** på **min**.
- 8) Tryk i ca. 2 sekunder på knappen tænd/sluk **13** for at slukke for produktet. Kontrollampen tænd/sluk **14** og dampkontrollampen **høj 16/middel 17/lav 18** slukkes afhængigt af indstillingen.
- 9) Træk stikket ud af stikkontakten.

Lodret dampstrygning

- 1) Hæng tøjet, der skal stryges, på en bæjle, der hænger på en varmebestandig overflade.
- 2) Tryk på tænd/sluk-knappen **13** for at tænde for produktet. Kontrollampen tænd/sluk **14** lyser blå, og dampkontrollampen **lav 18** blinker blå.
- 3) Drej termostaten **3** for at indstille den ønskede strygetemperatur. For at producere damp skal termostaten **3** mindst stilles på indstillingsområdet ●●●. Vent, til opvarmningskontrollampen **1** slukker.

- 4) Tryk på knappen **+** **19** eller **-** **20** for at indstille den ønskede dampstyrke:
- Hvis dampkontrollampen **høj 16** lyser, produceres meget damp.
 - Hvis dampkontrollampen **middel 17** lyser, produceres en middel mængde damp.
 - Hvis dampkontrollampen **lav 18** lyser, produceres mindre damp.

Så snart dampkontrollampen **høj 16/middel 17/lav 18** lyser konstant afhængigt af indstillingen, kan du begynde med dampstrygningen.

- 5) Hold strygejernet i lodret stilling og tryk på dampknappen **2** (se fig. 10).

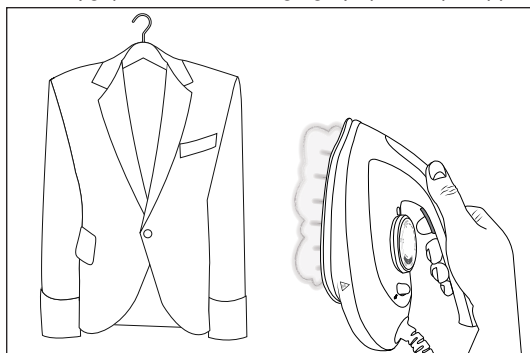


Fig. 10

- 6) Rør tøjet en smule med strygesålen **8** og damp det for at fjerne folder.
- 7) Slip dampknappen **2** for at afslutte dampskuddet.

Påfyldning af vand

BEMÆRK

- ▶ Når der ikke er mere vand i vandbeholderen **10**, lyser kontrollampen til vandbeholderen **12** rødt.
- ▶ Kontrollampen til vandbeholderen **12** slukkes, når der er vand nok i vandbeholderen **10** igen.

- 1) Stil strygejernet på basestationens frastillingsflade **6**.
- 2) Hæld vand på som beskrevet i kapitlet **Påfyldning af vandbeholderen**.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf ikke produktet sammen med almindeligt husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EU-direktivet 2012/19/EU WEEE (om affald af elektronisk og elektrisk udstyr).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

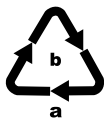


Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 368342_2101

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	164
Uso conforme	164
Avvertenze	164
Sicurezza	165
Dati tecnici	169
Descrizione dell'apparecchio	170
Simboli sull'apparecchio	170
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	171
Installazione e collegamento	171
Requisiti del luogo d'installazione	171
Collegamento elettrico	171
Utilizzo e funzionamento	172
Prima del primo impiego	172
Riempimento del serbatoio dell'acqua	173
Stiratura senza vapore	174
Stiratura a vapore	176
Stiratura a vapore verticale	177
Rabbocco dell'acqua	178
Smaltimento	179
Smaltimento dell'apparecchio	179
Smaltimento dell'imballaggio	179
Assistenza	180
Importatore	180

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 368342_2101 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato alla stiratura a secco o a vapore di ogni tipo di capi di abbigliamento, tende e tessuti (anche appesi). Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato a essere usato in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nelle presenti istruzioni brevi vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può causare decesso o lesioni gravi.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Se non si evita tale situazione, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti note relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Note fondamentali relative alla sicurezza

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti indicazioni relative alla sicurezza:

- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se perde.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Far eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Le riparazioni inadeguate possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'estinzione della garanzia.
- La riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; altrimenti in caso di successivi danni la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non collocare alcun oggetto sull'apparecchio, specialmente sul flessibile di collegamento tra la stazione di base e il ferro da stiro.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).

 PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- ▶ Far immediatamente riparare o sostituire dal servizio di assistenza clienti i cavi di collegamento o gli apparecchi che non funzionano perfettamente o che si sono danneggiati.
- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di alimentazione!
- ▶ Durante l'accensione o il raffreddamento il ferro da stiro a vapore e il relativo cavo di collegamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pulirlo solo con un panno leggermente inumidito.
- ▶ Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- ▶ Prendere il cavo sempre dalla spina e non tirare dal cavo stesso.
- ▶ Non toccare mai il cavo di alimentazione o la spina a mani umide.
- ▶ Non deporre né l'apparecchio né mobili o altro sul cavo di alimentazione e assicurarsi che esso non rimanga incastrato.
- ▶ Impedire che il cavo di collegamento si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.
- ▶ È vietato aprire l'alloggiamento dell'apparecchio e riparare o modificare quest'ultimo. L'apertura dell'alloggiamento o le modifiche arbitrarie comportano pericolo di morte per folgorazione e l'estinzione della garanzia.

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Proteggere l'apparecchio da schizzi e gocce d'acqua. Non collocare dunque oggetti contenenti liquidi (per es. vasi di fiori) sull'apparecchio o accanto all'apparecchio.
- ▶ Dopo aver finito di stirare e prima di ogni pulizia staccare la spina dalla presa.
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Collocare sempre il ferro da stiro sulla superficie di appoggio della stazione di base. Staccare la spina dalla presa quando si interrompe la stiratura.
- ▶ Durante l'uso non aprire i fori di riempimento, eliminazione del calcare, lavaggio o controllo sotto pressione.

PERICOLO DI SCOTTATURA O USTIONE!



Attenzione, superficie rovente!

- ▶ Quando il ferro da stiro è acceso e per qualche minuto dopo averlo spento, la piastra è molto calda. Non toccare mai la piastra!
- ▶ Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo soltanto dall'impugnatura.
- ▶ Non lasciare i bambini senza sorveglianza per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non dirigere mai il getto di vapore su persone o animali.
- ▶ Non stirare né applicare mai vapore a capi d'abbigliamento o altri tessuti mentre sono tenuti in mano o indossati da persone.


ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Il ferro da stiro non deve essere lasciato incustodito mentre è allacciato alla rete elettrica.
- ▶ Non utilizzare acqua gassata nell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua, altrimenti la pompa potrebbe bruciarsi.
- ▶ Assicurarsi che né il cavo di alimentazione né il flessibile di collegamento entrino in contatto con la piastra rovente.
- ▶ Non graffiare la piastra. Evitare che la piastra entri in contatto con parti metalliche, ad es. bottoni o cerniere.
- ▶ Utilizzare il ferro da stiro a vapore e la stazione di base solo su una superficie stabile, dritta e piana.

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto è adatto sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Dati tecnici

Stazione di stiratura a vapore	
Alimentazione di tensione	220-240 V ~ (corrente alternata), 50-60 Hz
Potenza assorbita	2520-3000 W
Quantità di riempimento max. del serbatoio dell'acqua	1,8 l
Produzione di vapore 	(max.) circa 140 g/min. +/- 15%
Tempo di riscaldamento (stiratura a vapore)	circa 3 minuti
Pressione della caldaia	7 bar

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

Figura A:









- ❶ Spia di controllo del riscaldamento
- ❷ Tasto del vapore 
- ❸ Regolatore di temperatura
- ❹ Interruttore di blocco
- ❺ Flessibile di collegamento
- ❻ Superficie di appoggio
- ❼ Chiusura camera del vapore (lato inferiore)
- ❽ Piastra di stiratura





Figura B:

- ❾ Apertura di riempimento
- ❿ Serbatoio dell'acqua
- ⓫ Spazzolino

Figura C:

- ❿ Spia di controllo serbatoio dell'acqua 
- ⓬ Tasto On/Off 
- ⓭ Spia di controllo On/Off 
- ⓮ Spia di controllo **clean** 
- ⓯ Spia di controllo del vapore **alto** 
- ⓰ Spia di controllo del vapore **medio** 
- ⓱ Spia di controllo del vapore **basso** 
- ⓲ Tasto **+** (aumento intensità del vapore)
- ⓳ Tasto **-** (riduzione intensità del vapore)

Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Quantità di vapore continuo (140 g/min)
	Potenza (3000 W)
	Piastra con rivestimento di ceramica
	Spegnimento automatico

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Stazione di stiratura a vapore
- Spazzolino
- Nastro di velcro (per fissare il cavo di alimentazione)
- Istruzioni brevi

NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).
- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il istruzioni brevi.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e le pellicole protettive.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Installazione e collegamento

Requisiti del luogo d'installazione

La superficie di lavoro su cui si colloca la stazione di base deve essere stabile, piana e resistente al calore.

Collegamento elettrico


- ◆ Infilare la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente correttamente messa a terra e allacciata che fornisca la tensione indicata al capitolo **Dati tecnici**.

Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Prima del primo impiego

NOTA

- ▶ Si tenga presente che prima del primo impiego occorre allentare il dispositivo che blocca l'apparecchio per il trasporto (vedere anche il capitolo **Trasporto**). Per farlo, spingere l'interruttore di blocco ④ del ferro da stiro verso il simbolo del lucchetto aperto . Ora si può separare il ferro da stiro dalla superficie di appoggio ⑥.

- ◆ Pulire la piastra ⑧ con un panno leggermente inumidito (vedere fig. 1).

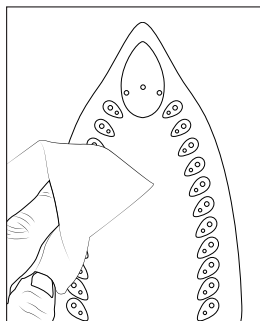


Fig. 1

- ◆ Per eliminare eventuali residui di produzione, stirare un paio di volte su uno straccio vecchio pulito (vedere fig. 2).

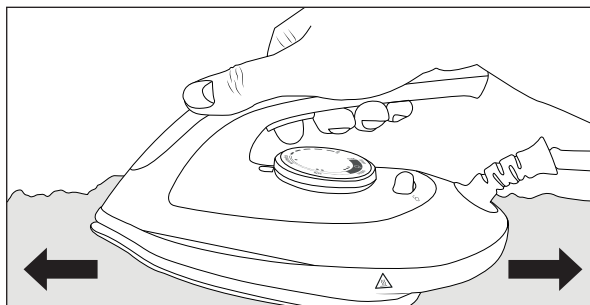


Fig. 2

Riempimento del serbatoio dell'acqua

NOTA

Utilizzare solo acqua di rubinetto o acqua distillata.

Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario i depositi di calcare potrebbero compromettere le funzioni dell'apparecchio.

Mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata secondo la tabella:

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata/acqua di rubinetto
molto morbida/morbida	-
media	1:1
dura	2:1
molto dura	3:1

Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale. L'acqua con additivi (ad esempio amido, profumo, ammorbidente o altri prodotti chimici) non deve giungere nel serbatoio dell'acqua ⑩. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi, poiché si possono formare residui nella camera del vapore. Questi residui, cadendo attraverso i fori di fuoriuscita del vapore, possono sporcare i capi da stirare.

- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente, se è inserita.
- 2) Estrarre il serbatoio dell'acqua ⑩ dalla stazione di base tirandolo dall'impugnatura (v. fig. 3).

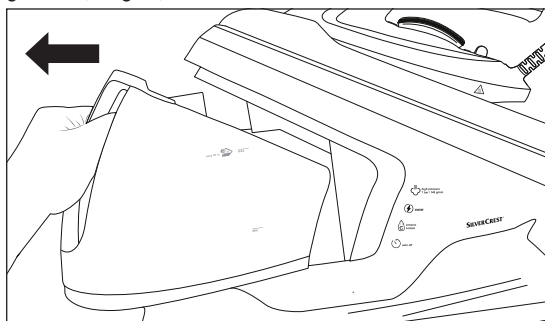


Fig. 3

- 3) Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua ⑩ attraverso l'apertura di riempimento ⑨ fino alla tacca **MIN**. Non superare però la tacca **MAX** del serbatoio dell'acqua ⑩ (vedere fig. 4).

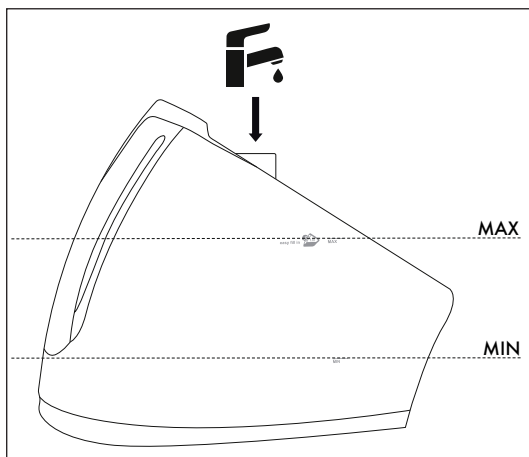


Fig. 4


- 4) Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua 10 nella stazione di base fino allo scatto.

NOTA

- Non inclinare né ruotare la stazione di stiratura a vapore con il serbatoio dell'acqua 10 pieno. In caso contrario l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'apertura di riempimento 9.

Stiratura senza vapore

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Controllare le avvertenze per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.
- Non stirare il capo nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo di abbigliamento potrebbe danneggiarsi.

NOTA

Prima di accendere l'apparecchio, impostare il regolatore di temperatura 3 sempre sul livello più basso **min**. I simboli del regolatore di temperatura 3 corrispondono alle seguenti impostazioni (vedere anche fig. 5):

Simbolo regolatore di temperatura 3	Materiale	Temperatura (circa)
●	Fibra sintetica	70-120 °C
● ●	Seta	100-160 °C
● ● ● 	Cotone / lino	140-210 °C

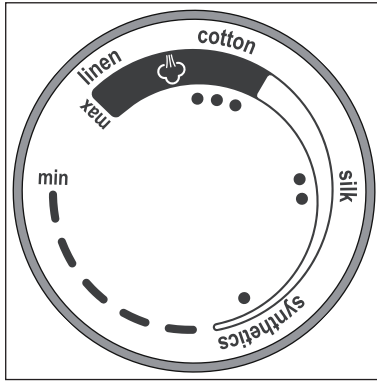


Fig. 5

- 1) Inserire la spina in una presa di corrente.
- 2) Premere il tasto On/Off **13** per accendere l'apparecchio. La spia di controllo On/Off **14** si accende con luce blu e la spia di controllo del vapore **basso** **18** lampeggia con luce blu (vedere fig. 6).

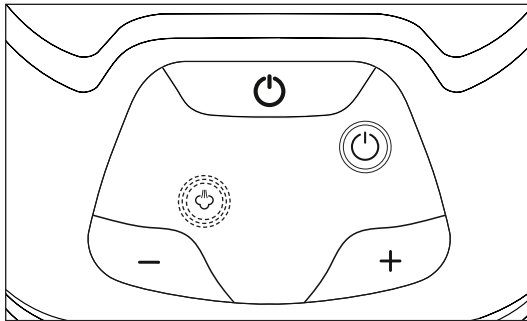


Fig. 6

- 3) Ruotare il regolatore di temperatura **3** e impostare la temperatura desiderata per la stiratura (vedere fig. 7).

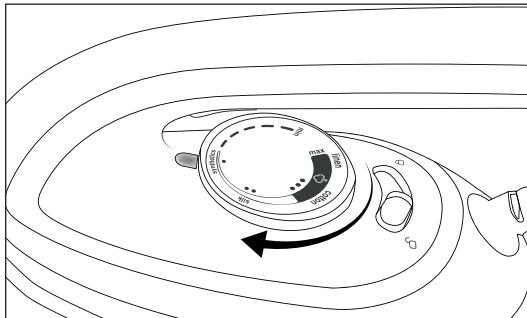


Fig. 7

- 4) La spia di controllo del riscaldamento **1** resta accesa durante il riscaldamento. Non appena la spia di controllo del riscaldamento **1** si spegne, la temperatura impostata è raggiunta e si può iniziare a stirare.
- 5) Dopo aver stirato collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio **6** della stazione di base. Innanzitutto condurre la punta del ferro da stiro sotto il bordo anteriore della superficie di appoggio **6**, poi collocare completamente il ferro da stiro sulla superficie di appoggio **6** (vedere fig. 8).

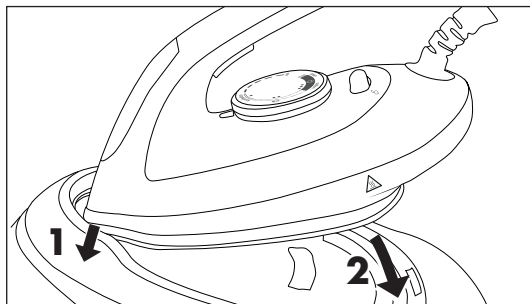


Fig. 8

- 6) Portare il regolatore di temperatura **3** su **min**.
- 7) Premere per circa 2 secondi il tasto On/Off **13** per spegnere l'apparecchio. La spia di controllo On/Off **14** e la spia di controllo del vapore **basso 18** si spengono.
- 8) Staccare la spina dalla presa di corrente.

Stiratura a vapore

- 1) Premere il tasto On/Off **13** per accendere l'apparecchio. La spia di controllo On/Off **14** si accende con luce blu e la spia di controllo del vapore **basso 18** lampeggia con luce blu.
- 2) Ruotare il regolatore di temperatura **3** portandolo alla temperatura di stiratura desiderata. Per generare vapore, il regolatore di temperatura **3** va portato almeno nell'ambito di regolazione ●●●.
- 3) La spia di controllo del riscaldamento **1** resta accesa durante il riscaldamento. Non appena la spia di controllo del riscaldamento **1** si spegne, si è raggiunta la temperatura impostata.
- 4) Premere il tasto **+** **19** o il tasto **-** **20** per impostare la potenza del vapore desiderata:
 - Se si accende la spia di controllo del vapore **alto 16** viene emesso molto vapore.
 - Se si accende la spia di controllo del vapore **medio 17** viene emessa una quantità media di vapore.
 - Se si accende la spia di controllo del vapore **basso 18** viene emesso poco vapore.

Non appena la spia di controllo del vapore **alto 16/medio 17/basso 18**, a seconda dell'impostazione, resta fissa, si può iniziare a stirare a vapore.

- 5) Mentre si stirano i capi, premere e mantenere premuto il tasto del vapore **2** per applicare un getto di vapore continuo dalla piastra **8** al capo da stirare (vedere fig. 9).
- 6) Per terminare l'emissione di vapore, rilasciare il tasto del vapore **2**.

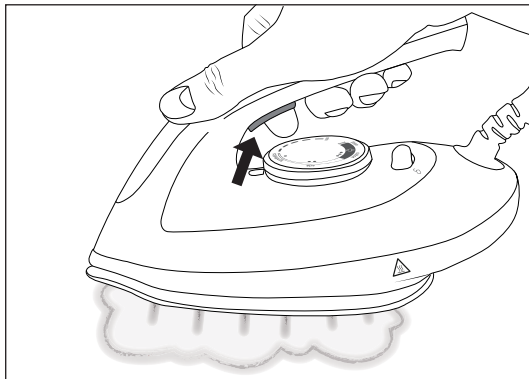


Fig. 9

NOTA

- Quando si preme il tasto del vapore **2**, è possibile che ci voglia qualche secondo perché il vapore esca dalla piastra **8**.

- 7) Dopo aver stirato collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio **6** della stazione di base e impostare il regolatore di temperatura **3** su **min**.
- 8) Premere per circa 2 secondi il tasto On/Off **13** per spegnere l'apparecchio. La spia di controllo **14** e la spia di controllo del vapore **alto 16/medio 17/basso 18**, a seconda dell'impostazione, si spengono.
- 9) Staccare la spina dalla presa di corrente.

Stiratura a vapore verticale

- 1) Appendere il capo da stirare a una gruccia a sua volta appesa ad una superficie resistente al calore.
- 2) Premere il tasto On/Off **13** per accendere l'apparecchio. La spia di controllo On/Off **14** si accende con luce blu e la spia di controllo del vapore **basso 18** lampeggia con luce blu.
- 3) Ruotare il regolatore di temperatura **3** portandolo alla temperatura di stiratura desiderata. Per generare vapore, il regolatore di temperatura **3** va portato almeno nell'ambito di regolazione ●●●. Attendere lo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento **1**.

- 4) Premere il tasto **+** 19 o il tasto **-** 20 per impostare la potenza del vapore desiderata:
 - Se si accende la spia di controllo del vapore **alto** 16 viene emesso molto vapore.
 - Se si accende la spia di controllo del vapore **medio** 17 viene emessa una quantità media di vapore.
 - Se si accende la spia di controllo del vapore **basso** 18 viene emesso poco vapore.

Non appena la spia di controllo del vapore **alto** 16/**medio** 17/**basso** 18, a seconda dell'impostazione, resta fissa, si può iniziare a stirare a vapore.

- 5) Mantenere il ferro da stiro in posizione verticale e premere il tasto del vapore 2 (vedere fig. 10).

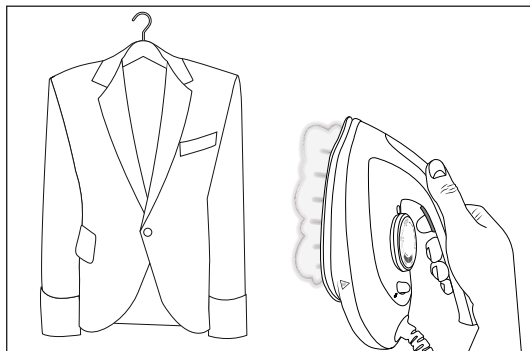


Fig. 10

- 6) Toccare leggermente il tessuto con la piastra 8 e applicarvi vapore per eliminare le pieghe.
- 7) Per terminare l'emissione di vapore, rilasciare il tasto del vapore 2.

Rabbocco dell'acqua

NOTA

- ▶ Quando l'acqua presente nel serbatoio dell'acqua 10 non è più sufficiente, la spia di controllo del serbatoio dell'acqua 12 si accende con luce rossa.
- ▶ La spia di controllo del serbatoio dell'acqua 12 si spegne non appena nel serbatoio dell'acqua 10 si trova nuovamente acqua sufficiente.

- 1) Collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio 6 della stazione di base.
- 2) Aggiungere acqua come descritto al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo il dispositivo insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU RAEE (rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1 - 7: materie plastiche,

20 - 22: carta e cartone,

80 - 98: materiali compositi.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 368342_2101

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk	182
Rendeltetésszerű használat	182
Figyelmeztetések	182
Biztonság	183
Műszaki adatok	187
A készülék leírása	188
A készüléken lévő jelzések	188
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	189
Felállítás és csatlakoztatás	189
A felállítás helyére vonatkozó követelmények	189
Elektromos csatlakoztatás.	189
Használat és üzemeltetés	190
Az első használat előtt	190
A víztartály feltöltése	191
Vasalás gőz nélkül	192
Gőzölős vasalás.	194
Függőleges gőzölős vasalás	195
Víz utántöltése	196
Ártalmatlanítás.	197
A készülék ártalmatlanítása	197
A csomagolás ártalmatlanítása	197
Szerviz.	198
Gyártja	198

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra (www.lidl-service.com) kerül és a cikkszámot (IAN) 368342_2101 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék mindenfajta ruházat, függöny és szövet (felakasztva is) száraz és gőzölős vasalására alkalmas. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Figyelmeztetések

Ebben a rövid használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

⚠ VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A súlyos, akár halálos személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg.

Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Ne használja a készüléket, ha leesett, látható sérülések vannak rajta vagy ha szivárog.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, vagy az ügyfélszolgálat vagy hasonlóan képzett személlyel.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- A készülék javítását a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat végezheti, ellenkező esetben későbbi károk esetén már nem érvényesíthető a garanciaigény.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, különösen a bázisállomás és a vasaló közötti csatlakozótömlőre.
- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusábláján megadott feszültséggel.
- ▶ A nem megfelelően működő vagy sérült csatlakozóvezeték, illetve készüléket haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törésgátló sérült!
- ▶ Ne hagyja a gőzölős vasalót és csatlakozóvezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 éven aluli gyermekek közelében.
- ▶ Soha ne merítse a készüléket vízbe. Csak enyhén nedves törölkendővel törölje le.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- ▶ A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál fogja meg és soha ne a kábelnél fogva húzza.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Soha ne állítsa a készüléket, illetve egyéb bútordarabokat vagy hasonlókat a hálózati kábelre és ügyeljen arra, hogy az ne szoruljon be.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
- ▶ Ne nyissa ki a készülékházat és ne javítsa vagy módosítsa a készüléket. Nyitott készülékház vagy önhatalmú módosítás esetén áramütés okozta életveszély áll fenn és a garancia is érvényét veszti.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Védje a készüléket csöpögő és fröccsenő víztől. Ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat (pl. virágvázát) a készülékre vagy a készülék mellé.
- ▶ A vasalás befejezése után és tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A vasalót mindig a bázisállomás leállító felületére állítsa le. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, ha abbahagyja a vasalást.
- ▶ A nyomás alatt lévő töltő-, vízkötelenítő-, öblítő- vagy ellenőrzőnyílásokat használat közben nem szabad kinyitni.

FORRÁZÁS VAGY ÉGÉS OKOZTA VESZÉLY!



Vigyázat, forró felület!

- ▶ Miközben a vasaló be van kapcsolva, valamint néhány perccel a kikapcsolás után a vasalótalp nagyon forró. Soha ne érjen a vasalótalponhoz!
- ▶ Csak a markolatánál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- ▶ Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ Soha ne irányítsa a gőzsugarat emberre vagy állatra.
- ▶ Soha ne vasaljon vagy gőzöljön ruhát vagy egyéb szövetet úgy, hogy azt személyek fogják vagy viselik.


FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne hagyja a gőzölős vasalót felügyelet nélkül, ha a hálózatra van csatlakoztatva.
- ▶ Ne használjon a készülékben szénsavas vizet.
- ▶ Soha ne használja a készüléket víz nélkül, ellenkező esetben kiéghet a szivattyú.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy se a hálózati kábel, se a csatlakozótömlő ne érjen a forró vasalótalphoz.
- ▶ Ne karcolja meg a vasalótalpat. Ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érjen fém részekhez, pl. gombhoz vagy cipzárhoz.
- ▶ A gőzölős vasalót és a bázisállomást csak stabil, egyenes és sima felületen működtesse.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség beavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Műszaki adatok

Gőzvasaló állomás	
Tápfeszültség	220–240 V ~ (váltóáram), 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	2520–3000 W
A víztartály max. töltési mennyisége	1,8 l
Gőztermelés 	(max.) ca. 140 g/Min. +/- 15 %
Felfűtési idő (gőzölős vasalás)	kb. 3 perc
Fűtőkazánnyomás	7 bar

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

„A” ábra:

- 1 felfűtést jelző lámpa
- 2 gőz gomb 
- 3 hőmérséklet-szabályozó
- 4 reteszelő kapcsoló
- 5 csatlakozótömlő
- 6 leállító felület
- 7 gőzkamrazár (alul)
- 8 vasalótalp



„B” ábra:

- 9 betöltőnyílás
- 10 víztartály
- 11 tisztítókefe

„C” ábra:

- 12 víztartály jelzőlámpa 
- 13 be-, kikapcsoló gomb 
- 14 be-, ki jelzőlámpa 
- 15 clean jelzőlámpa 
- 16 gőz jelzőlámpa erős 
- 17 gőz jelzőlámpa közepes 
- 18 gőz jelzőlámpa gyenge 
- 19 + gomb (gőzerősség növelése)
- 20 - gomb (gőzerősség csökkentése)

A készüléken lévő jelzések

Szimbólum	Jelentés
	Folyamatos gőz mennyisége (140 g/perc)
	Teljesítmény (3000 W)
	Kerámia bevonatú vasalótalp
	Automatikus kikapcsolás

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- gőzvasaló állomás
- tisztítókefe
- tépőzár (a hálózati kábel rögzítéséhez)
- rövid útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szervíz** fejezetet).
- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a rövid használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.

VESZÉLY

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

Felállítás és csatlakoztatás

A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A munkafelületnek, amelyen felállítja a bázisállomást, stabilnak, egyenesnek és hőállóknak kell lenni.

Elektromos csatlakoztatás


- ◆ Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját megfelelően bekötött és földelt csatlakozóaljzatba, ami a **Műszaki adatok** fejezetben megadott feszültségértékkel rendelkezik.

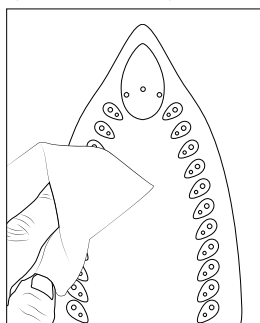
Használat és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék használatára és működtetésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

Az első használat előtt

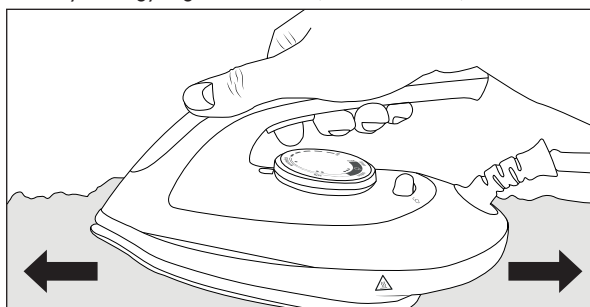
TUDNIVALÓ

- ▶ Ne feledje, hogy az első használat előtt a készülék szállítási rögzítését ki kell oldania (lásd a **Szállítás** fejezetet). Ehhez tolja a vasalón lévő reteszelő kapcsolót **4** a nyitott zár szimbólum  irányába. Ekkor a vasalót le lehet választani a leállító felületről **6**.
- ◆ Tisztítsa meg a vasalótalpat **8** egy enyhén benedvesített törülközővel (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

- ◆ A gyártásból származó maradványok eltávolításához vasaljon végig néhányszor egy régi, tiszta ruhát (lásd a 2. ábrát).



2. ábra

A víztartály feltöltése

TUDNIVALÓ

Csak csapvizet vagy desztillált vizet használjon.

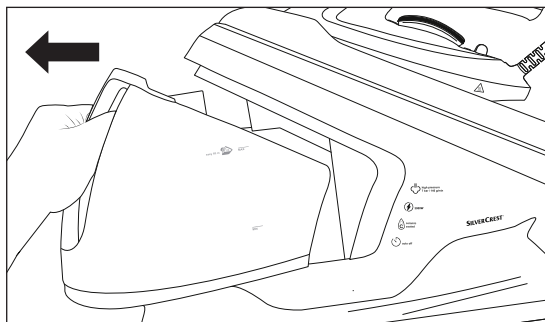
Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, a csapvízhez ajánlott desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a vízkőlerakódás befolyásolhatja a készülék működését.

Keverje össze a csapvizet desztillált vízzel a táblázatnak megfelelően:

Vízkeménység	A desztillált víz és a csapvíz aránya
nagyon lágy/lágy	-
közepes	1:1
kemény	2:1
nagyon kemény	3:1

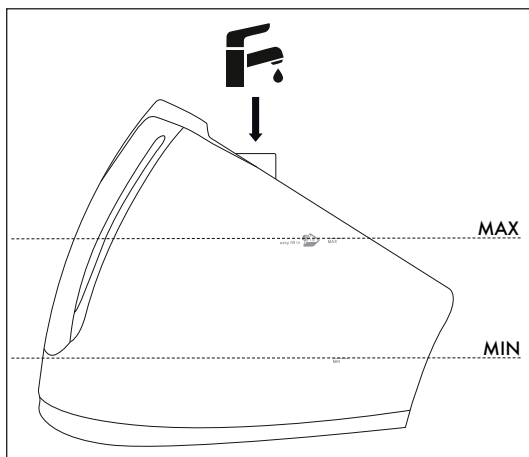
A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet. Nem kerülhet a víztartályba **10** adalékanyagokat tartalmazó víz (pl. keményítő, parfüm, öblítő vagy egyéb vegyszerek). Ezek kárt tehetnek a készülékben, mivel maradványok képződhetnek a gőzkamrában. Ezek a maradványok beszennyezhetik a vasalandó ruhát, ha távoznak a gőznyílásokon keresztül.

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, ha az csatlakoztatva van.
- 2) Húzza ki a víztartályt **10** a markolatnál fogva a bázisállomásból (lásd a 3. ábrát).



3. ábra

- 3) Töltsön vizet a víztartályba **10** a betöltőnyíláson **9** keresztül legalább a **MIN** jelzésig. Ne lépje túl a víztartályon **10** lévő **MAX** jelzést (lásd a 4. ábrát).



4. ábra


- 4) Tolja vissza a víztartályt **10** a bázisállomásba úgy, hogy hallhatóan bekatantanjon.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne döntse meg és ne fordítsa el a gőzvasaló állomást, ha a víztartály **10** tele van. Ellenkező esetben kifolyhat a víz a betöltőnyíláson **9**.


Vasalás gőz nélkül

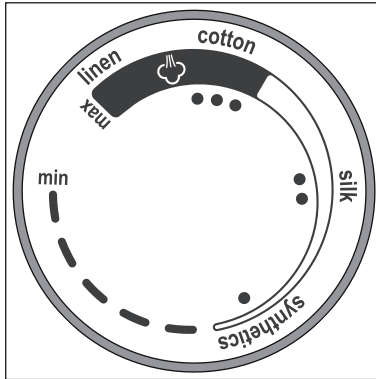
FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ellenőrizze a ruhán található címkén lévő kezelési utasítást, hogy lehete és milyen hőmérsékleten lehet a ruhadarabot vasalni.
- ▶ Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni , akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kárt tehet a ruhadarabban.

TUDNIVALÓ

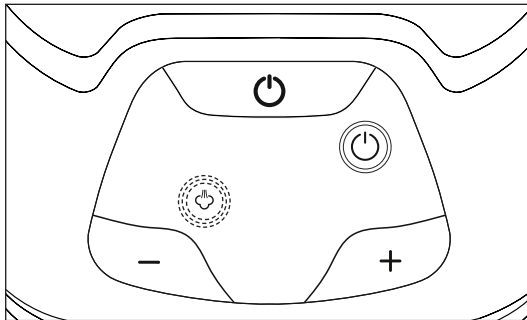
A készülék bekapcsolása előtt állítsa a hőmérséklet-szabályozót **3** mindig a legalacsonyabb fokozatra **min**. A hőmérséklet-szabályozón **3** lévő szimbólumok a következő beállításoknak felelnek meg (lásd az 5. ábrát):

Hőmérséklet-szabályozó 3 szimbólum	Anyag	Hőmérséklet (kb.)
●	Műszál	70–120 °C
● ●	Selyem	100–160 °C
● ● ● 	Pamut / len	140–210 °C



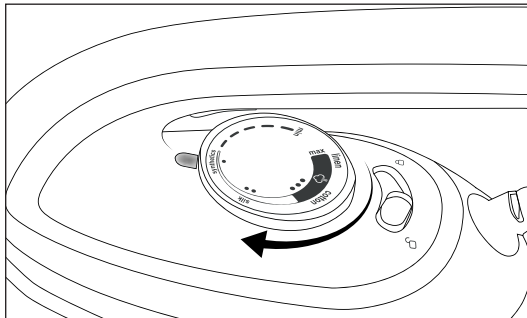
5. ábra

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 2) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **13**.
A be-, ki jelzőlámpa **14** kéken világít és a gőz jelzőlámpa **gyenge 18** kéken villog (lásd a 6. ábrát).



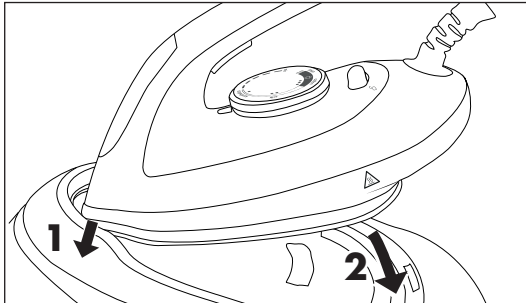
6. ábra

- 3) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **3** és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet (lásd a 7. ábrát).



7. ábra

- 4) A felfűtést jelző lámpa **1** világít a felfűtés alatt. Amint a felfűtést jelző lámpa **1** kialszik, a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet és elkezdheti a vasalást.
- 5) Állítsa a vasalót a vasalás után a bázisállomás leállító felületére **6**. Először vezesse be a vasaló hegyét a leállító felület **6** elején lévő perem alá, majd helyezze le teljesen a vasalót a leállító felületre **6** (lásd a 8. ábrát).



8. ábra

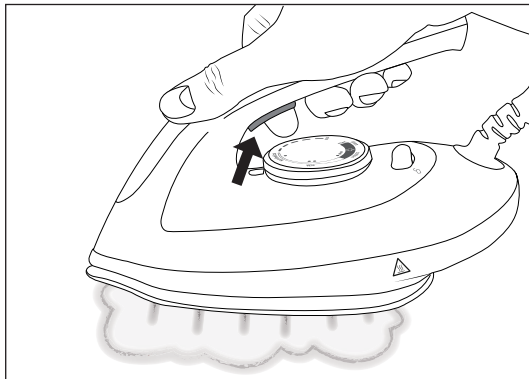
- 6) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **3** min állásba.
- 7) A készülék kikapcsolásához nyomja meg kb. 2 másodpercig a be-, ki gombot **13**. A be-, ki jelzőlámpa **14** és a gőz jelzőlámpa **gyenge 18** kialszik.
- 8) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Gőzölős vasalás

- 1) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-, ki gombot **13**. A be-, ki jelzőlámpa **14** kéken világít és a gőz jelzőlámpa **gyenge 18** kéken villog.
- 2) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **3** a kívánt vasalási hőmérsékletre. Gőztermeléshez a hőmérséklet-szabályozónak **3** legalább a ●●● beállítási tartományban kell lennie.
- 3) A felfűtést jelző lámpa **1** világít a felfűtés alatt. Ha a felfűtést jelző lámpa **1** kialszik, akkor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.
- 4) A kívánt gőzerősség beállításához nyomja meg a **+ 19** vagy **-** gombot **20**:
 - Ha a gőz jelzőlámpa **erős 16** világít, akkor sok gőz képződik.
 - Ha a gőz jelzőlámpa **közepes 17** világít, akkor közepes mennyiségű gőz képződik.
 - Ha a gőz jelzőlámpa **gyenge 18** világít, akkor kevés gőz képződik.

Amint a beállítástól függően a gőz jelzőlámpa **erős 16**/közepes **17**/gyenge **18** folyamatosan világít, elkezdheti a vasalást.

- 5) A vasalandó ruha vasalása közben tartsa lenyomva a gőz gombot **2**, hogy folyamatosan gőzt engedjen a vasalótálpból **8** a vasalandó ruhára (lásd a 9. ábrát).
- 6) A gőz kibocsátás befejezéséhez engedje el a gőz gombot **2**.



9. ábra

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha megnyomja a gőz gombot **2**, akkor eltarthat néhány másodpercig, amíg gőz távozik a vasalótálpból **8**.
- 7) Állítsa a vasalót a vasalás után a bázisállomás leállító felületére **6** és állítsa a hőmérséklet-szabályozót **3** min állásba.
 - 8) A készülék kikapcsolásához nyomja meg kb. 2 másodpercig a be-, ki gombot **13**. A be-, ki jelzőlámpa **14** és a beállítástól függően a gőz jelzőlámpa erős **16**/közepes **17**/gyenge **18** kialszik.
 - 9) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

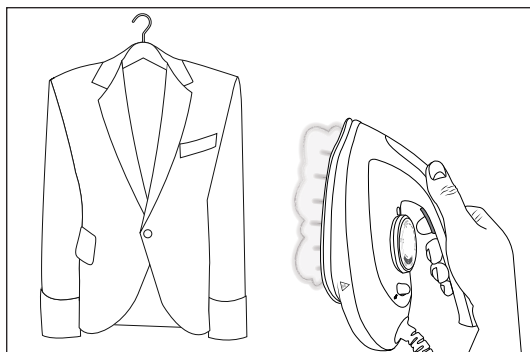
Függőleges gőzölős vasalás

- 1) Akassza fel a vasalandó szövetet egy hőálló felületre függesztett vállfára.
- 2) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-, ki gombot **13**. A be-, ki jelzőlámpa **14** kéken világít és a gőz jelzőlámpa **gyenge 18** kéken villog.
- 3) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **3** a kívánt vasalási hőmérsékletre. Gőztermeléshez a hőmérséklet-szabályozónak **3** legalább a ●●● beállítási tartományban kell lennie. Várja meg, amíg a felfűtést jelző lámpa **1** kialszik.

- 4) A kívánt gőzerősség beállításához nyomja meg a **+** **19** vagy **-** gombot **20**:
- Ha a gőz jelzőlámpa **erős 16** világít, akkor sok gőz képződik.
 - Ha a gőz jelzőlámpa **közepes 17** világít, akkor közepes mennyiségű gőz képződik.
 - Ha a gőz jelzőlámpa **gyenge 18** világít, akkor kevés gőz képződik.

Amint a beállítástól függően a gőz jelzőlámpa **erős 16**/**közepes 17**/**gyenge 18** folyamatosan világít, elkezdheti a vasalást.

- 5) Tartsa a vasalót függőleges helyzetben és nyomja meg a gőz gombot **2** (lásd a 10. ábrát).



10. ábra

- 6) Kissé érjen a vasalótalppal **8** a szövetdarabhoz és gőzölje be a gyűrődések eltávolításához.
- 7) A gőzkibocsátás befejezéséhez engedje el a gőz gombot **2**.

Víz utántöltése

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha nincs elegendő víz a víztartályban **10**, akkor a víztartály jelzőlámpa **12** pirosan világít.
- ▶ A víztartály jelzőlámpa **12** kialszik, amint ismét elegendő víz van a víztartályban **10**.

- 1) Állítsa a vasalót a bázisállomás leállító felületére **6**.
- 2) Töltsön vizet a **A víztartály feltöltése** fejezetben leírtak szerint.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

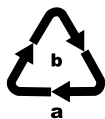


A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki, ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1 - 7: műanyagok;
- 20 - 22: papír és karton,
- 80 - 98: kompozit anyagok.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 368342_2101

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Informacije o teh kratkih navodilih	200
Predvidena uporaba	200
Varnostna opozorila	200
Varna uporaba	201
Tehnični podatki	205
Opis naprave	206
Simboli na napravi	206
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	207
Postavitev in priključitev	207
Zahteve za mesto postavitve	207
Električna priključitev	207
Uporaba in delovanje	208
Pred prvo uporabo	208
Polnjenje posode za vodo	209
Likanje brez pare	210
Likanje s paro	212
Navpično parno likanje	213
Dolivanje vode	214
Odstranitev med odpadke	215
Odstranitev naprave med odpadke	215
Odstranitev embalaže	215
Proizvajalec	216
Pooblaščen serviser	216

Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 368342_2101 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena samo za suho ali parno likanje vseh vrst oblačil, zaves in tkanin (tudi visečih). Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila

V teh kratkih navodilih se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

⚠ NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali hudih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- ▶ Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določbam. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla na tla, če je vidno poškodovana ali če ne tesni.
- Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

- Otroci od 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo nenadzorovano izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le servisna služba, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode garancija ne velja več.
- Okvarjene dele naprave smete zamenjati le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Na napravo, zlasti pa na povezovalno cev med osnovno postajo in likalnikom, ne postavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč).

⚠ NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo priključite samo v po predpisih vgrajeno in ozemljeno električno vtičnico. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Priključne napeljave oz. naprave, ki ne delujejo brezhibno ali so bile poškodovane, dajte takoj v popravilo ali zamenjavo servisni službi.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla!
- ▶ Parni likalnik in njegov priključni kabel je treba med vklopom ter ohlajanjem hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Naprave nikoli ne potopite v vodo. Obrišite jo z rahlo navlaženo krpo.
- ▶ Naprave ne izpostavljajte dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- ▶ Električni kabel vedno primite za vtič in ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Električnega kabla ali vtiča električnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Na električni kabel ne postavljajte naprave, kosov pohištva ipd. in pazite, da ni stisnjen.
- ▶ Pazite, da se priključni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati, naprave pa ne popravljati ali spreminjati. Pri odprtem ohišju ali lastnoročnih spremembah obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara in jamstvo preneha veljati.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami ali brizganjem. Na ali poleg naprave torej ne postavljajte posod s tekočino (npr. vaz).
- ▶ Po koncu likanja in pred vsakim čiščenjem izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Električni vtič mora biti izvlečen iz vtičnice, preden posodo napolnite z vodo.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Likalnik vedno odložite na odlagalno površino na osnovni postaji. Kadar likanje prekinete, izvalcite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Odprtini za polnjenje, odstranjevanje vodnega kamna, izpiranje ali preverjanje, ki so pod tlakom, med uporabo ni dovoljeno odpirati.

NEVARNOST OPARIN ALI OPEKLIN!



Pozor, vroča površina!

- ▶ Ob vključenem likalniku in več minut po izklopu je likalna površina zelo vroča. Nikoli se ne dotikajte likalne površine!
- ▶ Vroč parni likalnik prijemajte samo za ročaj.
- ▶ Otrok ne puščajte brez nadzora, da tako zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- ▶ Curka pare nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- ▶ Oblačil in drugih tkanin nikoli ne likajte ali parite, če jih drži ali nosi druga oseba.


POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Parnega likalnika ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
- ▶ V napravi ne uporabljajte vode z dodanim ogljikovim dioksidom.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode, sicer lahko pregori črpalka.
- ▶ Pazite, da električni kabel in povezovalna cev ne prideta v stik z vročo površino likalnika.
- ▶ Likalne površine ne opraskajte. Preprečite stik likalne površine s kovinskimi deli, na primer gumbi in zadrgami.
- ▶ Parni likalnik in osnovno postajo uporabljajte samo na stabilni, ravni ter vodoravni površini.

OPOMBA

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.


Tehnični podatki

Parna likalna postaja	
Električno napajanje	220–240 V~ (izmenični tok), 50–60 Hz
Poraba moči	2520–3000 W
Najv. Največja količina v posodi za vodo	1,8 l
Proizvodnja pare 	(maks.) pribl. 140 g/min +/- 15 %
Čas segrevanja (parno likanje)	pribl. 3 minute
Tlak kotla	7 bar

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)








Slika A:

- 1 lučka za segrevanje
- 2 tipka za paro 
- 3 gumb za temperaturo
- 4 stikalo za zaporo
- 5 povezovalna cev
- 6 odlagalna površina
- 7 zapora parne komore (spodnja stran)
- 8 likalna površina





Slika B:

- 9 odprtina za dolivanje
- 10 posoda za vodo
- 11 ščetka za čiščenje

Slika C:

- 12 kontrolna lučka posode za vodo 
- 13 tipka za vklop/izklop 
- 14 kontrolna lučka za vklop/izklop 
- 15 kontrolna lučka **clean** 
- 16 kontrolna lučka za **veliko**  pare
- 17 kontrolna lučka za **srednje veliko**  pare
- 18 kontrolna lučka za **malo**  pare
- 19 tipka **+** (povečanje jakosti pare)
- 20 tipka **-** (zmanjšanje jakosti pare)

Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	količina trajne pare (140 g/min)
	moč (3000 W)
	likalna površina s keramično prevleko
	samodejni izklop

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- parna likalna postaja
- ščetka za čiščenje
- ježek (za pritrditev električnega kabla)
- kratka navodila

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ Pri nepopolni dobavi ali poškodbah zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).
- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in kratka navodila.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in zaščitne folije.

⚠ NEVARNOST

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Postavitev in priključitev

Zahteve za mesto postavitve

Delovna površina, na katero želite postaviti osnovno postajo, mora biti stabilna, ravna in odporna proti vročini.

Električna priključitev


- ◆ Vtič električnega kabla vtaknite v pravilno priključeno in ozemljeno vtičnico električnega omrežja z napetostjo, ki je navedena v poglavju **Tehnični podatki**.

Uporaba in delovanje

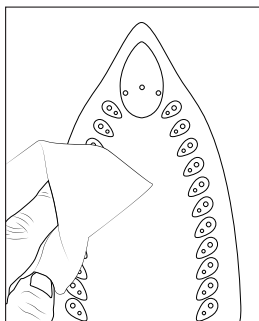
V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za delovanje in uporabo naprave.

Pred prvo uporabo

OPOMBA

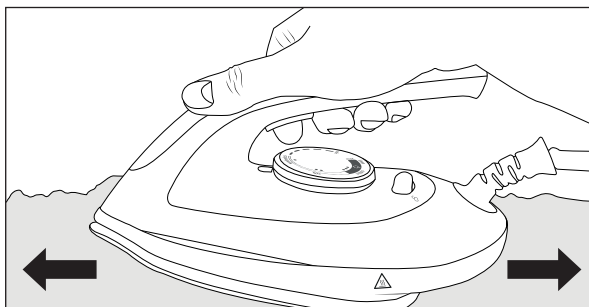
- ▶ Upoštevajte, da morate pred prvo uporabo sprostiti transportno zaporo naprave (glejte tudi poglavje **Prevoz**). V ta namen potisnite stikalo za zaporo **4** na likalniku v smeri simbola odprte ključavnice . Likalnik lahko zdaj ločite od odlagalne površine **6**.

- ◆ Likalno površino **8** očistite z rahlo navlaženo krpo (glejte sliko 1).



Slika 1

- ◆ Morebitne proizvodne ostanke odstranite z nekajkratnim likanjem po stari, čisti krpi (glejte sliko 2).



Slika 2

Polnjenje posode za vodo

OPOMBA

Uporabljajte samo vodo iz vodovoda ali destilirano vodo.

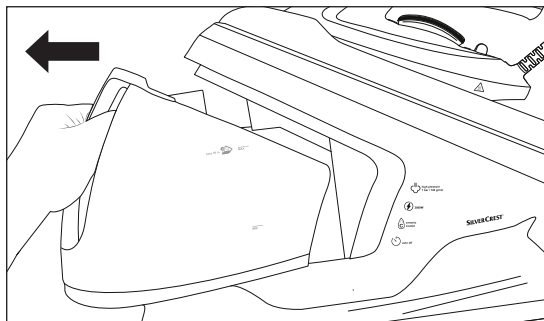
Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da ji dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko na delovanje naprave neugodno vpliva vodni kamen.

Vodo iz vodovoda zmešajte z destilirano vodo skladno s tabelo:

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	-
srednja	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1

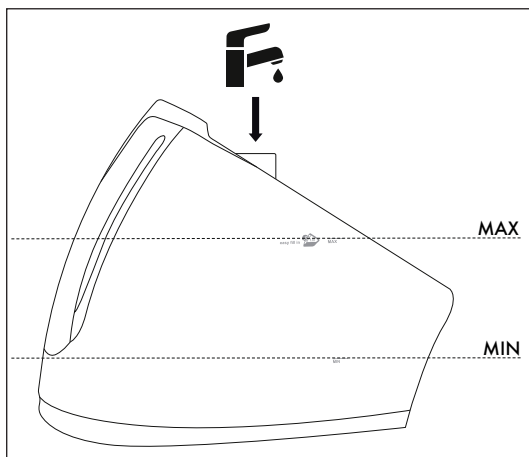
Podatke o trdoti vode dobite pri lokalnem vodovodnem podjetju. V posodo za vodo 10 ne smete dajati vode z dodatki (na primer škrob, dišave, mehčalno sredstvo ali druge kemikalije). Naprava se lahko tako poškoduje, saj se v parni komori naberejo ostanki. Ti ostanki lahko pri uhajanju skozi odprtine za paro onesnažijo predmete, ki jih likate.

- 1) Če je električni vtič vtaknjen v električno vtičnico, ga izvlecite.
- 2) Posodo za vodo 10 povlecite za ročaj iz osnovne postaje (glejte sliko 3).



Slika 3

- 3) Posodo za vodo 10 napolnite z vodo skozi odprtino za dolivanje 9 najmanj do oznake **MIN**. Pri tem ne smete preseči oznake **MAX** na posodi za vodo 10 (glejte sliko 4).



Slika 4


- 4) Posodo za vodo 10 potisnite nazaj v osnovno postajo, tako da se slišno zaskoči.

OPOMBA

- ▶ Parne postaje ne nagibajte ali obračajte, kadar je posoda za vodo 10 polna. V nasprotnem primeru lahko voda izteče skozi odprtino za dolivanje 9.


Likanje brez pare

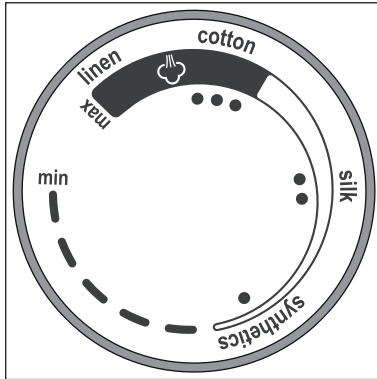
POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali in s katero temperaturo smete likati to oblačilo.
- ▶ Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. Oblačilo lahko sicer poškodujete.

OPOMBA

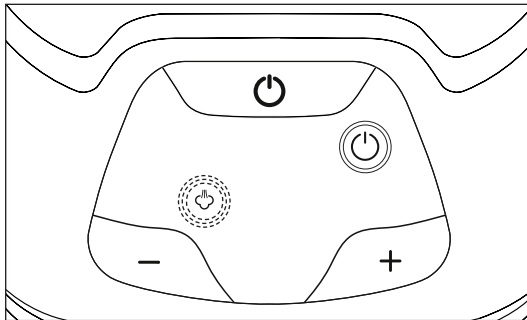
Pred vklopom naprave nastavite gumb za temperaturo 3 vedno na najmanjšo stopnjo **min**. Simboli na gumbu za temperaturo 3 označujejo naslednje nastavitve (glejte tudi sliko 5):

Simbol gumba za temperaturo 3	Material	Temperatura (pribl.)
●	sintetika	70–120 °C
● ●	svila	100–160 °C
● ● ● 	bombaž, lan	140–210 °C



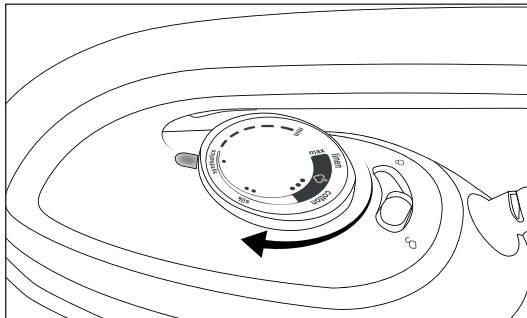
Slika 5

- 1) Električni vtič vtaknite v električno vtičnico.
- 2) Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop **13**. Kontrolna lučka za vklop/izklop **14** svari modro in kontrolna lučka za malo pare **18** utripa modro (glejte sliko 6).



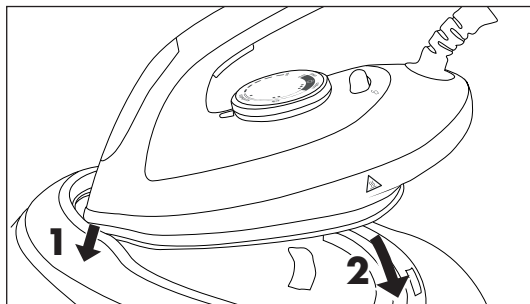
Slika 6

- 3) Zavrtite gumb za temperaturo **3** in nastavite želeno temperaturo likanja (glejte sliko 7).



Slika 7

- 4) Med segrevanjem sveti lučka za segrevanje ❶. Ko lučka za segrevanje ❶ ugasne, je nastavljena temperatura dosežena in lahko začnete likati.
- 5) Po likanju likalnik vedno odložite na odlagalno površino ❷ na osnovni postaji. Najprej vstavite konico likalnika pod rob spredaj na odlagalni površini ❷, potem pa likalnik v celoti odložite na odlagalno površino ❷ (glejte sliko 8).



Slika 8

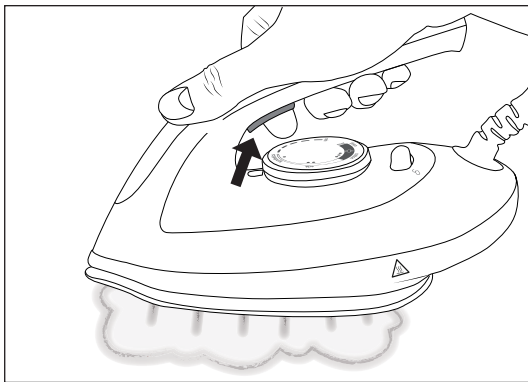
- 6) Nastavite gumb za temperaturo ❸ na **min.**
- 7) Za izklop naprave za približno 2 sekundi pridržite tipko za vklop/izklop ❶❸. Kontrolna lučka za vklop/izklop ❶❹ in kontrolna lučka za **malo** pare ❶❺ ugasneta.
- 8) Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.

Likanje s paro

- 1) Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop ❶❸. Kontrolna lučka za vklop/izklop ❶❹ sveti modro in kontrolna lučka za **malo** pare ❶❺ utripa modro.
- 2) Gumb za temperaturo ❸ obrnite na zeleno temperaturo za likanje. Za nastajanje pare morate gumb za temperaturo ❸ nastaviti najmanj na območje nastavitve ●●●.
- 3) Med segrevanjem sveti lučka za segrevanje ❶. Ko lučka za segrevanje ❶ ugasne, je nastavljena temperatura dosežena.
- 4) Pritisnite tipko **+** ❶❹ ali tipko **-** ❶❺, da nastavite zeleno moč pare:
 - Če sveti kontrolna lučka za **veliko** pare ❶❻, oddaja naprava veliko pare.
 - Če sveti kontrolna lučka za **srednje veliko** pare ❶❼, oddaja naprava srednjo količino pare.
 - Če sveti kontrolna lučka za **malo** pare ❶❺, oddaja naprava malo pare.

Ko nastavljena kontrolna lučka za **veliko** ❶❻/**srednje veliko** ❶❼/**malo** pare ❶❺ trajno sveti, lahko začnete parno likanje.

- 5) Med likanjem pritisnite in pridržite tipko za paro **2**, da iz likalne površine **8** na oblačilo za likanje neprekinjeno dovajate paro (glejte sliko 9).
- 6) Dovajanje pare ustavite tako, da tipko za paro **2** spustite.



Slika 9

OPOMBA

- Ko je pritisnjena tipka za paro **2**, lahko traja nekaj sekund, preden začne para izstopati iz likalne površine **8**.

- 7) Po likanju likalnik vedno odložite na odlagalno površino **6** na osnovni postaji in gumb za temperaturo **3** prestavite na **min**.
- 8) Za izklop naprave za približno 2 sekundi pridržite tipko za vklop/izklop **13**. Kontrolna lučka za vklop/izklop **14** in trenutno nastavljena kontrolna lučka za **veliko 16/srednje veliko 17/malo** pare **18** ugasneta.
- 9) Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.

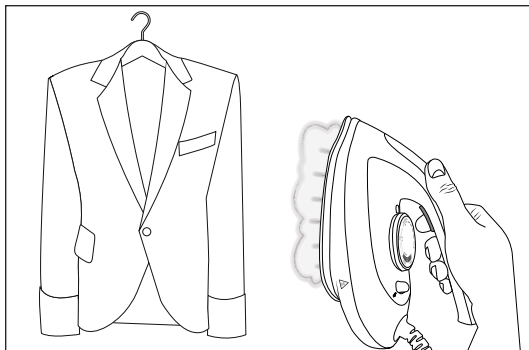
Navpično parno likanje

- 1) Tkanino za likanje obesite na obešalnik za oblačila, ki je obešen na toplotno odporni površini.
- 2) Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop **13**. Kontrolna lučka za vklop/izklop **14** sveti modro in kontrolna lučka za **malo** pare **18** utripa modro.
- 3) Gumb za temperaturo **3** obrnite na želeno temperaturo za likanje. Za nastajanje pare morate gumb za temperaturo **3** nastaviti najmanj na območje nastavitve ●●●. Počakajte, dokler lučka za segrevanje **1** ne ugasne.

- 4) Pritisnite tipko **+** **19** ali tipko **-** **20**, da nastavite želeno moč pare:
- Če sveti kontrolna lučka za **veliko** pare **16**, oddaja naprava veliko pare.
 - Če sveti kontrolna lučka za **srednje veliko** pare **17**, oddaja naprava srednjo količino pare.
 - Če sveti kontrolna lučka za **malo** pare **18**, oddaja naprava malo pare.

Ko nastavljena kontrolna lučka za **veliko 16/srednje veliko 17/malo** pare **18** trajno sveti, lahko začnete parno likanje.

- 5) Likalnik držite navpično in pritisnite tipko za paro **2** (glejte sliko 10).



Slika 10

- 6) Tkanine se narahlo dotaknite z likalno površino **8** in vklopite dovajanje pare, da odstranite gube.
- 7) Dovajanje pare ustavite tako, da tipko za paro **2** spustite.

Dolivanje vode

OPOMBA

- ▶ Ko v posodi za vodo **10** ni več dovolj vode, sveti kontrolna lučka posode za vodo **12** rdeče.
- ▶ Kontrolna lučka posode za vodo **12** ugasne, takoj ko je v posodi za vodo **10** znova dovolj vode.

- 1) Likalnik odložite na odlagalno površino **6** na osnovni postaji.
- 2) Dolijte vodo, kot je opisano v poglavju **Polnjenje posode za vodo**.

Odstranitev med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

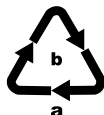


Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 368342_2101



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij: 01 / 2022 · Ident.-No.: SDBSB3000A1-052021-3

IAN 368342_2101